

# ATAFF

2024 ALEXANDRE TRAUNER  
ART/FILM FESTIVAL

2024. OKTÓBER 15-20.

SZOLNOK, TISZAPART MOZI



[www.ataff.hu](http://www.ataff.hu)

*A közösségi média jelentős szerepet játszik a fiatalok életében, sokszor felületet ad a személyes kapcsolatok ápolásához, szórakozáshoz, tájékozódáshoz, tanuláshoz és egyéb időtöltésekhez is. A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság új kiadványai a közösségimédia-felületek előnyeit és veszélyeit taglalják. Az öt történetet egybefűző kiadvány a tizenéves korosztályt szólítja meg, és ezt egészíti ki a szülőknek szánt tájékoztató anyag.*

*Social media plays a significant role in the lives of young people, often providing a platform for maintaining personal relationships, entertainment, information, learning, and other activities. The National Media and Infocommunications Authority published two new booklets that discuss the benefits and threats of social media platforms. One booklet consists of five connected stories and is aimed at teenagers, while the other is an informational material intended for parents.*





# MESTERKURZUSOK AZ ALEXANDRE TRAUNER ART/FILM FESZTIVÁLON MASTERCLASSES AT THE ALEXANDRE TRAUNER ART/FILM FESTIVAL



## Pater Sparrow

### Az intuíció, mint szervező erő

Minden hatásos látásmód, okvetlenül személyes? Mi az, ami kiszámíthatatlan a látványtervezésben, és mekkora kockázatot vállalhat egy alkalmazott művész? Ellentmondások a gyakorlatban.

2024. október 16. szerda, 14:00 óra

## Pater Sparrow

### Intuition as an organizing force

Are all effective visions perforce personal? What is unpredictable in production design and how much risk can one take in applied art? Practical contradictions.

16 October 2024, Wednesday, 2:00 p.m.



## Portik Adorján

### Dűne 2 és Dust Bunny, minimalizmus és maximalizmus a látványtervezésben

Két kortárs mestermű – a minimalista Dűne és a maximalista Dust Bunny – díszleteinek összehasonlítása és elemzése. Különbségek és hasonlóságok a forma, az anyaghasználat és színvilágban. A történetek kapcsolódása és tükröződése a díszletekben. A megvalósítási folyamat egy Art Director szemszögéből.

2024. október 18. péntek, 14:00 óra

## Adorján Portik

### Dune 2 and Dust Bunny, minimalism and Maximalism in set design

Two contemporary masterpieces—the minimalist Dune and the maximalist Dust Bunny—a comparison and analysis of the set designs. Differences and similarities in form, use of materials and colours. How the stories are connected and reflected in the sets. The realisation process from the perspective of an Art Director.

18 October 2024, Friday, 2:00 p.m.



## Jette Lehmann

### Történelem filmes szemszögéből

Áttekintjük két kosztümös történelmi dráma kutatási és tervezési fázisát, melyek eltérő megközelítések, más a költségvetésük és többek között a rendezőjük is különbözik. Hogyan fordítsuk le a történelmi kutatást filmes kifejezési móddá? A Fattyú című film egy epikus történelmi dráma. (1865) Egy történelmi szereplők által inspirált regény adaptációja. Az EMPIRE című film pedig egy sötét komédia Dánia gyarmatosító múltjáról Dán Nyugat-Indiában 1848-ban.

2024. október 19. szombat, 14:00 óra

## Jette Lehmann

### History from cinematic point of view

We will look into the research and design process of two period dramas with different approaches, economies, directors among others. How to translate a historical research into a cinematic expression. THE PROMISED LAND, an epic historical drama. (1865) An adaption from a novel inspired by historical characters. EMPIRE, a dark comedy about Denmark's colonial past in the Danish West Indies in 1848.

19 October 2024, Saturday, 2:00 p.m.



# Akadálymentesített filmvetítések a TISZApART Moziban



Kétszer egy  
hónapban



Jegyár:  
1200 Ft

Elérhetőség: [www.tiszamozi.hu](http://www.tiszamozi.hu)



Az Európai Unió finanszírozásával. Az itt szereplő vélemények és állítások a szerzőkői álláspontját tükrözik, és nem feltétlenül egyeznek meg az Európai Unió vagy az Európai Oktatási és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA) hivatalos álláspontjával. Sem az Európai Unió, sem az EACEA nem vonható felelősségre miattuk.

# KÖSZÖNTŐ / WELCOME ADDRESS



## Kedves Filmbáratok!

„A kreativitás olyan világ, amibe ha belemerülsz, nem tudsz kiszállni. Amint véget ér az inspiráció, megáll az alkotói agy, véget ér az élet.” – Csúpó Gábor, többszörös Emmy-díjas magyar-amerikai animációs filmalkotó, producer és rendező szavai ezek. Ő pontosan értette, hogy a kreativitás nem egy pillanat, hanem egy állapot, életforma: egy művésznek, filmesnek maga a levegővétele. Aki öt napon keresztül részt vesz az ATAFF vetítésein és szakmai programjain, megtapasztalhatja, milyen elmerülni és inspirálódni, új nézőponttal gazdagodni és kreatív gondolatokkal, új ötletekkel, szélesebb perspektívával hazatérni Szolnokról.

Az Alexandre Trauner magyar származású, Oscar-díjas látvány- és díszlettervező nevével fémjelzett fesztivál sokszínűségével, komplexitásával kiemelkedik a filmfesztiválok sorából: az ATAFF mára a közép-európai régió megkerülhetetlen filmes találkozóhelyévé vált. A szakma ismert képviselői mellett a szervezők számos felsőoktatási intézmény hallgatóit és pedagógusait is vendégül látják, akik az itt hallottakat továbbadva maguk is hozzájárulnak a médiatudatos fogyasztói kultúra terjesztéséhez.

A fesztivál harmadik napján a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság idén is médiatudatosság-konferenciát rendez, 2024-ben „Határvonalak” címmel. Korunkban az emberi értékek, a kreativitás és az intelligencia határait a legújabb technológiák erősen feszegetik. A mesterséges intelligencia kölcsönvett tudása például amelltt, hogy számos lehetőséget és kalandot kínál, sok esetben kockázatot is rejt magában, a konferencia előadói ezeket a kihívásokat és új lehetőségeket járják körbe. Aki ellátogat a fesztivál félnapos alprogramjára, nemcsak elméleti tudással gyarapodik, de működő stratégiákkal, gyakorlati megoldásokkal is megismerkedhet a szakmai tapasztalatcserék alkalmával. Az előadók megvilágítják a sokszor kevésbé látható határvonalakat, megmutatják a médiatudatos gondolkodás gyakorlati hasznát és felhívják a figyelmet a felelős fogyasztói és tartalomalkotói magatartás jelentőségére.

A téma fontosságát és időszerűségét mutatja, hogy a szervezők 2024-ben ismételten meghirdették a hírközlés, a média, a digitális kultúra és a mozgóképszakma területén a tudatos fogyasztói döntéshozatal kultúrájának fejlesztését bemutató, illetve az ennek fontosságára a figyelmet felhívó filmek versenyét. Így a fesztivál szervezői a médiatudatos tevékenységet értékes, minőségi módon ábrázoló tartalomkínálat lehetőségének megteremtésével közvetten is hozzájárulnak az NMHH számára stratégiai célként is kitűzött tevékenységhez, amely a mozgóképszakma területén a felelős médiafogyasztás elősegítését támogatja.

Bízom abban, hogy az idei ATAFF résztvevői számos felejthetetlen élménnyel gazdagodnak. Csúpó Gábor fenti gondolatait felidézve biztos vagyok benne, hogy a fesztiválon kapott kreatív lendület és az inspiráló ötletek még sokáig velük maradnak.



**Dr. Koltay András**

elnök

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

**Dr. András Koltay**

President

National Media and Infocommunications Authority

## Dear Film Lovers,

“Creativity is a world which you cannot escape from after having entered it. When inspiration is over, the creative mind stops and life comes to an end.”—quoting multiple Emmy-winner Hungarian-American animation filmmaker, producer and director Gábor Csúpó’s words. He understood perfectly that creativity was not a moment, but a state of mind, a lifestyle: for an artist or a filmmaker it is like breathing. Those who will participate in the screenings and professional events of ATAFF for five days can truly experience what it’s like to immerse and get inspired, finding new viewpoints and returning home from Szolnok with creative thoughts, new ideas and a wider perspective.

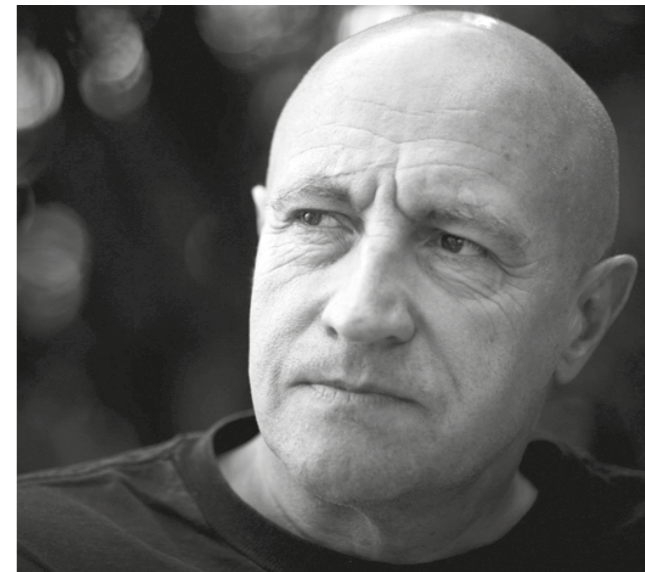
The festival named after Hungarian born Oscar-winner production and set designer Alexandre Trauner stands out of the line of film festivals due to its diversity and complexity: ATAFF has become an unavoidable meeting point for filmmakers in Central Europe. Besides the well-known representatives of the profession, the organisers host students and professors of several universities, who, by dispersing the knowledge gathered here, apparently contribute to promoting media literacy in consumer culture.

On the third day of the festival, this year too, the National Media and Infocommunications Authority holds another conference in 2024 on media literacy titled “Boundaries”. In our era new technologies are really stretching the boundaries of human values, creativity and intelligence. Although the borrowed knowledge of AI presents numerous opportunities and adventures, it often entails risks, and the conference speakers delve into these challenges and new possibilities. Anyone visiting this half-day festival subprogramme will not only gain theoretical knowledge but can also learn about effective strategies and practical solutions during the exchange of views. The speakers will highlight the often not too visible boundaries, outline the benefits of critical thinking in media literacy and draw attention to the importance of the responsible behaviour of consumers and content developers.

The importance and timeliness of the topic is demonstrated by the fact that in 2024 the festival once again called for film entries that present and emphasize the subject of developing the culture of self-conscious consumer decisions and draw attention to its importance in the fields of news, media, digital culture and motion picture industry. Consequently, by creating the opportunity of a content offer that represents media-conscious activity in a valuable and high-quality manner, the organisers indirectly contribute to the strategic objective of the National Media and Infocommunications Authority to support the promotion of responsible media consumption in the motion picture industry.

I trust that the participants of ATAFF this year will gain numerous unforgettable experiences. Recalling the above thoughts of Gábor Csúpó, I am positive that the creative impetus and inspiring ideas gathered during this festival will stay with us for a long while.

# KÖSZÖNTŐ / WELCOME ADDRESS



## Greeting

So far I have been on the jury of numerous festivals in Hungary and abroad, and I sense that each festival has its own image, feeling, style and world that distinguish them from all the other events.

Alexandre Trauner ART/Film Festival is certainly not an exception as it faithfully reflects the colourful personality and extremely successful career of the eponym born as Sándor Trau.

He started out as a painter, who studied art by the master István Csók in Budapest, and his friends included Lajos Kassák and Dezső Korniss in a period of his characterized by progressive and avantgarde traits, most likely because of his friends.

Then came Paris, where he designed film sets for great directors like René Clair, Luis Bunuel and Marcel Carné. However, he worked as a photographer, too—recording street scenes of Paris along with André Kertész in the second half of the 1930s.

In the 1950s, he was already in Hollywood working on the films of Billy Wilder, Peter Ustinov and Orson Welles, and in 1960 he won an Oscar as a production designer.

This rich and colourful life is reflected in the image of the film festival named after him. Although master Trauner dealt with light “in the manner of a painter”, light, which has an impact on us through our eyes, but the real “image” impresses our soul because that is where the sensation, idea and, ideally, real catharsis is born when during and after watching a movie we feel a kind of cleansing and we see the world and the people around us in a slightly different way.

Without that there is no artistic creation, and Alexandre Trauner ART/Film Festival takes on the task of giving us this feeling in our souls by means of its versatile film range on offer.

Let us give thanks to the organisers, who every year do their best to reach an even higher appreciation and rank for the festival in the hospitable town of Szolnok.

**Varsányi Ferenc**

rendező

**Ferenc Varsányi**

director

## Köszöntő

Sok fesztiválon zsűriztem filmes pályafutásom során, itthon és külföldön is, és azt tapasztaltam, hogy minden fesztiválnak megvan a maga sajátos arculata, hangulata, stílusa, világa, amely megkülönbözteti minden más filmfesztiváltól.

Az Alexandre Trauner Art/Film Fesztivál sem kivétel ez alól és hűen tükrözi a névadó – eredeti nevén Trau Sándor – színes egyéniségét és rendkívüli, sikerekben gazdag pályafutását.

Festőművészként kezdte munkásságát, Csók Istvánnál tanult Budapesten, és baráti köréhez tartozott Kassák Lajos és Korniss Dezső is, és erre a korszakára progresszív és avantgárd irányzatok hatottak – nagy valószínűséggel barátai miatt.

Majd Párizs következett, ahol filmdíszleteket tervezett olyan nagy rendezőknek, mint René Clair, Luis Bunuel és Marcel Carné. De fotózott is – és André Kertésszel együtt örökítették meg az 1930- as évek második felének Párizsi utca képeit.

Az 1950 -es években már Hollywoodban dolgozott: Billy Wilder, Peter Ustinov és Orson Welles filmjeiben, és látványtervezőként 1960-ban Oscar díjat is nyert.

Ez a gazdag és színes életút tükröződik vissza a róla elvezett filmfesztivál arculatában is, mert bár Trauner mester „festői módon” bánt a fénnnyel, amely ugyan érzékszervünkön, a szemünkön keresztül hat, de a valódi „kép” az a lelünkben fejt ki a hatását, mert ott teremődik meg a látvány sugallta érzet, gondolat, és jó esetben a mély katarzis is, amikor egy-egy film megtekintése során és még utána is úgy érezzük hogy megtisztultunk és máshogy látjuk egy kicsit a Világot a körülöttünk élő embereket is.

Enélkül nem létezhet művészi alkotás, és az Alexandre Trauner ART/Film Fesztivál nem kisebb feladatra vállalkozott, mint hogy gazdag filmes palettájával meghozza ezt az érzést a lelünkbe.

Köszönet érte a szervezőknek, akik évről évre egyre rangosabb szintre emelik az Alexandre Trauner ART/Film Fesztivált, Szolnok vendégszerető városában.



## Nagyjátékfilmes zsűri / Feature Film Jury



**Portik Adorján** berlini-budapesti tervező, építész és művészeti vezető

Számos szék és lámpa dizájnárka alkotója, a „Freeform Buildings” épületszerkezeti rendszer feltalálója és fejlesztője, több mint húszéves építészeti gyakorlati tapasztalattal rendelkezik. Filozófiájáért, azaz „a kortárs, minimalista és egyedi formák mellett való kiállásért”, az Art Directors Guild a legkiválóbb Production Design díjazottjai között ismerte el „Foundation” című televíziós sorozatért (2020), valamint ő volt az Oscar-díjas Dűne első (2021), és a sikeres Dűne második részének (2023) egyik művészeti rendezője. Meghívott előadó volt a Művészeti Tanszék mesterkurzusán Vilniusban és a Temesvári Műszaki Egyetemen Romániában. Vezető művészeti igazgatóként jelentős szerepe van a művészeti részleg létrehozásában, költségvetés-tervezésében és építésfelügyeletében a tervezés mellett. Az egyik legnagyobb kihívást jelentő és legérzékenyebb téma számára a fenntartható és innovatív tervezés. Építészként érdekli az ökológia, a fogyasztási és fenntarthatósági viszony eszméjének népszerűsítése a kreatív folyamatokban. E cél elérése érdekében Adorján „Zöld kávé, fenntartható tervezés” című rádióműsort szerkesztett, és tagja több fenntartható és zöld építéssel foglalkozó egyesületnek.

**Adorján Portik** a Berlin-based designer, architect and art director

He is the creator behind a few design brands of several chairs and lamps, inventor and developer of the Building Construction System “Freeform Buildings” and with more than twenty years of architecture practice experience. His philosophy stands for contemporary, minimal and unique forms, he was acknowledged by the Art Directors Guild among the winners for excellence in Production Design for the Television Series “Foundation” (2020), and he was Art Directing in the Oscar winner for Production Design Dune Part One (2021), then in the successful Dune Part Two (2023). He was invited lecturer at Art Department Masterclass Vilnius and at the Technical University of Timisoara in Romania. As supervising art director has a major part in the creation, budgeting and construction supervision of the Art Department. One of the most challenging and sensitive topics to him is sustainable and innovative design. As an architect he is interested in ecology, consumerism and popularization of the idea of sustainability in creative processes. To reach this goal, Adorján edited a radio show “Green Coffee, Sustainable Design” and belongs to several Sustainable and Green Building Associations.



**Jette Lehmann** látványtervező

Jette Lehmann a koppenhágai Dán Királyi Akadémián tanult építészetet. Több mint 30 film és TV sorozat látványtervezője volt, főleg dán és skandináv produkciókban. A Dán Nemzeti Filmiskola látványtervezési tanszékének vezetője, mely 2024 augusztusától indít 4 éves képzést.

**Jette Lehmann** production designer

Jette Lehmann is educated as an architect from the Royal Danish Academy in Copenhagen, Denmark. She has been the Production Designer on more than 30 film and tv series mainly in Denmark and the Scandinavian countries. She is head of the Production Design department at the National Filmschool of Denmark. A 4 year degree of education that begun in August 2024.



**Pater Sparrow** (születési név: Verebes Zoltán) filmrendező és látványtervező

A London Film School-on diplomázott rendezőként látványtervezői kiegészítéssel. Az elmúlt évtizedek során látványtervezőként számos játék- és rövidfilmen, zenés videón, színdarabon, vizuális bemutatón és reklámon dolgozott.

**Pater Sparrow** (Birth Name: Zoltán Verebes) film director and production designer

Graduated from London Film School as a film director with production design distinction. He worked as a production designer on several feature and short films, music videos, theatre plays, visual exhibitions, and commercials in the last decades.

## Képzőművészeti zsűri / Fine Art Jury



**Barabás Márton** 1952-ben született Budapesten. 1966–70 között a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában grafika szakra, majd egy év nyomdai munka után a Magyar Képzőművészeti Főiskolán festő szakra járt. 2012-ben a Képzőművészeti Egyetemen doktori (DLA) fokozatot szerzett. 2010–17 között a Budapesti Kommunikációs Főiskolán, későbbi nevén a Budapesti Metropolitan Egyetemen tanított ornamentika történetet, művészeti anatómiát, rajz-festést. Négy évig a Képi Ábrázolás szak vezetője volt. 1999-ben Munkácsy Mihály-díjat, 2021-ben Prima-díjat kapott. 2013-tól a Magyar Művészeti Akadémia levelező, 2017-től rendes tagja. Ő volt a kurátora az MMA Lélek-Jelen-Lét című kiállítása képzőművészeti részének, melyet a pekingsi Today Art Museumban rendeztek 2018-ban. A festészet mellett szobrokat, konstruált fotókat, művészkönyveket és installációkat is készít. 2020-ban a bécsi Haus der Musikban volt önálló kiállítása a WienBeethoven2020 rendezvénysorozat részeként. 2021–2022 fordulóján Vissza-számlálás címmel láthatták munkáit a Múcsarnokban.

**Márton Barabás** was born in 1952 in Budapest. Between 1966–70 he studied graphic art at the Secondary School of Fine and Applied Arts, and after a year of working in the printing industry he studied painting at the Hungarian Academy of Fine Arts. In 2012 he received his doctorate (DLA) at the University of Fine Arts.

Between 2010–17, he taught ornamentation history, art anatomy, drawing and painting at the Budapest College of Communication, later known as the Budapest Metropolitan University. For four years he was the head of the Department of Pictorial Illustration. He was awarded with Mihály Munkácsy Prize in 1999 and the Prima Prize in 2021. He was the curator of the fine arts section of the Hungarian Academy of Fine Arts exhibition called Soul-Present-Life, held at the Today Art Museum in Beijing in 2018. In addition to painting, he also makes sculptures, constructed photographs, artist books and installations. In 2020, he had a solo exhibition at the Haus der Musik in Vienna as part of the WienBeethoven2020 series. Between 2021–2022, his works were on show at the Kunsthalle under the title Countdown.



**Glaser Kati** animációs filmrendező

Glaser Kati 2001-ben a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola festő szakán végzett. 2007-ben az Erasmus program keretében az Athéni Képzőművészeti Egyetem grafika szakán tanult. 2008-ban a MOME animáció szakán, illetve vizuális környezetkultúra és tanári szakokon is diplomát szerzett. 2009 óta a MOME-n tanít. Diploma filmje, majd első önálló filmje után 2013 óta Városi legendák című tv-sorozatát készíti, melyből 2020-ban tv-film verzió is készülhetett. A sorozat utolsó szériája 2024-ben készült el.

**Kati Glaser** animation film director

Kati Glaser In 2001, she graduated from the Secondary School of Fine and Applied Arts in Painting. In 2007, she studied Graphic Design at the Athens University of Fine Arts, as part of the Erasmus programme. In 2008, he graduated in Animation at MOME, as well as in Visual Environment Culture and Teaching. After his diploma film and his first independent film, he has been working on his TV series Urban Legends since 2013, which could be made into a TV film version in 2020. The last series of the series was completed in 2024.



**Lukácsy György** 1981-ben született Budapesten. A Pázmány Péter Katolikus Egyetemen szerzett esztétika diplomát, majd a jezsuita rend felnőttképzési intézetében, a Faludi Ferenc Akadémián vett részt filmtörténelem, filmesztétika képzésen. 2008-tól tíz éven át a Heti Válasz filmkritikusaként, olvasószerkesztőjeként dolgozott, emellett tanulmányokat publikált folyóiratokban, és visszatérő szakértője volt a közszolgálati televízió kulturális csatornáinak. 2018-ban jelent meg az MMA Kiadó gondozásában a Csiksomlyói passió – Egy előadás zárán dokútja című kötet, amelynek társszerzője és szerkesztője. Több dokumentumfilm és online sorozat szerkesztője, forgatókönyvírója. 2019 óta a Nemzeti Filmintézet filmszakmai döntőbizottságának helyettes tagja. Tanított a keszthelyi Farkas Edit Római Katolikus Szakközépiskolában, valamint óraadóként a Pázmány Péter Katolikus Egyetemen, a Károli Gáspár Református Egyetemen és a Színház- és Filmművészeti Egyetemen. A Huszárík Zoltán Alapítvány kuratóriumi elnöke. Legutóbbi filmje az 1968 – Egy szerelem rekonstrukciója, amelyet közösen rendezett Nagy Anikó Máriával.

**György Lukácsy** was born in 1981 in Budapest. He graduated in aesthetics from Pázmány Péter Catholic University, then attended the Faludi Ferenc Academy, the Jesuit Order's adult education institute, where he studied film history and aesthetics. From 2008, he worked for ten years as a film critic and editor of Heti

Válasz, and also published studies in magazines and was a regular expert for the cultural channels of public television. In 2018, he co-authored and edited the book The Passion of Chisimlyon—A Pilgrimage of a Performance, published by MMA Publishing House. He is the editor and scriptwriter of several documentaries and online series. Since 2019, he has been a deputy member of the National Film Institute's Film Selection Committee. He has taught at the Farkas Edit Roman Catholic Vocational School in Keszthely and as a lecturer at the Pázmány Péter Catholic University, the Károli Gáspár Reformed University and the University of Theatre and Film Arts. Chairman of the Board of Trustees of the Zoltán Huszárík Foundation. His most recent film is 1968—A Reconstruction of Love, which he co-directed with Anikó Maria Nagy.



Tudományos és rövidfilmes zsűri / Jury of Science and Short Films



**Varsányi Ferenc**, Balázs Béla és Emmy díjas rendező  
Több mint negyven éve rendez és ír forgatókönyveket, animációs és élőcselekményes műfajban egyaránt. Készített összesen öt egészestés játékfilmet, közel százötven TV sorozat epizódot, reklámfilmeket, videó klipet, dokumentum és ismeretterjesztő filmeket valamint írt több mint száz forgatókönyvet. Dolgozott az összes nagy magyarországi animációs stúdióban, a Magyar Televíziónál, egy ausztrál, két amerikai, egy dél koreai, egy tajvani, egy indiai és egy arab stúdióban. Az egyetlen magyar EMMY díjas rendező. Tanított a Színház- és Filmművészeti Egyetemen, a Metropolitán Egyetemen és a MOME Animációs Szakán. Jelenleg is dolgozik a Filmintézetnek mint Bíráló Bizottsági tag, és 2023 szeptember óta az NKA filmszakmai kuratóriumában is, valamint tagja a Magyar Filmakadémiának és a Magyar Művészeti Akadémiának.

**Ferenc Varsányi**  
He has been directing and writing screenplays for over forty years, in both animation and live action. He has made a total of five feature-length feature films, nearly one hundred and fifty episodes of TV series, commercials, video clips, documentaries and educational films, and has written more than one hundred screenplays. He has worked in all the major animation studios in Hungary, Hungarian Television, an Australian studio, two American studios, a South Korean studio, a Taiwanese studio, an Indian studio and an Arab studio. He is the only Hungarian EMMY award-winning director. He has taught at the University of Theatre and Film Arts, the Metropolitan University and the MOME Animation Department. He currently works for the Film Institute as a member of the Jury, and since September 2023 he is also a member of the Board of Trustees of the NKA Film Board, the Hungarian Film Academy and the Hungarian Academy of Arts.

Australian studio, two American studios, a South Korean studio, a Taiwanese studio, an Indian studio and an Arab studio. He is the only Hungarian EMMY award-winning director. He has taught at the University of Theatre and Film Arts, the Metropolitan University and the MOME Animation Department. He currently works for the Film Institute as a member of the Jury, and since September 2023 he is also a member of the Board of Trustees of the NKA Film Board, the Hungarian Film Academy and the Hungarian Academy of Arts.



**Lerner János** (Budapest, 1952) természetfilmes  
Földrajz-térképész diplomájának megszerzése után két évtizeden át egyetemi oktatóként dolgozott az ELTE Térképtudományi Tanszékén. Utazásszervezőként több évtizedes tapasztalatot szerzett az ökoturizmusban/idegenforgalomban, dolgozott a hazai természetvédelemben. 1998 óta a Spektrum Televízió tudományos ismeretterjesztő filmjeinek szerkesztője. 2008-ban rendezőként, szerkesztőként, forgatókönyv- és szövegíróként csatlakozott a Természetfilm.hu Tudományos filmműhely/Filmduzsongel csapatához. Több mint 50 ismeretterjesztő természet- és dokumentumfilm ill. filmsorozat rendezője, forgatókönyv- és szövegírója, és mintegy 20 földrajzi témájú ismeretterjesztő könyv szerzője ill. társszerzője.

**János Lerner** (Budapest, 1952) nature filmmaker  
After graduating as a geographer and cartographer, he worked as a university lecturer at the Department of Cartography of ELTE for two decades. As a tour operator, he has decades of experience in ecotourism/tourism and has worked in the field of nature conservation in Hungary. Since 1998 he has been an editor of science educational films for Spektrum Television. In 2008, he joined the team of the Természetfilm.hu Scientific Film Workshop/Film Jungle as director, editor, script and scriptwriter. He has directed, scripted and written more than 50 educational nature and documentary films and film series, and is the author or co-author of about 20 educational books on geography.



**Dragon Zoltán** a Szegedi Tudományegyetem Amerikanisztika tanszékének tanszékvezető docense, fotográfus. Kutatási területei a digitális kultúra, a fotográfia elmélete, a filmelmélet, a filmadaptáció, és az elméleti pszichoanalízis. Könyvei: The Spectral Body: Aspects of the Cinematic Oeuvre of István Szabó (2006), Encounters of the Filmic Kind: Guidebook to Film Theories (Cristian Réka M.-mel közösen, 2008), és Tennessee Williams Hollywoodba megy, avagy a dráma és film dialógusa (2011). Az AMERICANA – E-Journal of American Studies in Hungary folyóirat és az AMERICANA eBooks alapító szerkesztője.

**Zoltán Dragon** is an associate professor at the Department of American Studies, University of Szeged, and a photographer. His research interests include digital culture, theory of photography, film theory, film adaptation, and theoretical psychoanalysis. His books include The Spectral Body: Aspects of the Cinematic Oeuvre of István Szabó (2006), Encounters of the Filmic Kind: Guidebook to Film Theories (with Réka M. Cristian, 2008), and Tennessee Williams Goes to Hollywood or the Dialogue of Drama and Film (2011).

**HATÁRVONALAK – Médiatudatosság-konferencia az Alexandre Trauner ART/Film Fesztiválon**  
2024. október 17. (csütörtök), 13.00–16.00, Szolnok

A különböző elemek találkozása mindig vonzotta az elmélkedésre vágyókat, a hegycsúcsokon a levegő és a föld találkozása, Szolnokon pedig a Tisza-part nyújt kiváló lehetőséget a határvonalak keresésére. Az emberi értékek, kreativitás és intelligencia határvonalait a legújabb technológiák erősen feszegetik, a mesterséges intelligencia utánzó művészete és kölcsönvett tudásai, a digitális kultúra hagyományos viselkedési formákat átíró jellege számos lehetőséget, kalandot és kockázatot is rejt magában. A konferencia előadói ezekről a kihívásokról és új lehetőségekről beszélnek előadásaikban, fókuszálva arra, hogy ne csak az elméleti tudást, de a gyakorlati megoldásokat, működő stratégiákat is bemutassák.

**Helyszín:** TISZApART Mozi (5000 Szolnok, Templom u. 4.)  
**Szervezők:** Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (NMHH)  
Tisza Mozi Kft.  
**Társzervezők:** Moholy-Nagy Művészeti Egyetem (MOME)  
Magyar Művészeti Akadémia Művészetelméleti és Módszertani Kutatóintézet

**BOUNDARIES – Media Literacy Conference at the Alexandre Trauner ART/Film Festival**  
17 (Thursday) October 2024, 13.00–16.00 Szolnok

The connection of elements has always attracted reflective visitors. The crossing of air and earth on the mountain peaks or the bank of the river Tisza in Szolnok offers a great opportunity to search for boundaries. The boundaries between human values, creativity and intelligence are pushed to the limits by the latest technologies, the imitative art and borrowed knowledge of artificial intelligence, and the rewriting of traditional behaviours by digital culture, all of which present numerous opportunities, adventures and risks. The conference speakers will talk about these challenges and new opportunities in their presentations, focusing not only on theoretical knowledge, but also on practical solutions and strategies that work.

**Location:** TISZApART Mozi (H-5000 Szolnok, Templom u. 4.)  
**Organisers:** National Media and Infocommunications Authority (NMHH)  
Tisza Mozi Kft.  
**Co-organisers:** Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME)  
Research Institute of Art Theory and Methodology of the Hungarian Academy of Arts

**PROGRAM / PROGRAMME**

12.45 – 13.00	<b>Megérkezés, regisztráció / Arrival, registration</b>
13.00 – 13.10	<b>Ünnepélyes köszöntők:</b> <b>Demeter Éva</b> fesztiváligazgató <b>Dr. Kollarik Tamás</b> , az Alexandre Trauner ART/Film Fesztivál Konferencia elnöke <i>Welcome addresses: Éva Demeter, Festival Director; Dr Tamás Kollarik, President of the Alexandre Trauner ART/Film Festival Conference</i>
13.10 – 13.30	<b>Prof. dr. Aczél Petra</b> (MOME – egyetemi tanár, NMHH – kutatásvezető) MI tudjuk? Az új médiakészségekről <i>Dr Petra Aczél (MOME – University Professor, NMHH – Head of Research) Do (A)I Know? New Media Skills in Need</i>
13.30 – 13.50	<b>Dr. Pusztai Virág</b> (Szegedi Tudományegyetem Juhász Gyula Pedagógusképző Kar, Mozgókép-kultúra Tanszék – főiskolai docens, a Magyar Művészeti Akadémia Művészeti Ösztöndíjprogram ösztöndíjasa) Médiatudatosság a virtuális influencerek, AI generálta médiaszereplők világában <i>Dr Virág Pusztai (Juhász Gyula Teacher Training Faculty of the University of Szeged, Department of Cinematic Culture – Associate Professor, Hungarian Academy of Arts – scholarship holder of the Art Scholarship Programme) Media literacy in the world of virtual influencers and AI-generated media actors</i>
13.50 – 14.10	<b>Fóris Alexandra</b> (pszichológus, Pázmány Péter Katolikus Egyetem – óraadó oktató, NMHH – gyermekvédelmi elemző munkatárs) Hogyan segíthetnek a filmek a cyberbullying megelőzésében? <i>Alexandra Fóris (Psychologist, Pázmány Péter Catholic University – Lecturer, NMHH – Child Protection Analyst) How can films help prevent cyberbullying?</i>
14.10 – 14.30	<b>Czirják Ádám</b> (NMHH – médiaértés-oktató) Film és játék: a videójátékok hatása a gyerekek narratívaképzésére <i>Ádám Czirják (NMHH – Media Literacy Trainer) Film and games: the impact of video games on children's narrative development</i>
<b>KÁVÉSZÜNET / COFFEE BREAK</b>	
14.45 – 15.05	<b>Szeli Dorina</b> (Magyar Művészeti Akadémia Művészetelméleti és Módszertani Kutatóintézet – osztályvezető) A Magyar Művészeti Akadémia művészeti ösztöndíjprogramjának film- és fotóművészeti ösztöndíjasa <i>Dorina Szele (Research Institute of Art Theory and Methodology of the Hungarian Academy of Arts – Head of Department) Film and photography scholarship holders of the Hungarian Academy of Arts</i>
15.05 – 15.25	<b>Batyai Róbert</b> (zenész, televíziós producer, kommunikációs szakember, a Magyar Művészeti Akadémia Művészeti Ösztöndíjprogram alumni ösztöndíjasa) A roma kultúra megjelenése a mediatizált világ különböző platformjain a klasszikus zenén keresztül <i>Róbert Batyai (musician, television producer, communications specialist, Hungarian Academy of Arts – alumni scholarship holder of the Art Scholarship Programme) The representation of Roma culture on the different platforms of the mediatized world through classical music</i>
15.25 – 15.45	<b>Chilton Flóra</b> (operatőr, rendező, Északi Támpont Egyesület művészeti vezetője, a Magyar Művészeti Akadémia Művészeti Ösztöndíjprogram ösztöndíjasa) – <b>Tóth Bálint</b> (producer, Északi Támpont Egyesület elnöke) Mágikus kamera – a film mint társadalmi változások indukátora <i>Flóra Chilton (cinematographer, director, artistic director of the Északi Támpont Egyesület association, Hungarian Academy of Arts – scholarship holder of the Art Scholarship Programme) – Bálint Tóth (Producer, President of the Északi Támpont Egyesület association) Magic camera – The film as an inductor of social change</i>
15.45 – 16.00	<b>Zárszó: Dr. Kollarik Tamás</b> (MOME – egyetemi docens, NMHH – elnöki főtanácsadó) A magyar filmgazgatás és a magyar filmtámogatás intézményei <i>Closing speech: Dr Tamás Kollarik (MOME – Associate Professor, NMHH – Senior Advisor to the President) The Hungarian film administration and the institutions of Hungarian film funding</i>



# TARTALOM SZERZŐK SZERINT / INDEX BY AUTHORS

<b>VERSENYPROGRAM – Képzőművészeti filmek</b>		<b>VERSENYPROGRAM – Látványos tudomány</b>		<b>VERSENYPROGRAM – Rövidfilmek</b>		<b>VERSENYPROGRAM – Rövidfilmek</b>	
<b>COMPETITION PROGRAM – Fine Art Films</b>		<b>COMPETITION PROGRAM – Spectacular Science</b>		<b>COMPETITION PROGRAM – Short Films</b>		<b>COMPETITION PROGRAM – Short Films</b>	
Farnoosh Abedi	39	Seyoung Ok	53	Thomas Marie	69	Eivind Landsvik	84
Apáthy Szilvia	39	Serhat Özdemir	53	Alexandros Merkouris	70	Lam Can-zhao	84
Babiczy László	40	Joseph Pierce	54	Sara Nunes	71	Daniel Le Hai	85
Balogh Ernő Zoltán	40	Pigniczky Réka, Kiss Gergő	55	Poroszka Magyar Zsolt	71	Alina Maksimenko	85
Martin Cooper	40	Fernanda Polacow	56	Daniela Pulverer	72	Patricio Martínez, Francisco Cantón	86
Dér Asia	42	Natalia Ryss	57	Rastko Šejčić	73	Milorad Milatović	87
Erki Adrienn, Szebedy Laura	43	Christian Søgaard	58	Miriam Steimer	74	Masha Mollenhauer	87
Esztergályos Máté	43	Soltész Noémi	58	<b>VERSENYPROGRAM – Rövidfilmek</b>		Reza Nejati	88
Gröbner Ágnes	44	Vladimir Sumashedov	59	<b>COMPETITION PROGRAM – Short Films</b>		Perecz Sára	88
Gulyás Gyula	44	Surányi András	59	Ahmed Al-Sammar	75	Mateusz Pietrak	89
Dreisty Gurung, BaoLin Jiang, Chengyu Wu, Felix Konerding	45	Tóth Péter Pál	60	Jordi Calvet	75	Joanna Rózniak	89
Gyarmati Lejla	45	Tóth Lili	61	Chilton Flóra	76	Szoták Gergő	90
Çağıl Harmandar	46	Tudisco Júlia	62	Lloyd Lee Choi	77	Sztepanov Márkó	90
Hlavay Bence	47	Ulrich Gábor	63	Parker Croft	77	Lukas Treudler	91
Po Yee Kwan, Pu Zhu Han, Ho Laam Tang, Yu Kwan Zhong	47	Diogo Varela Silva	64	Dér Zsolt	78	Vida Benedek	91
Diego Lacerda	48	Rejane Zilles	64	Carlos Gómez-Trigo	78	Peter Vulchev	92
Erwan Le Gal	49	<b>VERSENYPROGRAM – Látványos tudomány</b>		Daniel Guliyev	79	Rachel Walden	92
M Tóth Éva	49	<b>COMPETITION PROGRAM – Spectacular Science</b>		Karim Hema	79		
Magyar Anna	50	Evgeniy Bakirov	65	Horváth Kolos Xavér	78		
Márton Eszter	51	Lilia Dmitrik	65	Sebastian Johansson Micci	81		
Mikes Luca Gabriella	51	Laurence Durkin, Kevin Brennan	66	Kapás Tibor Albert	81		
Nagy István	52	Paula M Froehle	67	Kassay Anna	82		
		Füredi Zoltán	67	Joonyoung Kim	82		
		Kocsis Tibor	68	Arta Kroni	83		
		Bertrand Loyer	69	Romina Küper	83		

NAGYJÁTÉKFILMES VERSENYPROGRAM  
 FEATURE FILM COMPETITION PROGRAM  
 THEATER "A"/"A" TEREM

KEZDÉSI IDŐ / SCHEDULE	CÍM / TITLE	RENDEZŐ / DIRECTOR	FILM HOSSZA / RUNNING TIME
<b>Október 15. (kedd) / 15 October (Tuesday)</b>			
16:30	<b>Grand Tour</b> Portugália-Olaszország-Franciaország / Portugal-Italy-France	Miguel Gomes	129'
<b>Október 16. (szerda) / 16 October (Wednesday)</b>			
16:00	<b>Anyánk virágai / She Loved Blossoms More</b> Görögország-Franciaország / Greece-France	Yannis Veslemes	96'
20:00	<b>Alma és Oscar / Alma &amp; Oskar</b> Ausztria-Svájc-Németország-Csehország / Austria-Switzerland-Germany-Czechia	Dieter Berner	88'
<b>Október 17. (csütörtök) / 17 October (Thursday)</b>			
16:00	<b>Armand / Armand</b> Norvégia-Németország-Hollandia-Svédország / Norway-Germany-Netherlands-Sweden	Halfdan Ullmann Tøndel	117'
18:00	<b>Egy szerelem / Un Amor</b> Spanyolország / Spain	Isabel Coixet	127' 30"
20:15	<b>Diagnózis: másként gondolkodó / Diagnosis: Dissent</b> Ukrajna / Ukraine	Denys Tarasov	119'
<b>Október 18. (péntek) / 18 October (Friday)</b>			
16:00	<b>Lány a tűvel / The Girl with the Needle</b> Dánia-Lengyelország-Svédország / Denmark-Poland-Sweden	Magnus van Horn	115'
18:00	<b>Egy egész élet / A Whole Life</b> Ausztria-Németország / Austria-Germany	Hans Steinbichler	108'
20:00	<b>Az özönvíz / The Flood</b> Olaszország-Franciaország / Italy-France	Gianluca Jodice	101'
<b>Október 19. (szombat) / 19 October (Saturday)</b>			
16:00	<b>Maja / Stormskerry Maja</b> Finnország / Finland	Tiina Lymi	164'

VERSENYPROGRAM / COMPETITION PROGRAM  
 KÉPZŐMŰVÉSZETI FILMEK, LÁTVÁNOS TUDOMÁNY ÉS RÖVIDFILMEK  
 FINE ART FILMS, SPECTACULAR SCIENCE AND SHORT FILMS  
 THEATER "B"/"B" TEREM

KEZDÉSI IDŐ / SCHEDULE	CÍM / TITLE	RENDEZŐ / DIRECTOR	FILM HOSSZA / RUNNING TIME
<b>Október 15. (kedd) / 15 October (Tuesday)</b>			
13.00-14:50	<b>Sissi zsiráfjától a biodómiig – A Fővárosi Növény- és Állatkert első 100 éve / From Sissi's giraffe to the biodom—The first 100 year of the Budapest Zoo</b>	Kocsis Tibor	52'
	<b>Az akasztott ember / The Hanging Man</b>	Christian Søgaard	19'
	<b>Macaléia</b>	Rejane Zilles	26'
	<b>A kör / The Circle</b>	Evgeniy Bakirov	10'
15:10-16:55	<b>Árnyak kamrája / Chamber of Shadows</b>	Seyoung Ok	12'
	<b>A madár gyermekei / Children of the bird</b>	Tudisco Júlia	12'
	<b>Megenném, ha bírnam / I would eat it if I could</b>	Hlavay Bence	10'
	<b>Szimpla formák / Simple Forms</b>	Natalia Ryss	4'
	<b>Látás / Vision</b>	Çağıl Harmandar	8'
	<b>Arány / Scale</b>	Joseph Pierce	15'
	<b>A mézelő méhek erdeje / The Forest of the Honey Bees</b>	Erwan Le Gal	20'
	<b>Big Bang Henda</b>	Fernanda Polacow	22'
<b>Október 16. (szerda) / 16 October (Wednesday)</b>			
9:00-10:25	<b>João Ayres, egy független festő / João Ayres, an Independent Painter</b>	Diogo Varela Silva	52'
	<b>A krónikás festő – In Memoriam Fodor József / The Chronicle Painter—In Memoriam Fodor József</b>	Magyar Anna	29'
10:40-12:00	<b>A pillangó szárnyán – Keleti Éva fotográfus portréja / Angel of life—the portrait of Eva Keleti photographer</b>	Nagy István	52'
	<b>2023: LIGETI - 100 éve született Ligeti György / 2023: LIGETI—György Ligeti was born 100 years ago</b>	Esztergályos Máté	26'
	EBÉD / LUNCH		



KEZDÉSI IDŐ / SCHEDULE	CÍM / TITLE	RENDEZŐ / DIRECTOR	FILM HOSSZA / RUNNING TIME
13:00–13:45	Pipás / Pipas	Tóth Lili	9'
	Momo	Gyarmati Lejla	5'
	A permetező / The Sprayer	Farnoosh Abedi	9'
	Hangok a fejemben / Voices In My Head	Dreisty Gurung, BaoLin Jiang, Chengyu Wu, Felix Konerding	4'
	Feminin / Feminine	Po Yee Kwan, Pu Zhu Han, Ho Laam Tang, Yu Kwan Zhong	4'
	Teljesen valóságos igazi emberi lények / Completely Real Actual Human Beings	Gröbler Ágnes	5'
	Puding / Pudding	Márton Eszter	5'
	TD74	Ulrich Gábor	4'
13:55–14:55	Lehet, hogy túl fehér a film / The Film Might Be White	Sebastian Johansson Micci	14'
	Hideg / Cold	Daniel Le Hai	10'
	Szeretem és szerek / Love and Substances	Lukas Treudler	13'
	DUB HARD / Keményre hangolva, avagy a Pannónia Szinkronstúdió kirablásának kegyetlen és igaz története / DUB HARD or the Sad and True Story of the Robbery of the Pannonia Dubbing Studio	Dér Zsolt	24'
15:20–17:55	Fatörténetek / Woodstories	Sara Nunes	17'
	Arnoldo	Tóth Péter Pál	57'
	A közeli távol / The Faraway Nearby	Paula M Froehle	80'
<b>Október 17. (csütörtök) / 17 October (Thursday)</b>			
9:00–10:20	Életfogytiglan / Life Sentence	Karim Hema	21'
	Tribu	Carlos Gómez-Trigo	22'
	Citromfa / Lemon Tree	Rachel Walden	18'
	Egyik sem / None of That	Patricio Martínez, Francisco Cantón	18'
10:30–12:00	Az idegen / The Stranger	Milorad Milatović	20'
	Könnyű, mint becsukni a szemed / As Easy As Closing Your Eyes	Parker Croft	22'
	Rekonstrukt	Ulrich Gábor	4'
	Ma csak holnap érek haza / Today I Will Only Come Home Tomorrow	Diego Lacerda	8'
	Trash Buddies	Erki Adrienn, Szebedy Laura	6'
	Basia: Három rövid történet / Basia: Three Short Stories	Mateusz Pietrak	29'
	EBÉD / LUNCH		

KEZDÉSI IDŐ / SCHEDULE	CÍM / TITLE	RENDEZŐ / DIRECTOR	FILM HOSSZA / RUNNING TIME
13:00–14:20	A méhészet négy évszaka – TÉL / The four seasons of beekeeping, WINTER	Poroszka Magyar Zsolt	30'
	Vizuális nyom / Visual Streak	Lília Dmitrik	47'
14:30–16:20	A kihalás visszafordítása: A biodiverzitás új reménye? / De-Extinction : A New Hope for Biodiversity?	Thomas Marie	52'
	Az óriás madarak rejtélye / The Mystery of the Giant Birds	Bertrand Loyer	54'
16:30–18:05	TAKBIR	Jordi Calvet	15'
	A távolság / The Distance	Daniel Guliyev	20'
	Bónusz / Bonus	Reza Nejati	18'
	Hé Pici! / Hey fella!	Vida Benedek	11'
	Átmeneti Központi Probléma / Temporary Central Problem	Szoták Gergő	10'
	1001 zsemle története / The story of 1001 bread rolls	Apáthy Szilvia	5'
	In The End	Mikes Luca Gabriella	7'
	dis/comfort	Soltész Noémi	6'
<b>Október 18. (péntek) / 18 October (Friday)</b>			
9:00–11:55	A tökéletes étel / The Perfect Meal	Alexandros Merkouris	71'
	Az alkotás öröme / The Joy of Creation	Balogh Ernő Zoltán	55'
	Régészet: A Szerb Régészeti Társaság 140 éve / Archaeology: 140 Years of the Serbian Archaeological Society	Rastko Šejčić	45'
	EBÉD / LUNCH		
13:00–13:45	Nyárvégi poéma / A Summer's End Poem	Lam Can-zhao	15'
	Préda / Prey	Sztepanov Márkó	30'
14:00–14:55	A lopott kerékpár / The Stolen Ride	Masha Mollenhauer	13'
	Mari	Kassay Anna	28'
	A tisztás / The Clearing	Arta Kroni	13'
15:10–16:15	Ez nem egy szereplő, hanem árulás / This is not a character, this is betrayal	Romina Küper	13'
	Fekete víz / Black Water	Joanna Rózniak	19'
	Ptitsa	Alina Maksimenko	30'
16:30–18:45	A legbelsőbb Ázsia / Innermost Asia - Hungarians and Mongolia	Füredi Zoltán	81'

## VETÍTÉSI REND

KEZDÉSI IDŐ / SCHEDULE	CÍM / TITLE	RENDEZŐ / DIRECTOR	FILM HOSSZA / RUNNING TIME
<b>Október 19. (szombat) / 19 October (Saturday)</b>			
9:00–10:10	8.8.88	Ahmed Al-Sammar	15'
	Hava	Joonyoung Kim	10'
	Szokásos / Same Old	Lloyd Lee Choi	15'
	Bimbók / Tits	Eivind Landsvik	12'
	Ez pedig idén karácsonyra lesz / And that's for this Christmas	Peter Vulchev	15'
10:45–12:05	Transzparencia: A magam módján / Transparence: On My Way	Serhat Özdemir	18'
	UNDISTURBED /Hommage à ÚZS	M Tóth Éva	63'
	EBÉD / LUNCH		
13:00–15:25	Kisnagy ember - Feld Lajos / The littlebig man - Ludovic Feld	Surányi András	66'
	A cár és a kalaposinas / The Tsar and the Hatter's Apprentice	Gulyás Gyula	76'
<b>THEATER "E/"E" TEREM</b>			
<b>Október 16. (szerda) / 16 October (Wednesday)</b>			
09:30–12:00	Az ezredforduló gyermeke / The child of the millennium	Babiczkó László	51'
	Történelem, rejtély és odüsszeia / History, Mystery & Odyssey	Martin Cooper	91'
<b>Október 17. (csütörtök) / 17 October (Thursday)</b>			
09:30–12:05	TerraForma	Laurence Durkin, Kevin Brennan	65'
	Hans Hass portréja / Portrait of Hans Hass	Daniela Pulverer	45'
	Megavárosok – Amikor az est leszáll Csungkingban, a világ legnagyobb városában / Megacities—When night falls in Chongqing—the biggest City in the world	Miriam Steimer	45'
13:30–15:55	A magunk módjára üvölni / Howling like we do	Dér Asia	90'
	Az utolsó posztmodernista: Andrej Csezsín / The Last Postmodernist. Andrey Chezhin	Vladimir Sumashedov	55'
16:10–17:15	56/Z	Pigniczky Réka, Kiss Gergő	65'
<b>Október 18. (péntek) / 18 October (Friday)</b>			
10:00–11:10	Éhség / Hunger	Kapás Albert Tibor	13'
	harmatos barackfavirággal szeretnék ébreszteni / waking you with dewy peach blossom	Horváth Kolos Xavér	20'
	Nefelejcs / Forget me not	Chilton Flóra	20'
	Kamra / Pantry	Perecz Sára	13'

herstoryherfuture.com

HER  
STORY  
FUTURE  
STORY  
FUTURE

STORY  
FUTURE  
STORY  
FUTURE

HER  
STORY  
FUTURE

# Inspiring the Next Generation

Friday, October 18, 18:00, Tisza Mozi, Szolnok  
Alexandre Trauner ART/Film Festival  
Panel open for the public



Her Story, Her Future - the mentorship program for women in the film industry #2



## Alma és Oscar / Alma & Oskar

Rendező / Director: **Dieter Berner** • Ország / From: **AUT-CHE-GER-CZE**

Látványtervező / Production design: **Su Erdt**

Vetítés / Screening: **20.00 október 16 / October 16** • Hossz / Duration: **88'**

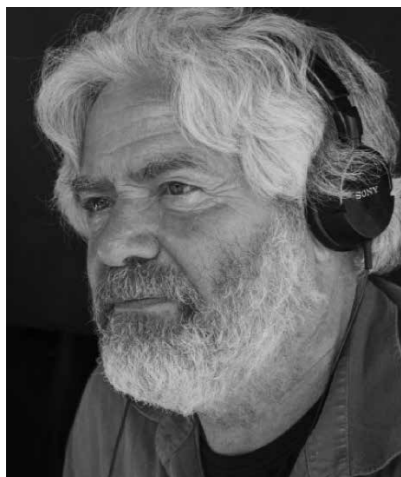
Eredeti cím / Original title: **Alma + Oskar** • Film hossza / Duration: **88'** • Készítés éve / Year of production: **2022** • Rendező / Director: **Dieter Berner**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Hilde Berger & Dieter Berner** • Operatőr / Photography: **Jakub Bejnarowicz** • Látványtervező / Production design: **Su Erdt**  
 Vágó / Edited by: **Christoph Brunner** • Gyártó / Production company: **Film AG Produktions, Co-production Companies: Turnus Film (CH), Wüste Film (D), Dawson Films (CZ)** • Forgalmazó / Distributor: **Picture Tree International** • Főszereplők / Cast: **Emily Cox, Valentin Postlmayr, Anton von Lucke**



### Szinopszis / Synopsis:

Bécs, 1912: Gustav Mahler halála után Alma Mahler jómódú asszony, Bécs előkelő társasága a lába előtt hever. De Alma irtózik a konvencióktól. Érdeklődését a bécsi művészeti élet „fenegyereke”, Oskar Kokoschka expresszionista festő kelti fel, aki radikális alkotásaival botrányokat provokál. Szenvedélyes viszony veszi kezdetét, amelyben eltérő életfelfogások ütköznek össze. Oskar műszaként tekint Almára, féltékeny és kisajátító. Csakhogy Almának is vannak művészi ambíciói zeneszerzőként egy olyan korban, amikor ez nő esetében még szokatlan volt. A hatalom és a függőség játékában mind Alma, mind Oskar eljut az önpusztítás széléig.

Vienna, spring 1912. The recently widowed Alma Mahler (EMILY COX), Grande Dame of the Viennese Society seduces the “Enfant Terrible” of Vienna’s art scene, the young painter Oscar Kokoschka (VALENTIN POSTLMAYR). What started as a sexual adventure quickly turns into an intensive affaire. Oskar views Alma as his muse, which serves more his male phantasy than reality. Alma herself is also an artist – a composer. Oskar’s obsession of making this woman his own puts her dream of becoming successful on her own in danger. A game of power and dependency emerges that leads both Alma and Oskar to the brink of self-destruction.



### Rendezői biográfia / Director’s biography

#### Dieter Berner:

Dieter Berner 1944-ben Bécsben született. Bécsben és Berlinben tanult színészetet a jónévű Max-Reinhardt-Sze-mináriumban. 1973 óta Dieter Berner főleg filmes és színházi rendezőként és íróként dolgozik. 1989-ben Michael Haneke Cannesban debütált „A hetedik kontinens” című filmjének főszereplője volt. Dieter Berner a német nyelvű országokban az ALPENSAGA című a többször is díjazott, hatrészes TV sorozattal lett ismert, egy osztrák falu törté-netével, mely az osztrák identitás egy bizonyos részét ábrázolta. Berner különféle egyetemeken oktatott filmren-dezést és forgatókönyvírást, pl. Bécs, Potsdam, München és Berlin. Legutóbbi játékfilmje, az EGON SCHIELE – A halál és a lányka több mint 40 országban kelt el, és több díjat is kapott, pl. Osztrák Film Díj a Legjobb Színész-nőnek – Valerie Pachner, ROMY (Osztrák TV- and Film Díj) a legjobb forgatókönyvért, a legjobb filmért, s Noah Saavedra és Valerie Pachner megkapta a legjobb új színészeknek járó díjat.

Dieter Berner was born 1944 in Vienna. He studied acting at the prestigious Max-Reinhardt-Seminar in Vienna and Berlin. Since 1973 Dieter Berner mainly works as a director and writer in film and theatre. In 1989 he played the leading role in THE SEVENTH CONTINENT by Michael Haneke, which premiered at the Cannes Film Festival.

Dieter Berner became famous in German speaking territories with his multiply awarded six-part TV-series ALPENSAGA, a history of a village in Austria, which depicted a certain part of the Austrian identity. Berner taught Film direction and Screenwriting at different universities in Vienna, Potsdam, Munich, and Berlin. His latest feature film EGON SCHIELE – DEATH AND THE MAIDEN was sold in over 40 countries and received several awards e.g., Austrian Film Award for “Best Actress”—Valerie Pachner, ROMY (Austrian TV- and Film Award) for “Best Screenplay”, “Best Production” and “Best Newcomer” for Noah Saavedra and Valerie Pachner.

### Válogatott filmográfia / Selected Filmography:

2016 EGON SCHIELE – DEATH AND THE MAIDEN (Feature Film)  
 2010 SICKNESS OF YOUTH (Feature Film)  
 2007 TATORT – DIE ANWÄLTIN (TV-Film)  
 2006 BERLINER REIGEN (Feature Film)  
 2006 TATORT – SONNENFINSTERNIS (TV-Film)  
 2005 TATORT – DIE SCHLAFENDE SCHÖNE (TV-Film)  
 1999 DIE VERHAFTUNG DES J. NESTROY (TV-Film)  
 1994 JOINT VENTURE (Feature Film)  
 1990 THE LAUGHTER OF MACA DARAC (Feature Film)  
 1987 DIE ARBEITERSAGA – DIE VERLOCKUNG (TV-Film)  
 1985–86 LENZ ODER DIE FREIHEIT (TV-Mini Series)  
 1984 ME OR YOU (Feature Film)  
 1981 DER RICHTIGE MANN (Feature Film)  
 1976–80 ALPENSAGA (TV-Mini Series)

### Látványtervező biográfia / Production designer’s biography Su Erdt:

#### Filmográfia / Filmography:

2024 #WhyMe, Mini Series (In Production), Dir.: David Schalko  
 2023 Stiller (In Postproduction) historic 1940–1955, Dir.: Stefan Haupt  
 2022 Ingeborg Bachmann – Reise in die Wüste, historic 1956–1964, Dir.: Margarethe von Trotta  
 2021 Alma & Oskar, historic 1912–1920, Dir.: Dieter Berner  
 2020 Semret, Dir.: Caterina Mona  
 2019 Frieden, Mini-Series, historic 1945, Dir.: Michael Schärer  
 2018 Jagdzeit, Dir.: Sabine Boss  
 2017–2018 Zwingli, historic 1519-1531, Dir.: Stefan Haupt  
 2017 Le Vent Tourne, Dir.: Bettina Oberli  
 2016 Vakuum, Dir.: Christine Repond  
 2016 Die Göttliche Ordnung, historic 1970/71, Dir.: Petra Volpe  
 2015 Die Welt der Wunderlichs, Dir.: Dani Levy • Tatort „Kleine Prinzen”, TV, Dir.: Markus Welter  
 2014 Upload, TV, Dir.: Tobias Ineichen  
 2013 Aloys, Dir.: Tobias Nölle • Plötzlich Deutsch, TV, Dir.: Robert Ralston



2012 Traumland, Dir.: Petra Volpe • Cure, historic 1993, Dir.: Andrea Staka • Tatort „Schmutziger Donnerstag”, TV, Dir.: Dani Levy  
 2011 Tatort „Hanglage mit Aussicht”, TV, Dir.: Sabine Boss • Tatort „Skalpell”, TV, Dir.: Tobias Ineichen  
 2010 Girl With The Dragon Tattoo, Assistant Set Decorator, Switzerland, Dir.: David Fincher • Ruhestörung, TV, Dir.: Robert Ralston  
 2009 Songs of Love and Hate, Dir.: Katalin Gödrös  
 2007 Pepperminta, Dir.: Pipilotti Rist  
 2005 Das Fräulein, Dir.: Andrea Staka  
 2004 Ricordare Anna, historic 1983, in cooperation w/ Georg Bringolf, Dir.: Walo Däuber

#### Awards:

2023 Winner of 3rd Prize for Best Production Design for “Ingeborg Bachmann Journey in to the Desert”, Alexandre Trauner Art Film Festival  
 2019 Schweizer Filmpreis: Winner of the special prize for the production design of “Zwingli”

#### Studies:

2000–2002 Master of Art in Scenography, Central Saint Martin’s College of Art and Design London; MA with Distinction  
 1989–1993 Ausbildung zur Dekorationsgestalterin (Polydesign 3D), Globus, Zürich

#### Memberships:

Schweizer Filmakademie, EFA European Film Academy, SSFV

## Egy szerelem / Un Amor

Rendező / Director: **Isabel Coixet** • Ország / From: **ESP**

Látványtervező / Production design: **Uxua Castelló**

Vetítés / Screening: **18.00 október 17 / October 17** • Hossz / Duration: **127' 30"**

Eredeti cím / Original title: **Un Amor** • Film hossza / Duration: **127' 30"** • Készítés éve / Year of production: **2023** • Rendező / Director: **Isabel Coixet**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Isabel Coixet, Laura Ferrero** • Operatőr / Photography: **Bet Rourich** • Látványtervező / Production design: **Uxua Castelló**  
 Vágó / Edited by: **Jordi Azategui** • Gyártó / Production company: **Buena Pinta Media, Perdición Films** • Forgalmazó / Distributor: **Leo Teste, FILM CONSTELLATION**  
 Főszereplők / Cast: **Laia Costa, Hovik Keuchkerian, Hugo Silva, Luis Bermejo, Ingrid García-Jonsson, Francesco Carril**



### Szinopszis / Synopsis:

Nyomasztó városi életét hátrahagyva a 30 éves Natalia egy kis hegyi faluban, La Escapában lel menedéket, Spanyolország távoli vidékén. Az erdő övezte romos vidéki házban, s ügyetlen kutyájával az oldalán, a fiatal nő úgy dönt, hogy mindent újrakezd. Amikor szembesül a ház tulajdonosának ellenségességével és helyiek bizalmatlanságával, Nat váratlanul elfogadja szomszédja, Andreas nyugtalanító szexuális ajánlatát. Ebből a furcsa és konfliktusokkal teli találkozásból mindent elhalványító kényszeres szenvedély lesz, ami miatt Nat kénytelen átértékelni, hogy milyen nő is ő valójában. A Sara Mesa nagysikerű regényén (Un Amor) alapuló történet az egzisztenciális kétely, a testi vágy átalakító erejének és a nemi szerepek pusztító természetének megindító összefoglalása.

Escaping her overwhelming life in the city, thirty-year-old Natalia finds refuge in the small village of La Escapa, deep in the Spanish countryside. In a rustic derelict house, flanked by a wild and clumsy dog at her side, the young woman aims to rebuild anew. When confronted with the hostility of her landlord and the distrust of the local villagers, Nat finds herself giving in to an unsettling sexual proposal from her neighbor Andreas. From this strange and conflicting encounter sparks a devouring and obsessive passion that will consume Nat fully, forcing her to reconsider the woman she thought she was. Based on the best-selling novel by Sara Mesa, UN AMOR is a moving account of existential doubt and the transformative power of carnal desire, exploring the subversive nature of gender roles.



### Rendezői biográfia / Director's biography

#### Isabel Coixet:

Spanyol filmrendező, forgatókönyvíró, fordító és író. Akkor kezdett filmeket készíteni, amikor elsődlegesként kapott egy 8 mm-es kamerát. Miután történelem szakott végzett a Barcelonai Egyetemen, a reklámfilmzésnek szentelte magát, reklámspotjaival számos díjat nyert, míg végül 2000-ben megalapította a Miss Wasabi Films nevű saját gyártócégét. 1989-ben forgatókönyvíróként és rendezőként debütált a Demasiado viejo para morir joven című drámával, mely elhozta számára az első, Legjobb Új Rendezőnek járó Goya-jelölést. Ezt követte a Things I Never Told You, (Amit sohasem mondhattam el neked) 1996. első angol nyelvű filmje; a To Those Who Love, 1998; a My Life Without Me (Az élet nélkülem), 2003, mely elnyerte a legjobb eredeti forgatókönyv Goya-díját; a The Secret Life of Words (A szavak titkos élete), 2005, mely négy Goya-díjat is kapott, pl. a Legjobb Film díját; az Invisibles, 2007, a négy másik rendezővel közösen készített dokumentumfilm, mely a Legjobb Dokumentumfilm Goya-díját kapta; az Elegy (Elégia), 2008; a Map of the sounds of Tokio (Tokiói légyottok), 2009; az Aral. The Lost Sea, 2010; az Escuchando al juez Garzón, 2011, mely a Legjobb Dokumentumfilm Goya-díját nyerte; a Marea blanca (2012); a Yesterday Never Ends, 2013, mely négy Ezüst Biznaga de plata díjat kapott; az Another me, 2013; a Learning to drive, 2014 és az Endless Night, 2015. Ugyanebben az évben Művészeti Lovagi Érmét kapott a Francia Kulturális Minisztériumtól, és megrendezte a Talking About Rose. Prisoner of Hissène Habré (2015) című filmet. Később következett a Spain in a Day, 2016, a The Bookshop, 2017, mely három Goya-díjat kapott, többek között a Legjobb Film díját is; az Elisa y Marcela (2019) és a Foodie Love (2019), mely az első HBO

számára készített sorozata volt. 2020-ban megkapta a Nemzeti Filmes Díjat, amikor legutóbbi, It Snows in Benidorm című filmje debütált. ISABEL COIXET 2022-ben mutatta be legutóbbi, The Yellow Ceiling című dokumentumfilmjét, mely elnyerte a Gaudí-díjat.

A Spanish film director, scriptwriter, translator and writer, she started making movies when she was given an 8mm camera for her first communion. After graduating in History at the University of Barcelona, she devoted herself to advertising. She won many awards for her spots and eventually founded her own production company in 2000, Miss Wasabi Films. In 1989, she debuted as a film script writer and director with the drama Demasiado viejo para morir joven, which gave her the nomination for Best New Director at the Goyas. She followed this up with: Things I Never Told You, 1996, her first film in English; To Those Who Love, 1998; My Life Without Me, 2003, awarded the Goya for Best Original Script; The Secret Life of Words, 2005, which received four Goyas, including Best Film; Invisibles, 2007, a documentary co-directed with four other directors and winner of the Goya for Best Documentary; Elegy, 2008; Map of the sounds of Tokio, 2009; Aral. The Lost Sea, 2010; Escuchando al juez Garzón 2011, the Goya for Best Documentary; Marea blanca (2012); Yesterday Never Ends, 2013, awarded with four Silver Biznagas de plata; Another me (2013); Learning to drive, 2014 y Endless Night, 2015. That year she received the Chevalier Medal for the Arts and Letters from the French Culture Ministry and directed Talking About Rose. Prisoner of Hissène Habré (2015). Later, Spain in a Day, 2016; The Bookshop, 2017, with three Goyas, including Best Picture; Elisa y Marcela (2019) and Foodie Love (2019), her first series for HBO. She won the National Cinematography Prize in 2020, when her latest film, It Snows in Benidorm, premiered. ISABEL COIXET In 2022 she released her latest documentary, "The Yellow Ceiling", awarded with the Gaudí Award.



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

#### Uxua Castelló

Válogatott filmográfia / Selected filmography:

El sustituto / A helyettes (dir.: Óscar Aibar, 2021, art director)

El inmortal. Gangs of Madrid (TV sorozat / TV series, 2022-2024, art director)

It snows in Benidorm (dir.: Isabel Coixet, 2020, art director)

Un cercle en l'aigua (dir.: Vicent Monsonís, 2020, art director)

At the End of the Tunnel / Az alagút végén (dir.: Rodrigo Grande, 2016, díszlet / set decorator)

Apolo 81 (dir.: Óscar Bernàcer, 2015, art director)



## Grand Tour

Rendező / Director: **Miguel Gomes** • Ország / From: **PRT-ITA-FRA**

Látványtervező / Production design: **Thales Junqueira, Marcos Pedrosa**

Vetítés / Screening: **16.30 október 15 / October 15** • Hossz / Duration: **129'**

Eredeti cím / Original title: **Grand Tour** • Film hossza / Duration: **129'** • Készítés éve / Year of production: **2024** • Rendező / Director: **Miguel Gomes**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Mariana Ricardo, Telmo Churro, Maureen Fazendeiro, Miguel Gomes** • Operatőr / Photography: **Rui Poças AIP ABC, Sayombhu Mukdeeprom, Guo Liang** • Látványtervező / Production design: **Thales Junqueira, Marcos Pedrosa** • Vágó / Edited by: **Telmo Churro, Pedro Filipe Marques** • Gyártó / Production company: **Uma Pedra no Sapato, Co-production Companies: Vivo film, Shellac, Cinéma Defacto**  
 Forgalmazó / Distributor: **The Match Factory** • Főszereplők / Cast: **Crista Alfaiate, Gonçalo Waddington, Cláudio da Silva, Lang Khê Tran**



### Szinopszis / Synopsis:

Rangoon, Burma, 1918. Edward, a brit birodalmi köztisztviselő elmenekül Molly nevű menyasszonyától a házasságkötés napján. Utazásai során viszont a pánik helyét átveszi a melankólia. Létezésének ürességén merengve a gyáva Edward eltűnődik, hogy mi lett Mollyval... A házasságkötésre eltökélt és az Edward lépésén mulató Molly a férfi nyomába szegődik a nagy ázsiai túrán.



Rangoon, Burma, 1918. Edward, a civil servant for the British Empire, runs away from his fiancée Molly the day she arrives to get married. During his travels, however, panic gives way to melancholy. Contemplating the emptiness of his existence, the cowardly Edward wonders what has become of Molly... Determined to get married and amused by Edward's move, Molly follows his trail on this Asian grand tour.

### Rendezői biográfia / Director's biography

**Miguel Gomes** (Lisszabon, 1972) portugál filmrendező. A Grand Tour, a 2024-es Cannes-i fesztivál versenyprogramjában debütált hatodik játékfilmje, mely elnyerte a Legjobb Rendező díját. Gomes több rövidfilmet is készített, melyeket nemzetközi filmfesztiválokon is bemutattak és díjaztak. A The Face You Deserve (Az arc, amelyet érdemelsz, 2004) volt az első játékfilmje. Következő filmjei, az Our Beloved Month of August (Az a kedves augusztusi hónap, Cannes Rendezők Kéthete 2008), a Tabu (Berlinale hivatalos verseny 2012: Alfred Bauer és FIPRESCI díj), az Arabian Nights (három részes játékfilm, Cannes Rendezők Kéthete, 2015) és a The Tsugua Diaries, melyet Maureen Fazendeiroval közösen rendezett (Cannes Rendezők Kéthete, 2021), megerősítették nemzetközi hírnevét. Gomes most a Savagery című filmen dolgozik, mely a brazil író Euclides da Cunha könyvének alapul, továbbá a Cantiga című filmen, melynek alapja a francia illusztrátor Blexbolex képregénye. Gomes filmjeiből retrospektív vetítéseket tartottak már Ausztriában, Olaszországban, Spanyolországban, Németországban, Görögországban és az Egyesült Államokban is. Miguel a Lisszaboni Film- és Színházművészeti Iskola diplomása, és filmkritikusként is dolgozott. Jelenleg Lisszabonban él.

MIGUEL GOMES (Lisbon, 1972) is a Portuguese film director. Grand Tour, his 6th feature, with world premiere in Cannes Film Festival's 2024 Competition, won the Best Director Award at the festival. Gomes directed several short films presented and awarded in international film festivals. The Face You Deserve (2004) was his first feature. His next features Our Beloved Month of August (Cannes' Director's Fortnight 2008), Tabu (Berlinale

Official Competition 2012: Alfred Bauer and FIPRESCI awards), Arabian Nights (a film in three feature parts, Cannes' Directors' Fortnight, 2015) and The Tsugua Diaries, co-directed with Maureen Fazendeiro (Cannes' Directors' Fortnight, 2021), confirmed his international success and projection. Gomes is presently working on Savagery, based on a book by Brazilian author Euclides da Cunha and Cantiga, based on a graphic novel by French illustrator Blexbolex. Retrospectives of Gomes' work took place in Austria, Italy, Spain, Germany, Greece, USA. Miguel graduated in Film from the Lisbon Film and Theatre School and worked as a film critic. He lives in Lisbon.



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

**Thales Junqueira**

Válogatott filmográfia / Selected Filmography:

Mens Sana In Corpore Sano (dir.: Juliano Dornelles, rövidfilm/short 2009)  
 Au Revoir, by Milena Times, 2013)  
 The second mother (dir.: Anna Muylaert, with Marcos Pedrosa, 2014)  
 Delusion is redemption to those in distress (dir.: by Fellipe Fernandes, 2016)  
 Aquarius (dir.: Kleber Mendonça Filho, 2016)  
 Sol Alegria (dir.: Tavinho Teixeira, 2018)  
 Three summers (dir.: Sandra Kogut, with Marcos Pedrosa, 2019)  
 Bacurau (dir.: Kleber Mendonça Filho, Juliano Dornelles, 2019)  
 Divine Love (dir.: Gabriel Mascaro, 2019)  
 Rio Doce (dir.: Fellipe Fernandes, 2021)  
 Doutor Gama (dir.: Jefferson De, 2021)  
 Ganção Novo (TV series, dir.: Fábio Mendonça & Aly Muritiba, 2021)  
 Heartless (dir.: Nara Normande & Tião, 2023)  
 The Grand Tour (dir.: Miguel Gomes, 2024)



### Marcos Pedrosa:

Válogatott filmográfia / Selected Filmography:

Grand Tour (dir.: Miguel Gomes, 2024)  
 Motel Destino (dir.: Karim Ainouz, 2024)  
 Paloma (dir.: Marcelo Gomes, 2022)  
 Three Summers (dir.: Sandra Kogut, 2019)  
 Joaquim (dir.: Marcelo Gomes, 2017)  
 Redemoinho (dir.: Jose Luiz Villamarim, 2016)  
 The Second Mother (dir.: Anna Muylaert, 2015)  
 Futuro Beach (dir.: Karim Ainouz, 2014)  
 The Man of the Crowd (dir.: Cao Guimaraes, Marcelo Gomes, 2013)  
 Between Valleys (dir.: Philippe Barcinski, 2012)  
 Verónica (dir.: Miguel Gomes, 2012)  
 The Silver Cliff (dir.: Karim Ainouz, 2011)  
 Passerby (dir.: Eryk Rocha, 2010)  
 Motum (dir.: Sandra Kogut, 2007)  
 Love for Sale (dir.: Karim Ainouz, 2006)  
 Delicate Crime (dir.: Beto Briant, 2005)  
 Cinema, Aspirins and Vultures (dir.: Miguel Gomes, 2005)

## Az özönvíz / The Flood

Rendező / Director: **Gianluca Jodice** • Ország / From: **FRA-ITA**

Látványtervező / Production design: **Tonino Zera**

Vetítés / Screening: **20.00 október 18 / October 18** • Hossz / Duration: **101'**

Eredeti cím / Original title: **La délugé** • Film hossza / Duration: **101'** • Készítés éve / Year of production: **2024** • Rendező / Director: **Gianluca Jodice**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Gianluca Jodice, Filippo Gravino** • Operatőr / Photography: **Daniele Cipri** • Zene / Music: **Fabio Massimo Capogrosso**  
 Látványtervező / Production design: **Tonino Zera** • Vágó / Edited by: **Giuseppe Trepiccione** • Gyártó / Production company: **Quad Films, Ascent Film, Rai Cinema** • Forgalmazó / Distributor: **Goodfellas** • Főszereplők / Cast: **Guillome Canet, Mélanie Laurent, Aurore Broutin, Hugo Dillon**



### Szinopszis / Synopsis:

Amikor XIV. Lajosra és a feleségére, Marie Antoinette-re gondolunk, rögtön a csipke, a nagy parókák, a díszes ruhák és a színek, Versailles vagy... a guillotine jutnak eszünkbe. A két szélsőség között létezik egy középső rész, egy alig feltárt időszak: az a néhány hónap, amikor Franciaország utolsó királya és királynője börtönben volt két kisgyermekükkel, Párizs szélén egy fekete kastélyban, kivégzésüket várva. Egy rövid, de sűrű időszak, amikor erőszak és zaklatások közepette minden maszk lehullt: a királyi páré, közéleti szereplőkként és magánemberekként; a régi rezsimé; a Történelemé, mely egy már egy új lapot kezdett; és Istené, akit onnantól kezdve már elhomályosítottak az árnyak, s az ember teljesen egyedül maradt.

When talking about Louis XVI and his wife Marie Antoinette, what immediately comes to mind are lace, tall wigs, flamboyant clothes and colours, Versailles, or... the guillotine. Here, between these two extremes, exists a middle ground, a period of time seldom explored: the few months when the last king and queen of France were imprisoned, with their two young children, in a black castle on the outskirts of Paris, awaiting their executions. A brief and condensed period where, amidst violence and harassment, all masks fell off: those of two royals, as public and private figures; that of the old regime; that of a History that finally turned the page; and that of God who, from then on, was eclipsed by the shadows, leaving man entirely alone.

/UniFrance/



### Rendezői biográfia / Director's biography

**Gianluca Jodice** 1973. december 4-én született Nápolyban. Rendező és forgatókönyvíró. Legismertebb filmjei: *The Flood / Le Déluge* (2024), *The Bad Poet / Il cattivo poeta* (2020) és *Cercando La grande bellezza* (2015).

Gianluca Jodice was born on 4 December 1973 in Naples, Campania, Italy. He is a director and writer, known for *The Flood / Le Déluge* (2024), *The Bad Poet / Il cattivo poeta* (2020) and *Cercando La grande bellezza* (2015).



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

#### Tonino Zera

Legutóbbi munkái / Most recent works:

*William Tell* (dir.: Nick Hamm, 2024)

*Eterno Visionario* (dir.: Michele Placido, 2024)

*The Flood* (dir.: Gianluca Jodice, 2024)

*Sunflowers* (dir.: Catrinel Marlon, 2023)

*Mixed by Erry* (dir.: Sydney Sibilia, 2023)

*Wonderwell* (dir.: Vlad Marsavin, 2023)

*The Palace* (dir.: Roman Polanski, 2023)

*The Desired War* (dir.: Gianni Zanasi, 2022)

*The Italian Recipe* (dir.: Zuxin Hou, 2022)

*Tapirulan* (dir.: Claudia Gerini, 2022)

*Caravaggio's Shadow* (dir.: Michele Placido, 2022)

*Marylin ha gli occhi neri* (dir.: Simone Godano, 2021)

*Bad Poet* (dir.: Gianluca Jodice, 2020)

*Rose Island* (dir.: Sydney Sibilia, 2020)

*The Best Years* (dir.: Gabriele Muccino, 2020)

*Into the Labyrinth* (dir.: Donato Carrisi, 2019)

*The First King* (dir.: Matteo Rovere, 2019)



## Maja / Stormskerry Maja

Rendező / Director: **Tiina Lymi** • Ország / From: **FIN**

Látványtervező / Production design: **Otso Linnalaakso**

Vetítés / Screening: **16.00 október 19 / October 19** • Hossz / Duration: **164'**

Eredeti cím / Original title: **Myrskyluodon Maija** • Film hossza / Duration: **164'** • Készítés éve / Year of production: **2024** • Rendező / Director: **Tiina Lymi**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Anni Blomqvist, Tiina Lymi** • Operatőr / Photography: **Rauno Ronkainen** • Zene / Music: **Lauri Porra**  
 Látványtervező / Production design: **Otso Linnalaakso** • Vágó / Edited by: **Joona Louhivuori** • Gyártó / Production company: • Forgalmazó / Distributor:  
 Főszereplők / Cast: **Amanda Jansson, Linus Troedsson, Jonna Järnefelt**



### Szinopszis / Synopsis:

A Stormskerry Maja című film Maja, férje, Janne és családjuk élettörténetét meséli el. Együtt költöznek Stormskerry távoli és sivár szigetére. Hétköznapi életük szakadatlan kemény küzdelem a túlélésért. Maja, aki még a régi értékek világában nőtt fel, ráébred, hogy új korszak közeleg: a nők egyenlő résztvevők lehetnek, s nem csak egyszerű bámészkodók. A film középpontjában Maja és Janne szerelme áll, ami lehetővé teszi számukra, hogy ténylegesen azok lehessenek, akik valójában, és teljesen kibontakoztathassák képességeiket.

Stormskerry Maja tells a lifespan story of Maja, her husband Janne and their family. They move together to a barren and remote island of Stormskerry. Their everyday life on Stormskerry is relentless hard work for survival. Maja, grown up in a world of old values, awakens an awareness of the advent of a new era: a woman can be an equal operator instead of a mere bystander. At the center of the movie is Maja's and Janne's love that allows them to be who they are and enables them to reach their full potential.



### Rendezői biográfia / Director's biography

**Tiina Lymi** díjazott színésznő, rendező és forgatókönyvíró, aki több sikeres filmet és TV sorozatot írt és rendezett. Sokszínű karrierjéhez számos olyan produkció tartozik, ahol eltérő műfajokban is megmutathatta írói és rendezői tehetségét.

Tiina Lymi is an awarded actress, director and screenwriter who has written and directed several successful films and TV series. Her versatile career consists of multiple productions in which she has proven her skills in different genres as a writer as well as a director.

### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

**Otso Linnalaakso** Helsinkiben él, több mint 20 évnyi szakmai tapasztalattal bíró látványtervező. Eddig 24 olyan játékfilm látványtervezője volt, melyek a műfajok széles skáláján mozognak: komédiáktól a művészfilmekig, s a drámáktól az akciófilmekig bezáróan. Összesen több mint 60 film, színházi és TV-s produkció fűződik a nevéhez. Két film („Armi elää!” és „Sisu”) díszletéért is elnyerte a finn Jussi Filmes Díjat, és már ötször jelölték a díjra. A „Viimased” című filmért megkapta az Észt Kulturális Kormányzat éves audiovizuális művészeti elismerését.

Otso Linnalaakso is a Helsinki-based production designer with more than 20 years' work experience. He has been production designer for 24 feature films that cover a wide variety of genres from comedies to art house and drama to action movies. In total he has worked in over 60 film-, theater- and television productions. He has won the Finnish Jussi Film Award for the best set design for two times (films “Armi elää!” and “Sisu”), and been nominated for the award for five times. He has also received an annual award for audio-visual art from the cultural endowment of Estonia for the film “Viimased”.



## Egy egész élet / A Whole Life

Rendező / Director: **Hans Steinbichler** • Ország / From: **DEU-AUT**

Látványtervező / Production design: **Jurek Kuttner, Marcel Beranek**

Vetítés / Screening: **18.00 október 18 / October 18** • Hossz / Duration: **108'**

Eredeti cím / Original title: **Ein Ganzes Leben** • Film hossza / Duration: **108'** • Készítés éve / Year of production: **2023** • Rendező / Director: **Hans Steinbichler**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Ulrich Limmer** • Operatőr / Photography: **Armin Franzen** • Zene / Music: **Matthias Weber**  
 Látványtervező / Production design: **Jurek Kuttner, Marcel Beranek** • Vágó / Edited by: **Ueli Christen**  
 Gyártó / Production company: **epo-film, Wien, TOBIS Filmproduktion München** • Forgalmazó / Distributor: **Picture Tree International**  
 Főszereplők / Cast: **Stefan Gorski, August Zirner, Andreas Lust, Julia Franz Richter, Robert Stadlober, Thomas Schubert, Lukas Walcher, Marianne Sägebrecht, Maria Hofstätter, Peter Mitterrutzner, Hannes Perkmann, Matthias Saffert, Ivan Gustafik**



### Szinopszis / Synopsis:

A XX. század fordulóján az árva Andreas-t egyetlen nagybátyja tanyájára küldik, egy távoli völgybe, melyet életében csak egyszer fog elhagyni. Nem családtagként, hanem csak munkásként kezelik, s így Andreas szeretetnélküli, brutalitással és kemény munkával teli gyermekkorot szenved el. 18 éves koráig csak nehézségeket él meg, de ekkor összegyűjti az erejét és otthagyja elnyomóját. Bár részben nyomorék lett a nagybátyja miatt, mégis erős felnőtté válik, és erdészként talál munkát. Közben találmányán, egy hegyi kötélpálya megépítésén dolgozik. E találmány jelöli majd az alpesi turizmus kezdetét, ám sok-sok hegyi munkás életébe került. Andreas-tól nem idegen a kemény munka, és most már pénzt keresve vesz magának egy kis földet rajta egy kis házzal magasan a völgy fölött. S hamarosan rátalál valami új, amit még sosem tapasztalt: a szerelem. Marie rögtön bearanyozza az életét, ám a boldog közös élet álma hamarosan darabokra hullik. Csüggedtségében katonának áll a német Wehrmachthoz. Miután az orosz Kaukázusban szembesül a halál szörnyűségeivel, csak Marie-re tud gondolni. A II. világháború örületét túlélve Andreas visszatér a völgybe, egy megváltozott világba. Marie-t mindig szívében hordozva, Andreas elfogadja és kiélvezi a számára hátralévő derűs időszakot.

At the turn of the 20th century, the young orphan Andreas is sent to live with his ruthless uncle on a farm in a remote valley; a valley that Andreas will only leave once in his life. Treated not as family but as a worker, Andreas endures a childhood without affection, full of brutality and hard labour. At the age of 18, Andreas has seen only hardship but finds the courage to leave his oppressor. Though partly crippled by his uncle, he has grown into a strong man and finds work as a woodsman. He works on the construction of an invention: the mountain ropeway. This invention marks the beginning of alpine tourism but is paid for with the many deaths of mountain workers.



Andreas is no stranger to hard labour, and now that he is earning his own money, he buys himself a small plot of land with a cabin high up in the valley. He soon finds something he has never experienced before: love. Marie immediately becomes the light of his life, but his dream of a happy life together is soon shattered. Feeling despondent, Andreas enlists as a soldier in the German Wehrmacht. Coming face to face with death in the Russian Caucasus, he thinks only of Marie. Having survived the madness of the second World War, Andreas returns to the valley and to a changed world. With Marie always in his heart, Andreas accepts and cherishes the time he has left with serenity.

### Rendezői biográfia / Director's biography

#### Hans Steinbichler:

Hans Steinbichlert a helyi film megújítójaként jellemzik, aki munkáiban – minden műfaji konvenció ellenére – kerüli a giccses és a pletykát, a pompát és a szívfájdalmat, inkább a büntudat és vezeklés témája érdekli. A természet elsősorban mentális tájképet szolgálja őt; tragédiáit és érzelmes drámáit elbűvölően szép képekbe csomagolja – híven a mottóhoz: „Az otthon ott van, ahol fáj”. Steinbichler a svájci Solothurnban született, és a Chiemsee-tónál nőtt fel. Filmes debütálása, a HIERANKL című diplomafilmje számos díjat kapott, köztük a 2003-as Német Filmdíjat és a Bajor Filmdíjat. A HIERANKL-ért Steinbichler arany Grimme-díjat is kapott a forgatókönyvéért és a rendezésért. A Téli utazás, Steinbichler második játékfilmje 2006-ban a müncheni filmfesztivál nyitófilmje volt, és többek között a Német Film-díjra is jelölték a legjobb film kategóriában. 2008-ban Matthias Brandttal és Monika Bleibtreu-jal készült a Die Zweite

Frau, amiért Steinbichler ismét Grimme-díjat kapott rendezésért. 2010-ben végül Juliane Köhlerrel és Hannelore Elsnerrel forgatta a DAS BLAUE VOM HIMMEL-t, amelyet 2011-ben Bajor Filmdíjjal jutalmaztak a legjobb film kategóriában. Utána elkészült az első bajor POLIZEIRUFE 110 Matthias Brandttal, amely több díjat is kapott (Grimme-díj, Német Televízió-díj stb.). 2013 és 2015 között Hans Steinbichler a Kölni Nemzetközi Filmiskola professzora volt. 2016-ban Hans Steinbichlert a Bajor Képzőművészeti Akadémia rendes tagjává nevezték ki.

2016 márciusában a Berlinálén ünnepelte világpremierjét Steinbichler filmje, az ANNE FRANK NAPLÓJA, és ezzel egy időben került a német mozikba is. 2016 novemberében Steinbichler megkapta a német rendezői díjat, a Metropolis, a vezető színész, Lea van Acken pedig a Bajor Filmdíjat. 2016 októberében került a mozikba az EINE UNERHÖRTE FRAU Rosalie Thomass-szal a főszerepben. Ezért a filmért Steinbichler a Münchener Filmfesztivál One Future díját kapta. Steinbichlert 2017-ben a Metropolis Német Rendezői Díjra is jelölték az EINE UNERHÖRTE FRAU című filmért, mely elnyerte a 2018-as Német Televíziós Díjat és a 2018-as Grimme-díjat is, mint a legjobb eredeti forgatókönyv. 2019-ben Hans Steinbichler filmen dolgozta fel Rita Falk HANNES című regényét. 2020/2021-ben a DAS BOOT harmadik évadát forgatta Dennis Gansellel Prágában és Máltán. A sorozatot 2022 májusa óta vetítik a Sky-on, és Steinbichlert és Ganselt a 2022-es Daffne-ra jelölték rendezői munkájukért.

Hans Steinbichler is described as the innovator of the local film, whereby in his works—despite all genre conventions—he avoids kitsch and gossip, pomp and heartbreak, and is rather interested in the topic of guilt and atonement. Nature serves him primarily as a mental landscape; he packs his tragedies and emotional dramas into beguilingly beautiful images—true to the motto: “Home is where it hurts”. Steinbichler was born in Solothurn, Switzerland and grew up on Lake Chiemsee. His film debut HIERANKL, the graduation film at the HFF Munich, received numerous awards, including the German Film Prize 2003 and the Bavarian Film Prize. For HIERANKL, Steinbichler also received the Gold Grimme Prize for writing and directing. WINTER JOURNEY, Steinbichler's second feature film, was the opening film at the Munich Film Festival in 2006 and was nominated for the German Film Prize as Best Film, among other things. Josef Bierbichler won Best Actor for Lola. In 2008, “My Mother, My Bride and I” was made with Matthias Brandt and Monika Bleibtreu (official German contribution in Toronto), for which Steinbichler again received the Grimme Prize for directing. In 2010 he finally shot “Promising the Moon” with Juliane Köhler and Hannelore Elsner, which was awarded the Bavarian Film Prize in the Best Film category in 2011. Afterwards, the first Bavarian POLIZEIRUFE 110 with Matthias Brandt was created, which also received awards (Grimme Prize, German Television Prize, etc.). From 2013 to 2015, Hans Steinbichler held the professorship for directing at the Cologne International Film School. In 2016, Hans Steinbichler was appointed as a full member of the Bavarian Academy of Fine Arts. In March 2016, Steinbichler's film THE DIARY OF ANNE FRANK celebrated its world premiere at the Berlinale and was released in German cinemas at the same time. In November 2016, Steinbichler received the German Directing Award Metropolis for this work, and the leading actress Lea van Acken received the Bavarian Film Award.

In October 2016, THE UNHEARD WOMAN was released in cinemas with Rosalie Thomass in the leading role. For this, Steinbichler was awarded the One Future Prize at the Munich Film Festival. Steinbichler was also nominated for the German Directing Award Metropolis in 2017 for THE UNHEARD WOMAN, and the film also won the German Television Award 2018 and the Grimme Award 2018 as Best Single Piece of Fiction. In 2019, Hans Steinbichler filmed the Rita Falk novel HANNES for the cinema. In 2020/2021 he filmed the third season of DAS BOOT together with Dennis Gansel in Prague and Malta. The series has been shown on Sky since May 2022 and earned Steinbichler and Gansel a nomination for the Daffne 2022 for their directing work.



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

**Jurek Kuttner** 1983-ban Berlinben született, jelenleg is ott él. 21 évesen kezdett látványtervezést tanulni a Potsdami Egyetemen, majd 2008-ban elvégzett egy kétéves látványtervezői kurzust a Baden-Württembergi Filmakadémián. 2011 óta dolgozik szabadúszóként. Két évig dolgozott Harald Turzer asszisztenseként, akivel később art direktorként dolgozott A százados című, 2017-es díjnyertes háborús drámában (San Sebastián). 2015-ben ő volt a látványtervezője Soleen Yussef HÁZ TETŐ NÉLKÜL című drámájának. Dolgozott még Jens Wischnewski Életem hátralévő része (2016), Stephan Lacant KÜLFÖLDI LÁNY című filmjében, valamint különféle sorozatokban.

**Jurek Kuttner**, born in Berlin in 1983 and also based there, began studying production design at the Potsdam University of Applied Sciences at the age of 21 and then completed a two-year production design course at the Baden-Württemberg Film Academy in 2008. He has been working as a freelancer since 2011. He worked for two years as an assistant to Harald Turzer, with whom he later worked as art director on Robert Schwentke's award-winning war drama THE HAUPTMANN (2017). In 2015 he was responsible for the production design for the first time for director Soleen Yussef and her drama HAUS WITHOUT A ROOF. Since then, Kuttner has worked in this role on Jens Wischnewski's comedy THE REST OF MY LIFE (2016), Stephan Lacant's drama FOREIGN DAUGHTER (2017), three TATORT episodes as well as the series DR. BALLOUZ (2021) and SOULS (2022).



**Marcel Beranek** 1985-ben született. Építészetet tanult, mielőtt a látványtervezés felé fordult. Több rövidfilm után 2013-ban debütált látványtervezőként a Maximilian Buck által rendezett Trash Detective című filmben. Többek között Nikias Chryssos A PURE PLACE című disztópiája (2018) is látványtervezőként jegyzi.

**Marcel Beranek**, born in 1985 and based in Berlin, studied architecture before turning to production design for film, television and advertising. After several short films as a set designer at the Munich University of Television and Film and the Baden-Württemberg Film Academy, among others, he made his debut as a set designer for a feature film in 2013 with TRASH DETECTIVE, directed by Maximilian Buck. Since then, after numerous commercial film productions, Beranek has worked in this capacity in Nikias Chryssos' dystopia A PURE PLACE (2018), Lena Stahl's tragic comedy MY SON (2019) and the SKY series PUBLIC AFFAIRS (2023).



## Diagnózis: másként gondolkodó / Diagnosis: Dissent

Rendező / Director: **Denys Tarasov** • Ország / From: **UKR**

Látványtervező / Production design: **Ivan Tyshchenko**

Vetítés / Screening: **20.15 október 17 / October 17** • Hossz / Duration: **119'**

Eredeti cím / Original title: **БожеВільні** • Film hossza / Duration: **119'** • Készítés éve / Year of production: **2023** • Rendező / Director: **Denys Tarasov**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Ksenia Zastavskaya** • Operatőr / Photography: **Ievhenii Kyrei** • Zene / Music: **Hossein Mirzaghali**  
 Látványtervező / Production design: **Ivan Tyshchenko** • Gyártó / Production company: **Common Victory Production, Mountain Bear Production, NCU (National cinemateque of Ukraine), FILM.UA** • Forgalmazó / Distributor: **FILM.UA Distribution** • Főszereplők / Cast: **Kostiantyn Temliak, Irma Vitovska, Serhii Kalantai, Ostap Stupka, Vitalii Salii, Andrii Mostrenko, Pavlo Kostitsyn, Serhii Kysil, Anastasiia Pustovit, Roman Yakymchuk, Dmytro Oliinyk, Yevhen Chernykov, Oleh Stefan, Artem Martynishyn, Oles Katsion, Nataliia Babenko, Oleksandr Piskunov, Anzhelika Hyrych, Oleh Stalchuk, Viktor Zhdanov**



### Szinopszis / Synopsis:

A „Diagnózis: másként gondolkodó” című film a múlt századba kalauzolja a nézőt. Témája, mely most először jelenik meg játékfilmben, a Szovjetunió történetének legszörnyesebb és legijesztőbb időszakát eleveníti meg – az úgynevezett „büntetésjellegű pszichiátriát”, melyet a KGB használt a politikai és vallási másként gondolkodók elleni harcban. A film főszereplője egy fiatalember, aki a hazájában szeretné szabadnak éreznie magát, hogy szabadon hallgathasson rockzenét és hosszú haját hordhasson. Azonban a szabadság utáni vágya az országban uralkodó rendszer kegyetlenségével kerül összetűzésbe, ahol a KGB a legszörnyesebb módszereket alkalmazza a hozzá hasonló kordában tartására. A „Diagnózis: másként gondolkodó” a korábban főleg TV sorozatokon dolgozó ukrán rendező, Denis Tarasov debütáló alkotása.

The film “Diagnosis: Dissent” takes the viewer back to the precious century. Its topic, raised for the first time in feature films, opens one of the most shameful and terrifying pages in the history of the USSR—the so-called “punitive psychiatry” used by the KGB in the fight against political and religious dissidents. The film’s protagonist is a young man who wants to feel free in his country—free to listen to rock music or wear long hair. However, his longing for freedom comes up against the cruelty of the system in a country where the KGB uses the most shameful methods to control people like him. “Diagnosis: dissent” is a debut movie by the Ukrainian director Denis Tarasov, who previously worked on television series.

### Rendezői biográfia / Director’s biography

**Denys Tarasov** fiatal ukrán rendező. 1984. augusztus 9-én született. Az Ivan Karpenko-Kary Kijevi Színház, Film és TV Egyetemen tanult film- és televíziós rendezést. Pályáját 2004-ben kezdte a vezető ukrán csatornák számára készített TV műsorokkal és dokumentumfilmekkel. 2007 óta rendez TV sorozatokat: drámákat, bűnügyi sorozatokat és vígjátékokat.

A „Diagnózis: másként gondolkodó” volt az első nagyjátékfilmje, és ez az első alkotás, mely a szovjet politikai rendszerrel egyet nem értők büntetésére alkalmazott pszichiátriai kényszergyógykezelés témájával foglalkozik. 2021 óta tagja az állami filmtámogatási bizottság szakértői tanácsának. Az Ukrán Filmakadémia tagja.

Denys Tarasov is a young Ukrainian director. Born August 9, 1984. Educated at the Kiev National University of Theatre, Cinema and Television named after Ivan Karpenko-Kary as a film and television director by profession. He started his career as a director in 2004 with filming of TV projects and documentaries for the leading TV channels of Ukraine. Since 2007, he has been actively involved in directing TV series in the genres of drama, detective stories and comedies. The film “Diagnosis: Dissent” was the first feature film by Denis Tarasov, it is the first film in the world that reveals the theme of forced psychiatric treatment as a punishment for those who disagree with the political order in the Soviet Union. Since 2021, he has become an Expert of the Commission under the Council of the State cinematography support. Member of the Ukrainian Film Academy.

### Filmjei / FILMS:

“Diagnosis: Dissent” 2022 БожеВільні (first film)

(Legfrissebb) TV sorozatok / TV SERIES (latest): The Way (2024), Evacuation (2024), The way home (2024), I am Hope 2023, Doctor’s oath 2021, Weak link 2020, I will prove everything to you 2019, The bite of the wolf 2019, etc.

### Látványtervező biográfia / Production designer’s biography

**Ivan Tyshchenko** 1969. augusztus 8-án született Kentauban, Kazahsztán Csikmentszki körzetében.

1994-ben végzett a Harkovi Állami Művészeti és Építészeti Akadémián (színházi dekoráció tanszék).

2000-ben diplomázott az Ukrán Országos Művészeti és Építészeti Akadémián (színházi dekoráció tanszék).

2006 – Az Ukrán Országos Művészeti Szövetség tagja.

2000–2001 művész-szenográfus az Arena-Design vállalatnál

2001–2004 művész-szenográfus a „Zynteco” vállalatnál

2004–2005 művész-szenográfus a „Fusion” cégcsoportnál

Tyshchenko Ivan was born on 8 August 1969 in Kentau, Chykmentsk region, Kazakhstan.

In 1994, graduated from Kharkov State Art and Architecture Academy (theatrical-decoration department).

In 2000 graduated from National Art and Architecture Academy of Ukraine (theatrical-decoration department)

2006 Member of the National Union of Artists of Ukraine.

2000–2001 artist-schoir-scanographer in Arena-Design Company

2001–2004 artist-schoir-scanning in Company “Zynteco”

2004–2005 artist-schoir-scanning Group Company “Fusion”



### Látványtervezői munkái / Works as Production Designer

2023 – „Mangrove Grove” (4 részes sorozat / 4-episode series)

2022 – „Big little war” (rövid játékfilm / short feature film)

2021 – „Oxygen Station” (a sorozat 4 epizódja / four episodes to series)

2021 – „Diagnosis: Dissent” (játékfilm / feature film)

2019 – „I work at the cemetery” (játékfilm / feature film)

2018 – „The Rising Hawk” (szikla dekorációk a játékfilmhez / Rock-heals decorations for feature film)

2017–2018 – „Kruty 1918” (játékfilm, asszisztens / feature film, assistant)

2018 – „The wild fields” (játékfilm / feature film)

2017 – „The one, who does not sleep” (sorozat / series—the hospital, Dostoyevsky bar, Psychiatric hospital)

2016 – „Step Den” (sorozat – az összes természeti külső és belső terek / series—all nature exteriors and interiors)

2014 – „The Hellene” (sorozat / series)

2014 – „Watch Tower” (játékfilm, be nem fejezett projekt, a torony elkészült / feature film unfinished project, the tower was built)

2013 – „So far so close” (sorozat / series)

2012–2013 – „Brothers” (játékfilm / feature film)

2011 – „Waiting list” (sorozat / series)

2010 – „You are the champion” (reality show)

## Armand / Armand

Rendező / Director: **Halfdan Ullmann Tøndel** • Ország / From: **NOR-DEU-NLD-SWE**

Látványtervező / Production design: **Mirjam Veske**

Vetítés / Screening: **16.00 október 17 / October 17** • Hossz / Duration: **117'**

Eredeti cím / Original title: **Armand** • Film hossza / Duration: **117'** • Készítés éve / Year of production: **2024** • Rendező / Director: **Halfdan Ullmann Tøndel**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Halfdan Ullmann Tøndel** • Operatőr / Photography: **Pål Ulvik Rokseth** • Zene / Music: **Ella van der Woude**  
 Látványtervező / Production design: **Mirjam Veske** • Vágó / Edited by: **Robert Kranz** • Gyártó / Production company: **Eye Eye Pictures, Co-production**  
**Companies: Keplerfilm (NL), Prolaps (SE), One Two Films (DE)** • Forgalmazó / Distributor: **Charades** • Főszereplők / Cast: **Ellen Dorrit Petersen, Endre Hellestveit, Renate Reinsve**



### Szinopszis / Synopsis:

A vakáció előtti utolsó napok egyikén a hatéves Armand és Jon között történik valami. A szülőket behívják, az iskola vezetősége azonban tanácstalan. Nem lehet tudni, hol az igazság. Csak játszottak a gyerekek? Vagy valami sokkal komolyabb dolog történt? A két fiú közötti incidens olyan események sorozatát indítja el, amelyek örült csatára készítik a szülőket és az iskola személyzetét.

Elisabeth is called in to a parent meeting on short notice. Her son is accused of something, but this «something» is unclear. Soon the school principle, school nurse and two other parents join the meeting, which gradually spins out of control.



### Rendezői biográfia / Director's biography

#### Halfdan Ullmann Tøndel:

A norvég rendező Halfdan Ullmann Tøndel (szül.: 1990) 2015-ben diplomázott a Westerdals Oslo ACT intézményében. Bird Hearts (2015) című alapszakos diplomafilmjét a Karlovy Vary Nemzetközi Film Fesztivál Future Frames szekciójába válogatták be. A film szerepelt még a Torontói Film Fesztivál hivatalos programjában is, és a Nordisk Panorama alkalmával megkapta a New Nordic Voices díjat. A Fanny című film volt a harmadik rövidfilmje.

Norwegian director Halfdan Ullmann Tøndel (b. 1990) graduated from Westerdals Oslo ACT in 2015. His bachelor film Bird Hearts (2015) was selected for the Future Frames section at Karlovy Vary IFF. The film was also official selection at Toronto IFF, and received the New Nordic Voices Award at Nordisk Panorama. Fanny is his third short film.



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

#### Mirjam Veske

Válogatott filmográfia / Selected Filmography:

Élőhalottak! / Handling the Undead (dir.: Thea Hvistendahl, 2024)

Armand (dir.: Halfdan Ullmann Tøndel, 2024)

Az első igazi karácsony / Christmas on Cobbler Street (dir.: Mikal Hovland, 2023)

A világ legrosszabb embere / The Worst Person in the World (dir.: Joachim Trier, 2021)

Når jeg faller (dir.: Magnus Meyer Arnesen, 2018)

Roeng (TV sorozat / TV series, 2018-)

Elven (TV sorozat / TV series, 2017)



## Lány a tűvel / The Girl with the Needle

Rendező / Director: **Magnus van Horn** • Ország / From: **DNK-POL-SWE**

Látványtervező / Production design: **Jagna Dobesz**

Vetítés / Screening: **16.00 október 18 / October 18** • Hossz / Duration: **115'**

Eredeti cím / Original title: **Pigen med nålen** • Film hossza / Duration: **115'** • Készítés éve / Year of production: **2024** • Rendező / Director: **Magnus van Horn**  
 Foratókönyv / Screenplay by: **Magnus van Horn, Line Langebek** • Operatőr / Photography: **Michał Dymek PSC**  
 Látványtervező / Production design: **Jagna Dobesz** • Vágó / Edited by: **Agnieszka Glińska PSM** • Gyártó / Production company: **Nordisk Film Production, Co-production Companies: Lava Films, EC1 ŁÓDŹ, Lower Silesia Film Centre, Film i Väst, Nordisk Film Sweden**  
 Forgalmazó / Distributor: **The Match Factory** • Főszereplők / Cast: **Vic Carmen Sonne, Trine Dyrholm, Besir Zeciri, Joachim Fjelstrup**



### Szinopszis / Synopsis:

Karoline (Vic Carmen Sonne), a fiatal gyári munkás a túlélésért küzd az I. világháború utáni Koppenhágában. Amikor munka nélkül, magára hagyatva és terhesen találja magát, találkozik Dagmarral (Trine Dyrholm), egy karizmatikus nővel, aki illegális gyermekközvetítő ügynökséget működtet, hogy segítsen a nem kívánt gyermekek számára örökbefogadó családot találni. Mivel nincs kihez fordulnia, Karoline vállalja a szoptató dajka szerepét. Szoros kapcsolat alakul ki a két nő között, ám Karoline világa darabokra hull, amikor rájön a munkája mögött rejlő megrázó igazságra. A valós történeten alapuló filmet Magnus von Horn (The Here After, Sweat) rendezte, s a THE GIRL WITH THE NEEDLE megrázó mese egy szeretetet és erkölcsi értelmet kereső nőről.



Karoline (Vic Carmen Sonne), a young factory worker, is struggling to survive in post WW1 Copenhagen. When she finds herself unemployed, abandoned and pregnant, she meets Dagmar (Trine Dyrholm), a charismatic woman running an underground adoption agency, helping mothers to find foster homes for their unwanted children. With nowhere else to turn, Karoline takes on the role of a wet-nurse. A strong connection is formed between the two women, but Karoline's world shatters when she stumbles upon the shocking truth behind her work. Inspired by a true story and directed by Magnus von Horn (The Here After, Sweat) THE GIRL WITH THE NEEDLE is an unsettling tale about a woman struggling to find love and a sense of morality.

### Rendezői biográfia / Director's biography

#### Magnus van Horn:

Magnus von Horn 1983-ban született Göteborgban, de már majdnem 20 éve Lengyelországban él. A Lódz-i Lengyel Nemzeti Filmiskolában végzett, ahol jelenleg tanít is. Már rövidfilmjeivel nemzetközi hírnévre tett szert igéretes rendezőként, s filmjeit olyan fesztiválokra vetítették, mint pl. a Sundance vagy Locarno. Mivel inspirálónak találja a többféle nyelven való munkát, első játékfilmje, a THE HERE AFTER, svéd nyelvű volt, és 2015-ben Cannes-ban a Rendezők Kéthetén volt a premierje, mellyel a svéd Guldbaggen díjat is elnyerte a legjobb rendezésért és a legjobb filmért. Második játékfilmje, a SWEAT, lengyel nyelvű volt, és 2020-ban szerepelt a Cannes-i fesztivál hivatalos programjában. Harmadik filmje, a THE GIRL WITH THE NEEDLE (2024), a Nordisk Film produkciója és dán nyelvű.

Magnus von Horn was born in 1983 in Göteborg, Sweden but has lived for almost 20 years in Poland. A graduate of the Polish National Film School in Lodz where he is currently also a teacher. Already with his short films, he established himself internationally as a promising director presenting films at festivals such as Sundance and Locarno. Finding it inspiring to work in different languages his feature film debut, THE HERE AFTER, was in Swedish and premiered at Director's Fortnight in Cannes 2015; it also earned him the Swedish Guldbaggen award for best director and best film. His second feature film, SWEAT, was in Polish and part of the Cannes official selection in 2020. His third film, THE GIRL WITH THE NEEDLE (2024), is a Nordisk Film Production and is in Danish.

### Válogatott filmográfia / Selected Filmography:

2024 The Girl with the Needle / Pigen med nålen  
 2020 Sweat  
 2015 The Here After / Efterskalv  
 2014 The Word / Obietnica  
 2011 Without Snow (Short) / Bez śniegu  
 2011 The Doctors (Short Doc.) / Lekarze  
 2009 Echo (Short) / Echo  
 2007 Radek (Short Doc.) / Radek



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

Jagna Dobesz volt a Magnus von Horn által rendezett, díjnyertes THE HERE AFTER című lengyel-svéd koprodukciós film látványtervezője, épp úgy, mint Agnieszka Smoczyńska FUGUE című filmjéé, mely 2019-ban Cannes-ban a Kritikusok Hetén került bemutatásra, valamint A gonosz útmutatója című antológia film KINDLER AND THE VIRGIN című részéé, melynek premierje a texas-i SXSW-n volt 2018-ban. Jagna volt a látványtervezője Borys Lankosz DARK, ALMOST NIGHT című filmjének is, mely a lengyel író, Joanna Bator elismert regényén alapul.

Ezt megelőzően Jagna volt felelős Jacek Blawut THE DAY OF CHOCOLATE című filmje és Aleksandra Terpinska 2017-ben a Cannes-i Kritikusok Hetén bemutatott THE BEST FIREWORKS EVER című filmjének látványterveirért.

Jagna második látványtervezőként dolgozott Pawel Pawlikowski Oscar-nyertes IDA című filmjén és a Tomasz Wasilewski által rendezett Egyesült Szerelmes Államok (UNITED STATES OF LOVE) című filmen, mely a Berlinálén nyert díjat. Szintén részt vett a Juliette Binoche és Robert Pattinson főszereplésével készült, Claire Denis által rendezett Csillagok határán (HIGH LIFE) című film látványtervezésének előkészítésében.

Jagna Dobesz was a production designer behind the award-winning Polish-Swedish co-production THE HERE AFTER, directed by Magnus von Horn, as well as Agnieszka Smoczyńska's FUGUE, which premiered in Semaine de la Critique in Cannes 2018 and KINDLER AND THE VIRGIN segment in the anthology film THE FIELD GUIDE TO EVIL, which premiered at SXSW, Texas 2018. Jagna was also a production designer behind Borys Lankosz's DARK, ALMOST NIGHT, based on an acclaimed novel by a Polish writer Joanna Bator.

Prior to that Jagna was also responsible for production design on THE DAY OF CHOCOLATE by Jacek Blawut and THE BEST FIREWORKS EVER directed by Aleksandra Terpinska, featured at Semaine de la Critique, Cannes 2017.

Jagna worked as second production designer on Pawel Pawlikowski's Oscar winner IDA and UNITED STATES OF LOVE directed by Tomasz Wasilewski, awarded at Berlinale. She was also involved in production design at the development stage of Claire Denis' HIGH LIFE starring Juliette Binoche and Robert Pattinson.

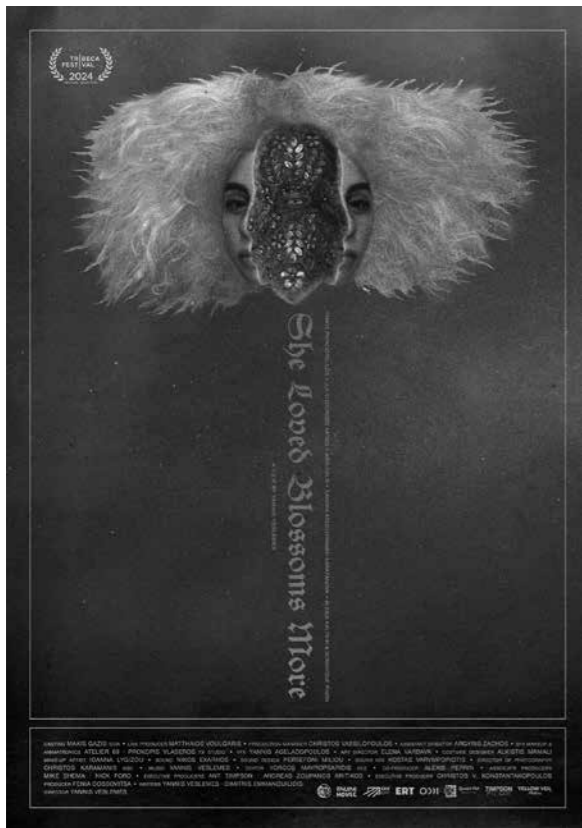
## Anyánk virágai / She Loved Blossoms More

Rendező / Director: **Yannis Veslemes** • Ország / From: **GRC-FRA**

Látványtervező / Production design: **Elena Vardava**

Vetítés / Screening: **16.00 október 16 / October 16** • Hossz / Duration: **86'**

Eredeti cím / Original title: **She Loved Blossoms More** • Film hossza / Duration: **86'** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
 Rendező / Director: **Yannis Veslemes** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Dimitris Emmanouilidis, Yannis Veslemes** • Operatőr / Photography: **Christos Karamanis**  
 Zene / Music: **Yannis Veslemes** • Látványtervező / Production design: **Elena Vardava** • Vágó / Edited by: **Yorgos Mavropsaridis**  
 Gyártó / Production company: • Forgalmazó / Distributor: **Yellow Veil Pictures**  
 Főszereplők / Cast: **Sandra Abuelghanam, Aris Balis, Alexia Katsiki, Julio Katsis**



### Szinopszis / Synopsis:

Három testvér időgépet épít, hogy régen elhunyt édesanyjukat visszahozzák az életbe. Amikor téveszmés apjuk is a képbe kerül, a kísérlet félresiklik, és egy pszichedelikus pokolba zuhannak, ahol a múlt és a jelen összeolvad a gyász komikus, mégis mélyen felkavaró felfedezésében.

Three brothers build an unusual time-machine in order to bring their long-dead mother back to life. When their delusional father comes into the picture, the experiments go awry, and they descend into a psychedelic hellscape where the past and present fuse in a comedic yet deeply disturbing exploration of grief.

### Rendezői biográfia / Director's biography

Az 1979-ben Athénban született Yannis Veslemes filmrendező és zeneszerző. Olyan játékfilmeket rendezett, mint pl a „She Loved Blossoms More” (2024, premier: Tribeca IFF), „A gonosz útmutatója” (The Field Guide to Evil, 2018, antológia film /görög rész, premier: SXSW), a „Norway” (2014, premier: Karlovy Vary). Nemzetközi kiadóknál jelentette meg szerzeményeit (Optimo Music, Invisible Inc, Macadam Mambo) és számos filmzenét is komponált (Wednesday 04:45, Suntan, Cosmic Candy).

Born in Athens in 1979, Yannis Veslemes is a film director and music composer. He has directed feature films such as She Loved Blossoms More (2024, premiered in Tribeca), The Field Guide to Evil (2018, anthology film /Greek segment, premiered in SXSW), Norway (2014, premiered in Karlovy Vary). He has released music records in international labels (Optimo Music, Invisible Inc, Macadam Mambo a.o) and has composed numerous soundtracks for films (Wednesday 04:45, Suntan, Cosmic Candy a.o).



### Látványtervező biográfia / Production designer's biography

#### Elena Vardava:

Elena Vardava görög látványtervező széleskörű filmes díszlettervezői tapasztalattal. Építőmérnöknek tanult és a VFX terén is képezte magát, hogy kiegészítse látványtervezői munkáját.

Különböző kreatív gárdákkal számos film készítésében is szerepet vállalt, pl. Pari (rend.: Siamak Etemadi, premier a Berlinálén), KALA-A-ZAR (rend.: Janis Rafailidou, premier Rotterdamban), Dodo (rend.: Panos H. Koutras, premier Cannes-ban), Arcadia (rend.: Yorgos Zois, premier a Berlinálén), She Loved Blossoms More (rend.: Yiannis Veslemes, premier a Tribecán), Novak (rend.: Harris Lagoussis, utómunka alatt), The Birthday Party (rend.: Miguel Angel Jimenez, utómunka alatt).

Elena Vardava is a production designer from Greece, with experience in set design for film. She studied civil engineering and VFX to complement her work in production design.

She has worked on various film productions such as Pari (dir. Siamak Etemadi, premiere at Berlinale), KALA-A-ZAR (dir. Janis Rafailidou, premiere at Rotterdam), Dodo (dir. Panos H. Koutras, premiere at Cannes), Arcadia (dir. Yorgos Zois, premiere at Berlinale), She Loved Blossoms More (dir. Yiannis Veslemes, premiere at Tribeca), Novak (dir. Harris Lagoussis, post-production), The Birthday Party (dir. Miguel Angel Jimenez, post-production) collaborating with different creative teams.





## Farnoosh Abedi: A permetező / The Sprayer



Eredeti cím / Original title: **The Sprayer** • Film hossza / Duration: **8'45"** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Farnoosh Abedi, Pegah Fardiar** • Gyártó / Producer: **M.Reza Karimi Saremi, Negah Khezre Fardiar, Mohammad Ghaffari** • Forgalmazó / Distributor: **Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults (Iran)** • Rendező / Director: **Farnoosh Abedi**

### Filmográfia / Filmography:

Farnoosh Abedi 1985-ben született az iráni Iszfahanban. Több mint 20 rövid animációs filmet, TV sorozatot és dokumentumfilmet készített, valamint egy egész estés animációs filmet. Filmjeit több mint 1000 alkalommal vetítették hazai és nemzetközi filmfesztiválon, és 330 díjat nyertek.

Farnoosh Abedi was born in 1985 in Isfahan/Iran. He has made more than 20 short animated films and TV series, documentaries and one Feature Animated. His films was presented and screened in more than 1000 domestic and international film festivals and received 330 awards.

### Szinopszis / Synopsis:

A permetező hadsereg által elfoglalt területen senkinek sincs joga növényeket termesztani köztéren vagy magánterületen sem. Ezért sok ember vagy katona azt sem tudja, hogyan nőnek a növények, vagy hogy is néznek ki. Egészen addig, amíg az egyik katona véletlenül nem talál egy mélyen a porba temetett magot, és a kíváncsisága valami igazán rendkívüli, hatalmas és forradalmi dolog elindítója lesz.

In the land occupied with the sprayers army, no one has the right to grow any kind of plants either in public or private. So many of the people and soldiers do not even know how a plant grows or looks like, until one day one of the soldiers finds a seed buried deep down in the dust and his curiosity is just the beginning of something extraordinary, something big, something revolutionary.



## Apáthy Szilvia: 1001 zsemle története / The story of 1001 bread rolls



Eredeti cím / Original title: **1001 zsemle története** • Film hossza / Duration: **4'40"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU**  
 Rendező / Director: **Apáthy Szilvia**

### Filmográfia / Filmography:

Az 1994-ben született Apáthy Szilvia budapesti animációs rendező. A Budapesti Metropolitan Egyetemen szerezte alap- és mesterszakos diplomáját. Főképp a 2D animációs és a vizuális tervezés érdekli.

Szilvia Apáthy, born in 1994, is an animation director from Budapest. She graduated from Budapest Metropolitan University with a bachelor's and master's degree in Animation. Her main area of interest is 2D animation and visual design.

### Szinopszis / Synopsis:

Az éber ellenőrök 1001 darab kétes korú zsemlét találnak egy népszerű olasz étterem pincéjében. Abody Béla novellája nyomán.

The watchful inspectors found 1001 bread rolls of dubious age in the main cellar of a popular Italian restaurant. Based on a short story by Béla Abody.



## Babiczy László: Az ezredforduló gyermeke / The Child of the Millennium



Eredeti cím / Original title: **Az ezredforduló gyermeke** • Film hossza / Duration: **50'31"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Szereplők / Key Cast: **Surányi Ádám, Kiss Richárd, Szalay Péter**  
 Gyártó / Producer: **Kőszegi Edit** • Forgalmazó / Distributor: **MMA** • Rendező / Director: **Babiczy László**

### Filmográfia / Filmography:

Az ELTE Filmtudományi Köre tagjaként filmbevezető előadásokat tart az Egyetemi Színpadon. Az egyetem elvégzése után a Magyar Televízió-nál dolgozik, először asszisztens Zsurzs Éva mellett, majd, mint rendező. Közben elvégzi a Színház- és Filmművészeti Főiskolát. 1979–1983 között a Magyar Televízió Pécsi Stúdiójának vezető-rendezője. Tevékenységének fő vonala az irodalmi alkotások képernyőre vitele. Számtalan vers, irodalmi portré és dramatikus játék fűződik nevéhez. Kezdeményezője a Magyar Televízió környezetvédelmi magazinjának, amit sok évig rendez. (Tájkép) Sok rádiójáték is fűződik a nevéhez. 1999-től a Szegedi Egyetemen televíziózást oktat. 2007-ben megjelenik Szabadság tér 17 címen televízió-történeti könyve. 2016-ban könyvvel tiszteleg a mester Zsurzs Éva művésze előtt. Televízió-történeti honlapot üzemeltet, mely a magyar televíziózás első ötven évével foglalkozik. (www.babiczy.hu) Munkásságát Nívódíjakkal és 2009-ben Balázs Béla-díjjal ismerik el. Tagja a Színház- és Filmművészeti Szövetségnek, elnökségi tagja a Filmjuss jogvédő szervezetnek.

As a member of the ELTE Science of Film-making Circle, he holds introductory lectures in the university stage. After finishing his higher educations, he works for the National TV, first as an assistant to Eva Zsurzs, then as a director. In the meantime, he graduates at the College of Film and Theatre studies. Between 1979 and 1983 he is the head director for the Studio of Pecs. His main focus is the adaptation of literary pieces to the screen. Numerous poems, literary film portraits and dramas are attributed to his name. He is the starter of the environmental magazine of the Hungarian Television, which he directs for many years. He also makes various radio dramas, too. Since 1999 he teaches TV studies at university. In 2007 his book about the history of the Hungarian Television titled, "Freedom Square 17" is published. In 2006 his new book pays tribute to the arts of Eva Zsurzs. He edits a website about the history of television, which introduces the works of the Hungarian National Television at its first 50 years. (www.babiczy.hu) His achievements are acknowledged with many professional prizes, in 2009 he receives Bela Balazs prize. He is member of the Federations of Film and Theatre Studies and he is a board member of the human rights organisation, Filmjuss.

literary film portraits and dramas are attributed to his name. He is the starter of the environmental magazine of the Hungarian Television, which he directs for many years. He also makes various radio dramas, too. Since 1999 he teaches TV studies at university. In 2007 his book about the history of the Hungarian Television titled, "Freedom Square 17" is published. In 2006 his new book pays tribute to the arts of Eva Zsurzs. He edits a website about the history of television, which introduces the works of the Hungarian National Television at its first 50 years. (www.babiczy.hu) His achievements are acknowledged with many professional prizes, in 2009 he receives Bela Balazs prize. He is member of the Federations of Film and Theatre Studies and he is a board member of the human rights organisation, Filmjuss.

### Szinopszis / Synopsis:

Szurcsik József a XXI. század művésze. Ez nem csak azt jelenti, hogy festészeti, szobrászati alkotásaiban felmutatja a kor technikai lehetőségeit és azt megújítva kezeli, nem csak azt, hogy műveiben reflektál a XX. és XXI. század problémáira, hanem azt is, hogy életmódjában a művészeti-közélet is meghatározó szerepet tölt be. Főiskolai-egyetemi tanárként, kiállítási kurátorként, kiadványok szerkesztőjeként, kiállítási performanszok résztvevőjeként, zenészként is rámutat a „modern-világ” ellentmondásaira, kihívásaira. Hisz a művészetek – elsősorban a zene és a képzőművészet erejében és ennek eljuttatásában a közönséghez, a befogadóhoz. Érti és tudja, hogy az alkotás befogadó, műélvező nélkül nem-igen létezik... A portréfilm elsődleges célja ennek a sokoldalúságnak a bemutatása. Az alkotás intim pillanatain túl is van feladata a művésznek és ennek eszköztárához megtalálni is a művész feladata! Művésztársaitól feladatának érzi a művésztszakos alkotásainak eljuttatását a közönséghez és tevékenyen részt vesz a művészkapcsolatok megőrzésében, a hídépítésben, az elefántcsonttoronyok lebontásában. A portré ezt a mozgalmas életutat, életvitelt mutatja be, teremtett és „meglesett” szituációkban... nem lemondva az Ars Poetica meghallgatásáról, de meghallgatva a művésztársak véleményét és a kortárs művészeti szakírók értékelését is.



József Szurcsik is a 21st century artist. This does not only mean that in his paintings and sculptures he presents the technical possibilities of the age and treats them in a renewed way, not only that his works reflect on the problems of the 20th and the 21st century, but also that the art-public life also plays a decisive role in his lifestyle. As a college-university teacher, exhibition curator, editor of publications, participant in exhibition performances, and as a musician, he also points out the contradictions and challenges of the "modern world". He believes in the power of the arts—primarily music and visual arts—and in conveying this to the audience, the recipient. He feels and knows that the work does not exist without a receptive art-connoisseur... The primary purpose of the film portrait is to show this versatility. The artist has a task beyond the intimate moments of creation, and it is also the artist's task to find the tools for this! Together with his artist friends, he feels it is his duty to bring the works of his fellow artists to the public and actively participate in preserving artist relationships, building bridges, and demolishing ivory towers. The portrait presents this busy way of life and lifestyle, in created and "surprised" situations... not giving up on listening to his Ars Poetica, but also listening to the opinions of artist friends and the evaluations of contemporary art writers.



## Balogh Ernő Zoltán: Az alkotás öröme / The Joy of Creation



Eredeti cím / Original title: **Az alkotás öröme** • Film hossza / Duration: **54'39"**  
Készítés éve / Year of production: **2024** • Gyártó / Producer: **Csányi Bence** • Rendező / Director: **Balogh Ernő Zoltán**

### Filmográfia / Filmography:

Szeretem hallgatni az embereket. Megismerni a sorsukat. Szeretem azt, ahogy mesélnek. Aztán tovább mesélni a történeteiket. A cél mindig ugyanaz: megmutatni a titkot, amit minden ember, minden történet magában rejt. Több mint 20 éve dolgozom a televíziós szakmában. Készítettem portré- és dokumentumfilmeket, forgatókönyvíróként és rendezőként egyaránt. Az alkotás öröme a szentendrei művészeket bemutató sorozat utolsó darabja.

I love listening to people. Getting to know their stories. I love the way they tell their tales. Then, I like to continue telling their stories. The goal is always the same: to reveal the secret that every person, every story hides within. I have been working in the television industry for more than 20 years. I have created portrait and documentary films, both as a

screenwriter and director. The Joy of Creation is the final piece in a series showcasing the artists of Szentendre.

### Szinopszis / Synopsis:

Ez a mese a legkisebb fiúról szól. Aki elindult Nyírtassról, hogy festőművész legyen. Nem térítette el semmi és senki. Végigjárta az útját és végül Szentendrére telepedett le. Mi ezt az utat járjuk be vele újra. Térben és időben egyaránt.

This story is about the youngest boy. He set out from Nyírtass to become a painter. Nothing and no one could deter him. He followed his path to the end and eventually settled in Szentendre. We are retracing this journey with him once more, both in space and time.



## Martin Cooper: Történelem, rejtély és odüsszeia / History, Mystery & Odyssey



Eredeti cím / Original title: **History, Mystery & Odyssey** • Film hossza / Duration: **91'**  
Készítés éve / Year of production: **2023** • Gyártó / Producer: **Martin Cooper** • Rendező / Director: **Martin Cooper**

### Filmográfia / Filmography:

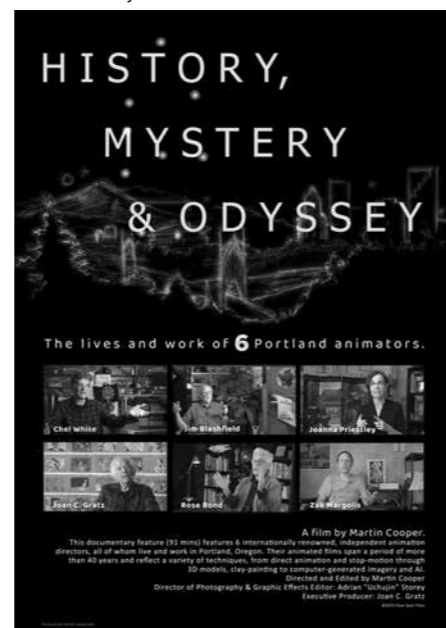
Martin Cooper több mint 25 évnyi tapasztalattal rendelkezik, mint brit dokumentumfilm-vágó. 2002-ben elnyerte a Royal Television Society legjobb dokumentumfilm-es vágónak járó díját. 2018-ban rendezte első egészestés dokumentumfilmjét A lélek nyomai címmel. A film témája a kortárs kalligráfia bemutatása volt, mely az Alexandre Trauner ART/Film Festival (2019) első díját és a bolgár Master of Arts Film Festival legjobb kortárs művészeti filmnek járó díját is elnyerte. Továbbá a Washington DC International Film Festival legjobb első egész estés film díját is megkapta. A Történelem, rejtély és odüsszeia Martin második filmje rendezőként.

Martin Cooper has had over 25 years experience as a documentary editor within the British television industry. Martin won a Royal Television Society Award for Best Documentary Editor in 2002. In 2018 Martin directed his first feature documentary: Traces of The Soul. This was a look at contemporary calligraphy across the globe. This film won "First Prize" both the Alexandre Trauner ART/Film Festival (2019) and "Best Contemporary Art Film" at the Master of Arts Film Festival in Bulgaria. It also won "Best First Feature" award at Washington DC International Film Festival. History, Mystery & Odyssey is Martin's second film as a director.

### Szinopszis / Synopsis:

A dokumentumfilm hat világszerte ismert, díjnyertes független animációs alkotó életét és munkáit mutatja be, akik valamennyien az Oregon Államban lévő Portlandben élnek.

This documentary feature explores the lives and work of 6 award-winning, world-renowned independent animators, all of whom are based in Portland Oregon.



## Dér Asia: A magunk módjára üvölteni / Howling like we do



Eredeti cím / Original title: **A magunk módjára üvölteni** • Film hossza / Duration: **1'30"**  
Készítés éve / Year of production: **2022** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Dér Asia, Czimer Gábor, Jakubecz László**  
Operatőr / DoP: **Domokos Balázs** • Hang / Sound: **Martin Merc** • Vágó / Edited by: **Erdélyi Flóra**  
Szereplők / Key Cast: **Balázs Eszter, Csunderlik Péter, Juhász Rokko, K. Horváth Zsolt, Denis Killian, Konok Péter, Ladik Katalin** • Gyártó / Producer: **Peter Kerekes Film, Éclipse Film**  
Forgalmazó / Distributor: **Julianna Ugrin Éclipse Film** • Rendező / Director: **Dér Asia**

### Filmográfia / Filmography:

A DocNomads MA programjában végzett dokumentumfilm-rendezőként. A Levelek Anyámtól című diplomafilmjét a Magyar Filmhét legjobb filmjei közé válogatták. Jelenleg a budapesti Színház- és Filmművészeti Egyetem doktorandusza. Első, egész estés filmje, a Haragonics Sárival közösen rendezett Anyáim története több mint 30 filmfesztiválra kijutott, és számos díjat hozott el, többek között a Legjobb filmnek járó díjakat a Moszkvai Nemzetközi Dokumentumfilm Fesztivál DOKeren és a linzi CROSSING EUROPE Film Fesztiválon. A film az HBO koprodukciójában készült el és a Sundance Post-production Fund támogatta. Asia jelenleg második, egész estés dokumentumfilmjén dolgozik, Nem haltam meg munkáimmal. Filmjeivel részt vett a ZagrebDox Pro, a CIRCLE Women Doc Accelerator, az East Doc Platform, a Cannes Docs és a Docu Rough Cut Boutique fórumokon. A FREEszfe Egyesület tagja és óraadó tanára, valamint elnökségi tagja a Magyar Dokumentumfilmek Egyesületének (MADOKE).

ASIA DÉR graduated as a documentary director from the DocNomads MA program. Her graduation film, "Letters from Mom" was nominated for the best short film at the Hungarian Film Festival. She is doing her doctoral studies at the University of Theatre and Film Arts, Budapest. Her first feature (co-directed with Sári Haragonics) "Her Mothers" was shown at more than 30 international film festivals and won several awards, among them Best film award at Moscow International Documentary Film Festival DOKer and at CROSSING EUROPE Film Festival Linz. The film was made in coproduction with HBO and was supported by Sundance post-production Fund. She is working on her second feature length documentary, "I did not die". She participated with her films at ZagrebDox Pro, CIRCLE Women Doc Accelerator, East Doc Platform, Cannes Docs and the Docu Rough Cut Boutique. She is a member and a teacher at FREEszfe association and a presidium member of the Hungarian Documentary Association.

### Szinopszis / Synopsis:

Kassák Lajos nem mindennapi személyiség volt. Autodidakta módon, a munkásosztályból kikerülve több művészeti ágban is alkotott, egyedi, nehezen kategorizálható stílust alakított ki. Élete összeforrt a XX. század történelmi korszakaival: élt jobb és baloldali diktatúrákban, forradalmi időkben és háborúkban, sőt még demokráciában is, de minden korszakban tudott releváns reakciókat adni emberként és művészként is úgy, hogy elveit soha nem kellett feladnia. A film az ő élettörténetén keresztül bepillantást nyújt a helyüket kereső kortárs közép-európai művészek sorsába és övével párhuzamba állítható dilemmáiba is. Lehet-e manapság a művészet „Tett”, akció, ami befolyásolhatja a közéleti diskurzust? Hatással lehet-e egy művész a társadalomra? Mit jelent nekünk ma a művészet, közösség, aktivizmus, függetlenség, siker?



Can an independent thinker and artist change society? Lajos Kassák was a self-educated working-class poet, the father of the Hungarian Avant-garde, a leftist thinker who believed in the revolutionary power of art. His life was intertwined with the historical periods of the 20th century: he lived under dictatorships of the right and the left, in revolutionary times and wars, and even in democracies, but in all periods he was able to give relevant reactions as a man and as an artist, without ever having to abandon his principles. Through his life story, the film also offers a glimpse into the fate of contemporary Central European artists in search of their place, and the dilemmas that parallel his own. Can art today be an "act", an action that can influence public discourse? Can an artist have an impact on society? What does art, community, activism, independence, success mean to us today?



## Erki Adrienn, Szebedy Laura: Trash Buddies



Eredeti cím / Original title: **Trash Buddies** • Film hossza / Duration: **5'48"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Gyártó / Producer: **Kiss Melinda**  
 Forgalmazó / Distributor: **METU**  
 Rendező / Director: **Erki Adrienn, Szebedy Laura**

### Filmográfia / Filmography:

**Erki Adrienn:** Minden érdekel, ami rajzolt. Szeretek a látvánnyal foglalkozni, karaktereket és háttereket tervezni, így a diplomamunkánkban is főleg ezzel foglalkoztam. 2002-ben születtem, a Budapesti Metropolitan Egyetem Animáció mesterszakát 2023-ban kezdtem el. A jövőben szeretném továbbképezni magam és megjelenni a közösségi média oldalakon.

**Szebedy Laura:** Nemsokára élesben is rendezek majd. 2001-ben születtem, a Budapesti Metropolitan Egyetem Animációs alapszakát 2023-ban végeztem el. A diplomaprojektünk során remek közösséget hoztunk létre, szeretném ezt

a képességemet kamatoztatni később mint rendező és gyártásvezető. Jelenleg karakter animátor vagyok egy stúdiónál, s emellett aktív közösségi média oldalt építék.

**Adrienn Erki:** My interest is anything drawn. I love working with visuals, designing characters and backgrounds, so in our thesis film, I was mostly present at this part of the process. I was born in 2002 and started attending the animator mastercourse of Budapest Metropolitan University in 2023. In the future I would like to improve myself and appear on social platforms.

**Laura Szebedy:** Soon, directing will be my main career. I was born in 2001 and I finished my studies as an animator at Budapest Metropolitan University in 2023. While working on our thesis film, we built a great team and I hope to benefit from these skills in the future as a director and project manager. Currently I am a character animator at a studio and working on an active social media platform.

### Szinopszis / Synopsis:

Jóval az emberek kipusztulása után, néhány személtakó állat elindul új lakhelyet keresni, nem számítva arra, amit végül találnak.



Long after the extinction of humans, some garbage-living animals decide to look for a new home, not expecting what they eventually find.

## Esztergályos Máté: 2023: LIGETI – 100 éve született Ligeti György / 2023: LIGETI—György Ligeti was born 100 years ago



Eredeti cím / Original title: **2023: LIGETI – 100 éve született Ligeti György** • Film hossza / Duration: **25'44"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Esztergályos Máté**  
 Operatőr / DoP: **Halász Gábor, Sebők Péter, Szeili Tamás** • Gyártó / Producer: **MTVA**  
 Forgalmazó / Distributor: **MTVA** • Rendező / Director: **Esztergályos Máté**

### Filmográfia / Filmography:

1987-ben születtem Budapesten, diplomámat a Zsigmond Király Főiskola szabad bölcsész szakán szereztem filmelmélet-filmtörténet szakirányon. Az M5 csatornánál – annak 2016-os indulásától – hét éven át dolgoztam szerkesztő-riporterként, jelenleg az MTVA új csatornájának, a Szakcsi Rádióknak vagyok főszerkesztője. Mindemllett az Opera-Világ, illetve a Revizor online portálok kritikusaként működöm.

I was born in Budapest in 1987, I graduated from Zsigmond Király Főiskola, majoring in film theory and film history. I worked as an editor-reporter at the M5 channel—from its launch in 2016—for seven years, and I am currently the editor-in-chief of MTVA's new channel, Szakcsi Rádió. In addition, I work as a critic for Opera-Világ and Revizor online portals.

### Szinopszis / Synopsis:

A portréfilmben zenészek, zenetörténészek és kritikusok közösen tájékoztatják a Ligetiért művészi hatásokat, illetve azt a zenei és filozófiai örökséget, mely alkotók több generációjának adott értékes iránymutatást. A szakértők gondolatait zenei részletek, illetve Ligeti György ritkán látott archív interjúi egészítik ki, melyben a szerző, a rá jellemző szerénységgel és iróniával mesél zenéről, életéről, valamint a művészi küldetésstudat mibenlétéről.

In the film portrait, musicians, music historians and critics explore Ligeti's artistic influences, as well as his musical and philosophical heritage. The experts' thoughts are complemented by musical excerpts and rarely seen archival interviews with György Ligeti, in which the author, with characteristic modesty and irony, talks about music, life, and the nature of his artistic mission.



## Gröbler Ágnes: Teljesen valóságos igazi emberi lények / Completely Real Actual Human Beings



Eredeti cím / Original title: **Teljesen valóságos igazi emberi lények** • Film hossza / Duration: **4'22"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU**  
 Rendező / Director: **Gröbler Ágnes**

### Filmográfia / Filmography:

2001-ben születétként a rajzfilmek igen nagy hatással voltak gyerekkoromra. Az animáció, a kötetlen történetmesélési potenciáljával és különféle stílusával mélyen a szívembe vésődött. Olyannyira, hogy 2023-ban a Metropolitan Egyetemen szereztem alapszakos diplomát animációból, s ugyanott végzem mesterszakos képzésemet is. A rendezés és az írás ejtett leginkább rabul, de a storyboardozást és a karaktertervezést is szeretem.

As someone who was born in 2001, cartoons have had a profound effect on my childhood. Animation, with its potential for unconstrained storytelling and its diverse range of styles, has snuck its way into my heart, so deeply that in 2023 I graduated with a bachelor's degree in animation from Metropolitan University, where I am now pursuing a master's degree. It is directing and writing that captivated me the most, but I really enjoy storyboarding and character design as well.

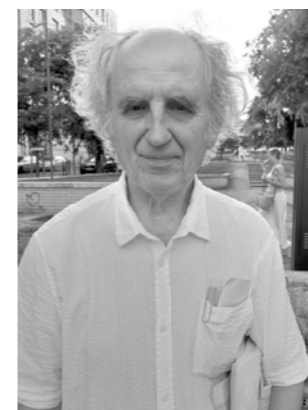
### Szinopszis / Synopsis:

A reggeli rádióműsort hallgatva, valaki készülődik, összeállítja emberi testét, majd az ajtón kilépve, társaival „természetesen” viselkedve próbál elvegyülni.

Listening to the morning radio show, someone is preparing for the day, assembling his human body. Stepping out the door, he tries to blend in with their peers in a "natural" way.



## Gulyás Gyula: A cár és a kalaposinas / The Tsar and the Hatter's Apprentice



Eredeti cím / Original title: **A cár és a kalaposinas** • Film hossza / Duration: **75'** • Rendező / Director: **Gulyás Gyula**

### Filmográfia / Filmography:

Gulyás Gyula Kossuth- és Balázs Béla-díjas magyar filmrendező, érdemes művész. 1959-től készíti amatőrfilmeket öccsével, Gulyás Jánossal. 1964–1971 között a Cinema-64 amatőr Filmstúdió alapító tagja, 1971-től 1980-ig a Balázs Béla Stúdió rendezője, 1980-tól 1984-ig a MAFILM NTOS rendezőgyakornoka, 1984-től 1993-ig a MAFILM rendezője. 1993-tól a miskolci Egyetem Kulturális és Vizuális Antropológiai Tanszékén tanít.

Gyula Gulyás is a Merited Artist, formerly recognized with the Balázs Béla-prize. He started making amateur films with his brother, János in 1959. After quitting Cinema 64 amateur film studio he had the opportunity to work in the Balázs Béla studio until 1980. Then he worked on full-length documentaries in other studios, and he was a director for MAFILM (1984–1993). From 1990 he worked for the Videográfia association. Since 1993 he has worked at the department of Cultural and Visual Anthropology at the University of Miskolc.

### Szinopszis / Synopsis:

XX. századi festészetünknek korszakosan kimagasló kvalitású alkotója Kontraszty László biza nincs benne érdemeinek megfelelően az ún. kánonban. Pedig képisége eredetisége vitathatatlan. Erről vallanak kiemelkedő művészettörténészek, s kollegák. De igazi fedezetét különös sorsának következetes vállalása és talán a „lássuk uramisten mire megyünk ketten...” elszántsága példázatszerűen valósítja meg. Mindezt egybevetve kulcsot kaphatunk nemcsak mindennek maradéktalan felismeréséhez, de alkalmasint ahhoz is, hogy adott esetben a kikerülhetetlen historikus kataklizmák között és alatt, hogy s miként lehetett maradandót alkotni, minden elismerést nélkülözve.

László Kontraszty, an artist of outstanding qualities in our twentieth-century painting, is certainly not included in the so-called canon in accordance with his merits. However, the originality of his painting is indisputable. Outstanding art historians and colleagues attest to this. But his ultimate reassurance is in his consistent commitment to his curious destiny and perhaps his "let's see, Lordy, what we can do together..." determination. All of this together provides a key not only to a full appreciation of it all, but also, perhaps, to how it was possible in the midst of inescapable historical cataclysms to create something lasting, and without any recognition.





## Dreisty Gurung, BaoLin Jiang, Chengyu Wu, Felix Konerding: Hangok a fejemben / Voices In My Head



Eredeti cím / Original title: **Voices In My Head** • Film hossza / Duration: **3'34"**  
Készítés éve / Year of production: **2024** • Hang / Sound: **Chengyu Wu** • Vágó / Edited by: **Felix Konerding**  
Gyártó / Producer: **SCM Films (Hong Kong)**  
Rendező / Director: **Dreisty Gurung, BaoLin Jiang, Chengyu Wu, Felix Konerding**

### Filmográfia / Filmography:

Dreisty Gurung lelkes kreatív média szakos hallgató és szenvedélyes művész, aki imádja felfedezni a vizuális média határtalan lehetőségeit. Jiang BaoLin szintén kreatív média szakon tanul, akinek a filmkészítés és animáció a szakterülete, s szívesen alkot vizuális történeteket. Wu Chengyu harmadéves kreatív média szakos hallgató, aki leginkább a hangtervezéshez és a zeneszerzéshez ért. Felix Konerding kreatív és digitális média szakon tanul, s nála nagyobb hangsúly kerül a filmre, fényképezésre és animációra, s szívesen ötvözi a különböző művészeti formákat multimédia projektjeiben. Ez a rendezői csapat második közös filmje, amit a PASTA c. alkotás előzött meg.

Dreisty Gurung is an enthusiastic student of creative media and a passionate artist who loves to explore the limitless possibilities of visual media. Jiang BaoLin is a creative media student specializing in the art of filmmaking and animation with a great passion for crafting visual stories. Wu Chengyu is a year 3 student of creative media who specializes in sound design and music making. Felix Konerding is a creative and digital media student with an emphasis on film, photography and animation who likes to combine his passion for various art forms into multimedia projects. This is the second film by the team of directors working together, preceded by PASTA.

### Szinopszis / Synopsis:

Az emberi hang az, amit először meghallunk, s tőlünk is ezt hallják először – ez a fekete-fehér absztrakt animáció azon különféle hangokra koncentrál, amiket az emberi hang produkál, és ily módon az impresszionista hangok és képek absztrakt táját alkotja meg digitális és analóg, 2D és 3D technikák keverésével.

The human voice is one of the first things we hear, and one of the first things that is heard of us—this black and white abstract animation focuses on various sounds the voice produces and creates an abstract landscape of impressionist sounds and images, using a mix of digital and analogue, 2D and 3D techniques.



## Gyarmati Lejla: Momo



Eredeti cím / Original title: **Momo** • Film hossza / Duration: **4'32"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU** • Rendező / Director: **Gyarmati Lejla**

### Filmográfia / Filmography:

1995-ben született Miskolcon. A Balázs Győző Református Líceumban tanult animáció szakon, s vizsgafilmje a 4. Ökumenikus Diákfilmszemlén 2. helyezett lett. Később mozgóképi animációkészítő és alkalmazott grafikus OKJ-t végzett. 2019-ben diplomázott a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alapszakán, majd 2023-ban az egyetem mesterszakán. Ő rendezte Mostanában nagyon... (2019) c. filmet, mely a Kecskeméti Animációs Filmfesztiválon a legjobb diákművet díjra kapta. Fő animátorként dolgozott a Műanyag égbolt c. animációs filmen. Jelenleg a Csongor és Tünde című animációs film készítésének egyik közreműködője.

She was born in Miskolc in 1995. She graduated from the animation OKJ at the Balázs Győző Art High School, and with her exam film got 2nd place at the 4th Ecumenical Student Film Screening in 2015. She is a graduate of METU, where she got an Animation BA degree in 2019 and MA in 2023. She is the director of Especially Nowadays..., which won the "best student" film award at Kecskemét Animation Film Festival. She worked as a lead animator in the animated film White Plastic Sky. Currently she is working in the animated film Csongor and Tünde as background clean-up and animation clean-up/in between.

### Szinopszis / Synopsis:

A történet egy mosómedvéről szól, aki tisztaságmániás. Egyik nap elfogy a mosószer. Elmegy a szupermarketbe felmosószereket lopni, majd belevág a takarításba. Amit letakarít az fehérré változik. Ebből kifolyólag több problémát is okoz a körülötte élők számára. Az emberek kiüldözik őt a városból, az erdőbe menekül takarítani. Ahogy telik az idő beköszönt a tél, ekkor áll meg a takarításban, hiszen minden fehér lett. Azonban megpillantja magát a jég tükrében és észreveszi, ő maga nem fehér.

The story is about a racoon who is obsessed with cleaning. One day he runs out of liquid detergent. He goes to the supermarket to steal cleaning supplies and then he starts cleaning. What he cleans turns pure white. As a result, he causes more and more problems for the people around him. The people chase him out of the city, so he runs away into the forest to clean. As time goes by, the winter sets in and he stops cleaning, because everything has turned white. However, he sees himself on the ice and realizes that he is not white.



## Çağıl Harmandar: Látás / Vision



Eredeti cím / Original title: **Vision** • Film hossza / Duration: **7'18"**  
Készítés éve / Year of production: **2023** • Gyártó / Producer: **Taruto Fuyama**  
Rendező / Director: **Çağıl Harmandar**

### Filmográfia / Filmography:

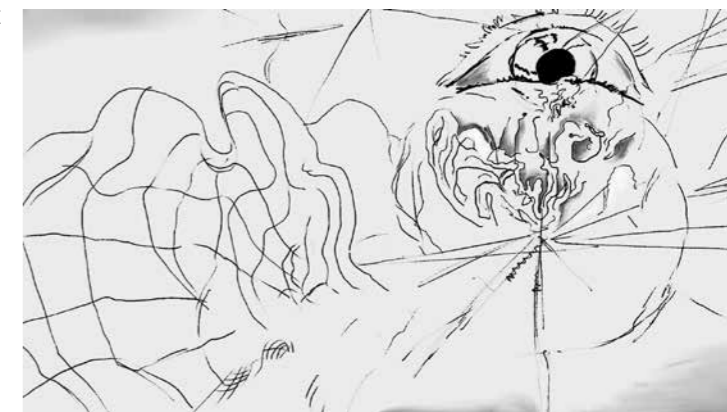
Çağıl Harmandar Isztambulban született művész. A Tufts Egyetem művészeti iskolájában szerezte alapszakos diplomáját, majd a Tokiói Művészeti Egyetem animáció mesterszakán diplomázott mesterszakon. Jelenleg ugyanitt gyakorlati idejét végző PhD hallgató MEXT ösztöndíjjal.

Çağıl Harmandar is an artist from İstanbul, Türkiye. She holds a BFA from SMFA at Tufts and a Masters on Animation from Tokyo University of Arts. She is currently a practice based PhD candidate at the same institute as a MEXT scholarship fellow.

### Szinopszis / Synopsis:

A szemek varázslatos gömbök, amelyek álmokat alkotnak és emlékeket őriznek. Szemünkben a belső világ és az azon túli világ képei összeérnek. Új világok jönnek létre, amikor a pillantásaink találkoznak.

Eyes are magical spheres that make up dreams and retain memories. In our eyes, the visions of the within and of the beyond overlap. New worlds come to be when our gazes meet.





## Hlavay Bence: Megenném, ha bírnám / I would eat it if I could



Eredeti cím / Original title: **Megenném, ha bírnám** • Film hossza / Duration: **10'**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Zene / Music: **SYNONYMS (Gergely Matos, Kristóf Huszár)**  
 Vágó / Edited by: **Kovács Domonkos** • Gyártó / Producer: **Fülöp József, MOME** • Rendező / Director: **Hlavay Bence**

### Filmográfia / Filmography:

Hlavay Bence vagyok és 1993. december 21-én születtem Balassagyarmaton. 2017-ben végeztem a MOME animáció alapszakán, majd 2023-ban a mesterszakán „Megenném, ha bírnám” című rövidfilmmel. Az egyetemi évek alatt létrehoztuk a PIROS Animation stúdiót. Ez egy olyan művészi kollektíva, mely alkalmazott és eredeti animációkkal is foglalkozik. A stúdió fejlesztésén túl önálló projektek és filmek készítésével is szeretnék foglalkozni.

My name is Bence Hlavay, I was born on December 21, 1993 in Balassagyarmat. I graduated from the MOME Animation BA course in 2017, and then graduated from the MA course in 2023 with my short film called I would eat it if I could. During the university years, we created an animation studio, PIROS Animation. A mainly artistic collective that deals with both applied and original animations. In addition to the development of the studio, I would like to deal with the production of individual projects and films.

### Szinopszis / Synopsis:

Marci, a húszas éveiben járó főszereplő berobog egykori lakhelyére, a nyugalmas vidéki környezetbe egy zsúfolt metrószereplővel. Barátai fogadják, és el is indulnak kedvenc helyükre. Útközben gyorsan kiderül, hogy Marci nem tud vissza helyezkedni a régi idillbe. Folyamatosan elkalandozik és kikapcsol. Vajon hogyan tud barátai segítségével visszatérni ebbe az idillbe?

Marci, the main character in his twenties, bursts into his former residence, into the peaceful rural environment, on a crowded subway train. His friends welcome him and they go to their favorite place. On the way, it quickly becomes clear that Marci cannot settle back into the old idyll. He keeps wandering off and on. How can he return to this place with the help of his friends?



## Po Yee Kwan, Pu Zhu Han, Ho Laam Tang, Yu Kwan Zhong: Feminin / Feminine



Eredeti cím / Original title: **Feminine** • Film hossza / Duration: **3'36"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Hang / Sound: **Ho Laam Tang**  
 Vágó / Edited by: **Po Yee Kwan** • Gyártó / Producer: **SCM Films (Hong Kong)**  
 Rendező / Director: **Po Yee Kwan, Pu Zhu Han, Ho Laam Tang, Yu Kwan Zhong**

### Filmográfia / Filmography:

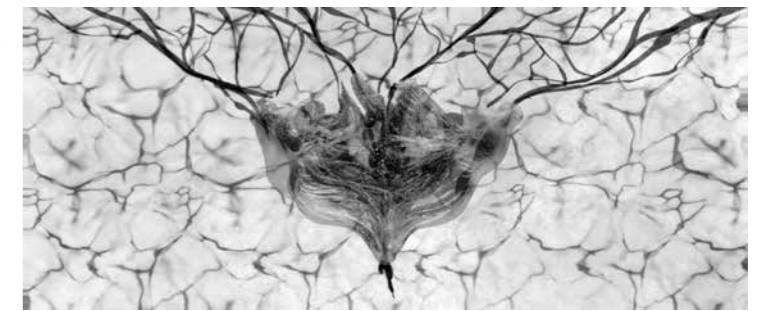
Han Pu Zhu, Kwan Po Yee, Tam Ho Laam és Zhong Yu Kwan egy művészeti hallgatókból álló kollektívát alkot, akik jelenleg a Hongkongi Egyetem kreatív média szakán tanulnak. Munkáikat vibráló esztétika jellemzi, mely az élet rejtett szépségeit igyekszik feltárni. Különböző médiumok – a rajztól a digitális szerkesztésig bezárólag – az emberi tapasztalatok széles spektrumát igyekeznek befogni megragadva az élet mulandó és örök jellemzőit.

Han Pu Zhu, Kwan Po Yee, Tam Ho Laam and Zhong Yu Kwan are a collective of art students who are currently majoring in Creative Media, City University of Hong Kong. Our work is characterized by a vibrant aesthetic that seeks to illuminate the unseen beauty of life. By employing a variety of media—from drawings and digital composition—we traverse the spectrum of human experience, capturing the transient and eternal qualities of life.

### Szinopszis / Synopsis:

Ez az animáció a női formát absztrahálja, hogy a nők élettel való benső kapcsolatát és annak szépségét ünnepelje. Különböző jelképeket és metaforákat tartalmaz, melyek érzelmeket, valamint a színeken, formákon és mozgásokon keresztül kifejezett gondolatokat közvetítenek.

This animation abstracts the female form to celebrate the beauty and intrinsic connection of women with life. It incorporates various symbols and metaphors, conveying emotions and concepts through colours, shapes, and movements.



## Diego Lacerda: Ma csak holnap érek haza / Today I Will Only Come Home Tomorrow



Eredeti cím / Original title: **Hoje Eu Só Volto Amanhã** • Film hossza / Duration: **8'**  
 Készítés éve / Year of production: **2024**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Diego Lacerda** • Szereplők / Key Cast: **Ana Priscila, David Pericles, Júlio Pereira, Elizabeth Gomes, Natali Assunção**  
 Gyártó / Producer: **Diego Lacerda, Victor Laet, Paulo Victor Castanheira**  
 Rendező / Director: **Diego Lacerda**

### Filmográfia / Filmography:

Diego Lacerda Kanadában élő brazil animátor. Szakmai karrierjét a braziliai Recifében kezdte, majd Rio de Janeiróba költözött, hogy a „Jorel's Brother” című sorozat animátoraként dolgozzon, majd a „Haunted Tales for Wicked Kids” című egész estés filmen. 2016-ban, még Recifében, a gyerekeknek szóló „Bela Criativa” című sorozat animációs vezetője volt. 2018-ban kezdett 3D animátorként dolgozni olyan egész estés filmekben, mint pl. „The Queen's Corgi”, „Bigfoot Family”, „Rumble”, „Back to the Outback”, „Scoob! Holiday Haunt” és „The Monkey King”. 2024-es rendezői és írói debütálása a „Ma csak holnap érek haza” című rövidfilm, melynek társalkotói Luan Hilton, Chia Beloto, Marila Cantuária, Juliette Perrey, Marcelo Vaz, Yuri Shmakov, Raul Souza, Gio Guimarães, Gabriel de Moura és Rubens Caetano.

Diego Lacerda is a Brazilian animator based in Canada. He began his career in Recife (Brazil), before moving to Rio de Janeiro to work as an animator on the series “Jorel's Brother” and then on the feature film “Haunted Tales for Wicked Kids”. In 2016, back in Recife, he worked as animation director on the children's series “Bela Criativa”. In 2018 he began working as a 3D animator for features such as “The Queen's Corgi”, “Bigfoot Family”, “Rumble”, “Back to the Outback”, “Scoob! Holiday Haunt” and “The Monkey King”. His 2024 debut short as a director and screenwriter, “Today I Will Only Come Home Tomorrow”, is also co-directed by the filmmakers Luan Hilton, Chia Beloto, Marila Cantuária, Juliette Perrey, Marcelo Vaz, Yuri Shmakov, Raul Souza, Gio Guimarães, Gabriel de Moura and Rubens Caetano.

### Szinopszis / Synopsis:

Az Olinda lejtőin Marina karneváli extázisba merül. Útját tíz különböző szereplő kíséri figyelemmel, s a rendező mindegyiküket egyfajta művészi szemszöggel vértézi fel. De oly sok ember között hol is találjuk a karnevált?

On the slopes of Olinda Marina seeks the ecstasy of carnival. Her journey is seen through the eyes of ten different characters, and for each of them a director lends their artistic view. But in the midst of so many people, how can we find Carnival?





## Erwan Le Gal: A mézelő méhek erdeje / The Forest of the Honey Bees



Eredeti cím / Original title: **LA FORÊT DES ABEILLES** • Film hossza / Duration: 20'  
 Készítés éve / Year of production: 2024 • Foratókönyv / Screenplay by: **Erwan Le Gal**  
 Szereplők / Key Cast: **Marie-Josée Croze, Rebeka Vuillemin** • Gyártó / Producer: **Erwan Le Gal**  
 Forgalmazó / Distributor: **Erwan Le Gal** • Rendező / Director: **Erwan Le Gal**

### Filmográfia / Filmography:

1968. október 12-én született a franciaországi Orleans-ban. A rennes-i ETPA-ban végezte audiovizuális tanulmányait. Az ANIMÁCIÓ „self-made man”-je.

Born 12 October, 1968 at Orleans / France. Audiovisual Studies at ETPA (Rennes). Self-made man in ANIMATION.

### Szinopszis / Synopsis:

Isabelle hegedűművész és méhészt Ouessant szigetén. Védelmet ad a méheknek, és lányát a méhekről szóló történetekkel és legendákkal inspirálja...

Isabelle is a violinist-beekeeper in the Ouessant island. She protects her bees and she inspires her daughter with stories and legends about honey bees...



## M Tóth Éva: UNDISTURBED / Hommage à ÚZS



Eredeti cím / Original title: **UNDISTURBED / Hommage à ÚZS** • Film hossza / Duration: 62'33"  
 Készítés éve / Year of production: 2023 • Foratókönyv / Screenplay by: **M Tóth Éva**  
 Operatőr / DoP: **Csukás Sándor** • Vágó / Edited by: **Bartha Zsófia** • Gyártó / Producer: **Ordódy Judit**  
 Rendező / Director: **M Tóth Éva**

### Filmográfia / Filmography:

M Tóth Éva a Kaposvári Tanítóképző Főiskolát elvégezve a Magyar Iparművészeti Főiskolán folytatta tanulmányait, ahol 1992-ben grafikus tervezőművészi és középiskolai tanári diplomát szerzett, majd ugyanitt végzett mesterfokozatú animációs és grafikus tervezőként 1994-ben. A kilencvenes évektől nemzetközi reklámügynökségekben művészeti vezetőként dolgozott, valamint televíziós művészeti műsorokat szerkesztett és vezetett. A Pannóniafilm, majd a Magyar Rajzfilm Kft. rendezőjeként animációs filmeket és művészeti tárgyú dokumentumfilmeket készített. Animációs filmjei hazai és nemzetközi filmfesztiválokon egyaránt díjakat szereztek. Animációtörténeti munkái: Animare necesse est... (2004), Anirama (2010), Animációs mozgóképtörténet I-II. (2014). 2006-ban mozgóképes munkásságáért Balázs Béla-díjat kapott. Doktori fokozatát 2008-ban, habilitációját 2015-ben szerezte meg a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen, 2016-ban egyetemi tanári kinevezést kapott. A Kaposvári Egyetem Művészeti Karának alapító tanára (2000–2017), a Budapesti Metropolitan Egyetem animáció alap- és mesterszakának alapító szakvezetője (2010–2016), az egri Eszterházy Károly Katolikus Egyetem mozgóképművészeti és kommunikációs képzéseinek tanszékvezetője (2017–) és intézetvezetője (2021–).

Metropolitan Egyetem animáció alap- és mesterszakának alapító szakvezetője (2010–2016), az egri Eszterházy Károly Katolikus Egyetem mozgóképművészeti és kommunikációs képzéseinek tanszékvezetője (2017–) és intézetvezetője (2021–).

After graduating from the University of Pedagogy in Kaposvár, Éva M Tóth continued her studies at the Hungarian University of Art and Design. In 1992, she obtained degrees in graphic design and secondary school teaching, and in 1994, she earned a master's degree in animation and graphic design. From the 1990s, she worked as an art director at international advertising agencies, and edited and presented art programmes for television. As a director of Pannonia Film Studio and Magyar Rajzfilm Kft., she created animated films and documentaries on art. Her animated films won several awards at national and international film festivals. Her works on animation history include Animare necesse est... (2004), Anirama (2010), History of Animated Motion Picture I-II. (2014). She obtained her DLA degree in 2008 and her habilitation degree in 2015 at Moholy-Nagy University of Art and Design. In 2016, she was appointed as a professor. She is the founding teacher at the University of Kaposvár, Faculty of Art (2000–2017), founder and head of the animation department at Budapest Metropolitan University (2010–2016). Since 2017 she has been the head of the Motion Picture Culture and Media Studies programme at Eszterházy Károly University, Eger, where she was also appointed head of the institute in 2021.

### Szinopszis / Synopsis:

Animációs elemekben gazdag dokumentumfilm az 1970-ben alakult zene-szerzői és előadói csoportról, a legendás Új Zenei Stúdióról. M Tóth Éva filmjében a ÚZS tagjai, valamint pályatársak és tanítványok idézik fel az együttes működésének 20 éves történetét és méltatják a magyar zeneművészetben betöltött szerepét. Olyan, a közelmúltban elhunyt kiválóságok szólnak meg, mint Eötvös Péter, Jeney Zoltán, Kocsis Zoltán vagy Wilhelm András, a kortárs interjúalanyok közt pedig az idén 98 éves Kurtág Györgyöt és 80 esztendő Vidovszky Lászlót is láthatjuk, hallhatjuk...

A documentary rich in animated elements about the legendary New Music Studio, a group of composers and performers founded in 1970. In Éva M Tóth's film, members of the NMS, as well as colleagues and students, recall the 20-year history of the ensemble's operation and praise its role in Hungarian art of music. Recently deceased luminaries such as Péter Eötvös, Zoltán Jeney, Zoltán Kocsis or András Wilhelm speak, and among the contemporary interviews we can see and hear György Kurtág, who is 98 years old this year, and László Vidovszky, who is 80 years old...



## Magyar Anna: A krónikás festő – In Memoriam Fodor József / The Chronicle Painter—In Memoriam Fodor József



Eredeti cím / Original title: **A krónikás festő – In Memoriam Fodor József** • Film hossza / Duration: 28'12"  
 Készítés éve / Year of production: 2024 • Operatőr / DoP: **Novák Tamás** • Vágó / Edited by: **Novák Tamás**  
 Szereplők / Key Cast: **Feledy Balázs, Zoltai Attila** • Gyártó / Producer: **SZTE BTK** • Rendező / Director: **Magyar Anna**

### Filmográfia / Filmography:

Gimnáziumi tanulmányaim befejezése után, a Szegedi Tudományegyetem Kommunikáció és Médiatudomány szakán tanultam tovább. Itt ismerkedtem meg a filmkészítés művészetével. Tanárain igyekeztek minden műhelytitkot megmutatni a szakmában. Alapképzésen készítettem, az „Én utam” volt az első filmem. Miután elkészült tudtam, hogy a mesterképzésem végén is filmet szeretnék készíteni. Így született meg A Krónikás Festő.

After completing my high school studies, I continued my studies at the University of Szeged's Department of Communication and Media Studies. This is where I got to know the art of filmmaking. My teachers tried to show me every workshop secret in the profession. Én utam was my first film, made by hand. After it was completed, I knew that I wanted to make a film at the end of my master's degree. This is how The Chronicle Painter was born.

### Szinopszis / Synopsis:

Fodor József festőművészt bemutatni egy mesterfilm keretében nem egyszerű, hiszen teljes életutat járt be. Végig tekintve az életét, annak egyes állomásai a maguk részletességében is alapul szolgálhatnak egy filmnek. Mivel az időkeret adott és a vizsgafilm nem lehet több epizódos, így igyekeztem egy átfogó, nagyobb léptékben haladó, a legfontosabb állomásokat bemutató portrét készíteni. A film eleje a kezdeteket mutatja be. A művész által is oly fontosnak tartott gyökereket.

Presenting the painter József Fodor in the context of a master film is not easy, as he has traveled a full life's journey. Viewed throughout, his life and its individual stages can serve as the basis for a film on their own. Since the time frame is given and the exam film cannot have more than one episode, I tried to create a comprehensive, larger-scale portrait showing the most important stations. The beginning of the film shows the beginnings. Roots considered so important by the artist.





## Márton Eszter: Puding / Pudding



Eredeti cím / Original title: **Puding** • Film hossza / Duration: **5'04"** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU** • Rendező / Director: **Márton Eszter**

### Filmográfia / Filmography:

Digitális érdeklődésű multimédia művész vagyok, aki dolgozik filmmel, grafikai elemekkel és illusztrációkkal is. Specialitásom a 2D animáció és a digitális festés.

I am a multimedia artist with digital orientation who works with motion picture, graphic elements and illustrations. I specialise in 2D animation and digital painting.

### Szinopszis / Synopsis:

A szilveszteri tűzijátékozás során egy lány elveszíti a kutyáját, így az új év első napját a keresésével kell töltenie.

During the New Year fireworks a girl has lost her dog. She spends the first day of the year looking for her pet.



## Mikes Luca Gabriella: In the End



Eredeti cím / Original title: **In the End** • Film hossza / Duration: **6'49"** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU** • Rendező / Director: **Mikes Luca Gabriella**

### Filmográfia / Filmography:

2001. március 2-án születtem. Animációs tervezőként végeztem a Budapesti Metropolitan Egyetemen 2023-ban. Közreműködtem Bárány Dani Vacsora című rövidfilmjének és a Műanyag égbolt című film készítésében.

I was born on 2001.03.02. I finished my studies as an animation designer in Metropolitan University in 2023. I worked in Dani Bárány's short movie, which was called Supper, and I worked in a movie which was called White Plastic Sky.

### Szinopszis / Synopsis:

Két sziget lakójának össze kell fognia, hogy megmeneküljenek a közelgő, mindent elsöprő árvíztől; egyet nem értésük azonban megpecsételi a sorsukat.

The inhabitants of two islands must join forces to escape the impending, overwhelming floods. However their disagreement seals their fate.



## Nagy István: A pillangó szárnyán – Keleti Éva fotográfus portréja / Angel of Life—the portrait of Eva Keleti photographer



Eredeti cím / Original title: **A pillangó szárnyán – Keleti Éva portré**  
Film hossza / Duration: **51'19"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
Forgatókönyv / Screenplay by: **Brlázs Ágnes**  
Operatőr / DoP: Szepesi Dávid • Vágó / Edited by: **Kántor Zoltán**  
Szereplők / Key Cast: **Keleti Éva** • Gyártó / Producer: **MTVA**  
Forgalmazó / Distributor: **MTVA** • Rendező / Director: **Nagy István**

### Filmográfia / Filmography:

**Brlázs Ágnes** szerkesztő, forgatókönyvíró, 1986-ban született Jászberényben. Diplomáját a Károli Gáspár Református Egyetem Történelem–Kommunikáció szakán szerezte. 2006 óta főleg televíziós műsorokat, dokumentumfilmeket és ismeretterjesztő sorozatokat készített. Első önálló portréfilmje Keleti Éváról készült.

**Nagy István** rendező, 1996-ban született Budapesten. Diplomáját a Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Kommunikáció- és Médiatudományi Intézetében szerezte. Elsősorban rendezőként, forgatókönyvíróként és vágóként dolgozott számos rövidfilmen, tévésorozaton, videóklipen és dokumentumfilmen.

**Ágnes Brlázs** editor, screenwriter born in 1986, in Jászberény, Hungary. She had her MA degree at Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary as a history teacher and journalist. She edited primarily TV shows, documentaries. This portrait of Eva Keleti is her first film.

**István Nagy** is a Hungarian director, born in 1996, in Budapest. He had his BA at Pázmány Péter Catholic University, Institute of Communication and Media Studies. He has been working primarily as a director, screenwriter and editor on several short films, TV series, music videos and documentaries.

### Szinopszis / Synopsis:

Keleti Éva fotográfust Magyarországon a fotográfia nagyasszonyának nevezik. Legismertebb képe az Extázis/Rhapsody címet viseli. Nemzetközi díjak és iskolateremtő szakmai újítások mellett munkássága dokumentáljai a XX. századi magyar kultúrtörténetet. A 92 éves fotós ma is aktív, ha egészsége engedi újabb léleklátó portrékat készít már digitális technikával. Ha nem Ő lenne Magyarország legismertebb fotográfusa, a portréfilm akkor is elkészült volna, sorsa a II. világháború, a kommunista diktatúra, az 1956-os magyar forradalom árnyékában egy kihívásokkal teli, mégis szép és a szó klasszikus értelmében humanista női történet. A minimalista díszletet és a monokróm képi világot fekete-fehér analóg technikával készült képei inspirálták, teret engedve a drámai fordulatokkal teli élettörténetnek. A portré célja megmutatni egy olyan művészt, aki számos díj és elismerés után is felteszi a kérdést: Tehetséges vagyok vagy csak szerencsés? Egy olyan, szakmájában kiváló nő története, akinek élete a XX. századi magyar történelem viharaiiban sokszor múlt az őrangyalai beavatkozásán, mégis töretlen humanizmus és életszeretet sugárzik szavaiból és képeiből.

Éva Keleti is a renowned and highly accepted photographer in Hungary. Her most famous piece is "Rhapsody" ("Extázis" in Hungarian). During her career she documented the entire Hungarian cultural history of the 20th century. The 92-year-old photographer active to this day, still creates new portraits adapted to digital techniques already though remaining in search of the human soul. Had not been Hungary's best-known photographer, her life portrait would have been made anyway, since her fate, in the shadow of World War II, the Communist era, and the Hungarian Revolution of 1956, was a challenging, yet beautiful one. The minimalist setup and the monochrome visuals are inspired by her black and white analogue images, giving space to a story of life full of dramatic twists and turns. The portrait aims to demonstrate an artist who keeps asking the question even after winning numerous awards and acknowledgements: Am I talented or just lucky? It is the story of a woman of great professional excellence, whose words and images radiate an unbroken humanism and love of life.



## Seyoung Ok: Árnyak kamrája / Chamber of Shadows



Eredeti cím / Original title: **Chamber of Shadows** • Film hossza / Duration: **11'20"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Seyoung Ok** • Vágó / Edited by: **Seyoung Ok**  
 Zene / Music: **Z5ZI** • Animáció / Animation: **Se-eun Lim, Gyuyeon Kim** • Rendező / Director: **Seyoung Ok**

### Filmográfia / Filmography:

Az animációs technikáit tekintve Seyoung Ok különféle médiákat használ (pl. rajz, fénykép, installáció és animáció), hogy olyan virtuális helyzeteket hozzon létre, melyek megjelenhetnek egy tárgy vagy élmény hátulján. Megfigyeli a tárgyakat és szituációkat, magát a mozgást vizsgálja valahol a hétköznapi és nem hétköznapi élet határmezsgyéjén, illetve a tárgyak jellemzőit hasonlítja az emberi élethez történeteiben. Korábbi alkotásait beválogatta az Animafest Zagreb 2022, a Japan Media Arts Festival 2021, a Monstra Animation Festival 2021 (a zsűri dicsérete), és az ISCA Media art festival (Japan, Osaka) nyertese volt többek között.

Based on animation techniques, Seyoung Ok uses various media such as drawing, photography, installation and animation to work on virtual situations that can occur on the back of a specific object or experience. She has collected observed objects or situations, explored the movement itself somewhere between its daily and non-daily life, or created stories by comparing the attributes of objects to human life. Her previous works has been chosen for Animafest Zagreb 2022, Japan Media Arts Festival 2021, Monstra Animation Festival 2021 (Special Mention Prize), and winner of ISCA Media art festival (Japan, Osaka), etc.

### Szinopszis / Synopsis:

Az „Árnyak kamrája” stop-motion technikával készített animáció, mely a nagy XIX. századi fotográfus, Eadweard Muybridge fényképeit használja fel. A transzparens akril keret eltérő arányú metaforája vásznon elevenedik meg, miközben az időből és használatból eredő eltérő képarányokat is megjeleníti. A képek, fotók kinyomtatása, s az úttörő Eadweard Muybridge áttetsző filmen való animálása után a stop-motion úgy zajlik, hogy akril keretbe helyezük a képeket, az álló képből mozgó kép lesz, 2D és 3D, filmek és szobrok. Szabadjára engedi a filmes képzeletet és elhalványítja a média határait. Ily módon az animáció a következő kérdést fogalmazza meg a nézőben: „Mi is egy film, egy animáció, egy kép és egy jelenet?”



“Chamber of Shadows” is a stop-motion animation using photographs of the late 19th century photographer Eadweard Muybridge. A transparent acrylic frame's different ratio metaphor materialized screens while also representing different screen ratios that vary with time and use. After printing pictures of the film, photographs, and animation by pioneer Eadweard Muybridge on transparent film, it is stop motioned by inserting it into an acrylic frame, and it crosses still image, moving image, 2D and 3D, films and sculptures. It ignites the cinematic imagination and obscures the boundaries of the media. Thus, this animation asks the audience the question, “What is a movie, an animation, a picture, and a screen?”

## Serhat Özdemir: Transzparencia: A magam módján / Transparency: On My Way



Eredeti cím / Original title: **Transparencia: On My Way** • Film hossza / Duration: **17'38"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Serhat Özdemir**  
 Szereplők / Key Cast: **Yılmaz Yalçınkaya** • Gyártó / Producer: **Yılmaz Yalçınkaya**  
 Rendező / Director: **Serhat Özdemir**

### Filmográfia / Filmography:

Serhat Özdemir multidiszciplináris művész, akinek tapasztalata kiterjed a videográfia, a videovágás, a rendezés, a fényképezés és az üvegművészet területére is. Özdemirnek jó szeme van a részletekre, nagy tehetséggel örökíti meg a nyers szépséget és érzelmeket, a technika és a művészet terén is kiemelkedik. Készségeinek egyedi keveréke lehetővé teszi számára, hogy felejthetetlen élményeket alkosson, legyen akár a kamera mögött vagy az égetőkemencénél, ahol kreatív elképzeléseket vált valóra.

Serhat Özdemir is a multidisciplinary artist whose expertise spans videography, video editing, directing, photography, and glass art. With a keen eye for detail and a talent for capturing raw beauty and emotion, Özdemir excels in both

the technical and artistic realms. His unique blend of skills allows him to create unforgettable experiences, whether behind the camera or at the kiln, turning creative visions into reality.

### Szinopszis / Synopsis:

Az „A magam módján” című alkotás a filmet és üvegművest, Serhat Özdemirt követi nyomon, ahogy feltárja az üvegművészet elbűvölő világát. A dokumentumfilm különféle művészek szemszögéből örökíti meg a szépséget, a kihívásokat és a szenvedélyt, mely az olvasztott üveg formálásával jár. Csatlakozzanak Özdemirhez egy kreatív utazásra, mely e mágikus anyag átalakító ereje előtt tiszteleg.

“On My Way” follows filmmaker and glass artist Serhat Özdemir as he explores the enchanting world of glass art. Through the eyes of various artists, the documentary captures the beauty, challenges, and passion involved in shaping molten glass. Join Özdemir on his creative journey, celebrating the transformative power of this magical material.



## Joseph Pierce: Arány / Scale



Eredeti cím / Original title: **Scale** • Film hossza / Duration: **14'53"** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Nicolas Pleskof, Joseph Pierce** • Operatőr / DoP: **Vanessa Whyte**  
 Zene / Music: **Lung Dart** • Vágó / Edited by: **Robbie Morrison** • Szereplők / Key Cast: **Sam Spruell, Zahra Ahmadi, Evelyn Neghabian Pierce, Minou Neghabian Pierce** • Gyártó / Producer: **Helene Mitjavile**  
 Forgalmazó / Distributor: **Salud Morisset** • Rendező / Director: **Joseph Pierce**

### Filmográfia / Filmography:

Joseph Pierce brit filmes és animátor. Már friss diplomásként (National Film and Television School) szerepelt a Screen International-ben „A jövő sztárjai” között. Rövidfilmjei nemzetközi fesztiválokon szerepeltek, és több mint 40 díjat nyertek. Sokat dolgozott színházban és élő eseményeken, pl. együttműködött a New York-i Met, a Royal Opera House és a National Theatre intézményeivel. Jelenleg a Melocoton Films-nél fejleszti első játékfilmjét.

Joseph Pierce is a British filmmaker and animator. Upon graduating from the National Film and Television School was featured in Screen International's “Stars of Tomorrow”. His short films have toured internationally, winning over 40 prizes. He's worked extensively in theatre and live events, including collaborations with the Met Opera NYC, Royal Opera House and the National Theatre. He's currently developing his first feature with Melocoton Films.

### Filmjei / Films:

Scale – 2022  
 The Baby Shower – 2017  
 The Pub – 2012  
 Family Portrait – 2010

### Szinopszis / Synopsis:

Az autópályán haladva Will egyszer csak elveszti az arányérzékét. Ahogy az őt megbénító drogfüggősége elmélyül, meg kell küzdenie azért, hogy kibogozza az események láncolatát, mely ebbe a helyzetbe sodorta, mielőtt örökre eltéved.

Driving along the motorway, Will loses his sense of scale. As his crippling drug addiction deepens, he struggles to unpick the sequence of events that led to his predicament, before he's lost forever.





**Pigniczky Réka, Kiss Gergő: 56/Z**



Eredeti cím / Original title: **56/Z** • Film hossza / Duration: **71'**  
 Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Pigniczky Réka**  
 Operatőr / DoP: **Kiss Gergő** • Gyártó / Producer: **Gerő Barnabás**  
 Rendező / Director: **Pigniczky Réka, Kiss Gergő**

**Filmográfia / Filmography:**

**Pigniczky Réka** televíziós újságíró, producer és független dokumentumfilm-rendező. Hat korábbi alkotása foglalkozik 1956-tal, az emigrációval és a kettős identitással. „Hazatérés” című filmje (2006) megnyerte a 38. Magyar Filmszemle Schiffer Pál díját és számos külföldi filmfesztiválon szerepelt. „Inkubátor” című filmje a 2010-ben Magyarországon a mozikban bemutatott legjobb 25 film közé került, míg „Megmaradni” című filmje (2012) a Memory Project (Magyar Diaszpóra Vizuális Emlékgyűjtemény) előzetesének is tekinthető. Réka a New York-i Columbia Egyetemen szerzett mesterfokozatot Nemzetközi Kapcsolatok és Újságírás szakon.

**Kiss Gergő** játékfilmek és televíziós reklámok rendezőasszisztenseként kezdte pályáját 1996-ban. A San Francisco-i Academy of Art University hallgatója volt fényképezés és mozgókép szakon, majd később vizuális tervezést tanult Budapesten a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen. Ekkoriban kezdett független operatőrként dolgozni magyar és külföldi televíziók számára (Tv2, Duna TV, BBC, Arte, Associated Press stb.). 2004-ben rendezte első rövid dokumentumfilmjét Összhang címmel MOME-s diplomamunkájaként. Több díjnyertes magyar dokumentumfilm operatőre volt, pl. Hazatérés (2006), Inkubátor (2010), Kodály a Cuyahogán (2014) és a Ketten egy fészekben (2010) című természetfilm. Jelenlegi dokumentumfilmes projektjei mellett reklámokat, céges filmeket és zenés videókat készít videóként és vágóként.

**Réka Pigniczky** is a journalist and documentary filmmaker who co-founded 56 Films in Hungary in 2005 and her first feature-length documentary, Journey Home, at the end of 2006, won awards in Hungary and was invited to screen at a number of international film festivals. She completed her second feature-length documentary, Inkubátor, in 2010, which saw a wide audience in Hungary through a national theatrical release as well as television broadcast, and it enjoyed wide critical acclaim after the Hungarian Film Festival. The film was also voted one of the 25 best films released in Hungary in 2010. Since then, she has completed a number of other award-winning films, shorts, and started the Memory Project, a visual history archive of Hungarian refugees after WWII and 1956. Réka started out as a television news producer, working for the Associated Press Television News in New York. She has an MA in journalism and international relations from Columbia University in New York, an MA in political science from the Central European University in Budapest and a BA in Political Science from the University of California, San Diego. Réka was born and raised in the U.S. by Hungarian refugee parents. She is a native English and Hungarian speaker and fluent in Spanish.

**Gergő Kiss** started his career as an assistant director in feature films and television commercials in 1996. He studied photography and motion picture at the Academy of Art University, San Francisco and later Visual design at Moholy-Nagy University of Art and Design (MA) in Budapest. During this time he moved on to doing freelance camera work for Hungarian and international television stations like Tv2, Duna TV, BBC, Arte, Associated Press, etc. He directed his first short documentary entitled Összhang in 2004 as a diploma film at MOME. He was director of photography for many award-winning Hungarian documentary films like Journey Home (2006), Incubator (2010), Kodály on the Cuyahoga (2014) and a nature film entitled Ketten egy fészekben (It takes two to tango 2010). Besides current documentary film projects he works as a videographer and editor producing commercials, corporate films and musical videos.

**Szinopszis / Synopsis:**

Mit gondol Magyarországon a Z generáció 1956-ról? Számukra mit jelent az '56-os forradalom és szabadságharc? Ezekre a kérdésekre keres választ Pigniczky Réka és Kiss Gergő "56/Z" című dokumentumfilmje, amelyben a Memory Project archívum és a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem (MOME) közösen megtervez egy 1956-ról szóló installációt. Az elkészült alkotások azt mutatják be, hogy mit jelent a mai hallgatók számára a forradalom emléke, mindezt párhuzamba állítva az eredeti forradalmi generáció megjelenő emlékeivel. Emellett a művészeti alkotás folyamatát is leköveti a film: az ötletek megszületésétől a tervezésen át az installáció kivitelééséig.



What does the Hungarian revolution of 1956—the Communist bloc's first major uprising against the Soviet Union—mean to young adults whose grandparents were even too young to remember it? In 56/Z, filmmakers Réka Pigniczky and Gergő Kiss collaborate with Gen Z art students at the Moholy-Nagy University of Art and Design (MOME), who are tasked with creating an installation of artworks about their relationship to 1956. The film follows the students as they engage with the Memory Project—an archive of life-history interviews with 1956 eyewitnesses—and shows how their artwork evolves along with their connection to the events of history. 1956 is both personal and political, and the students in the film struggle to express their own views. The installation, a collaboration between the Memory Project and MOME, helps answer one student's question: "What do I do with a subject with which I have no connection whatsoever?" The film is less about 1956 and more about how this new generation approaches history.

**Fernanda Polacow: Big Bang Henda**



Eredeti cím / Original title: **Big Bang Henda** • Film hossza / Duration: **22'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Operatőr / DoP: **Kamy Lara** • Gyártó / Producer: **Bruno Moraes Cabral** • Forgalmazó / Distributor: **Arapuá Filmes**  
 Rendező / Director: **Fernanda Polacow**

**Filmográfia / Filmography:**

Fernanda forgatókönyvíró és rendező, aki Braziliában és Portugáliában is él. Már évtizedek óta dolgozik Brazília, Portugália, a portugálnyelvű afrikai országok, illetve az egykori portugál gyarmatok metropoliszjaiban. A Mosquito című első írói játékfilmje a Rotterdami Filmfesztivál nyitófilmje volt 2020-ban, és több tucat fesztiválvetítés mellett a Sao Paulo-i Nemzetközi Filmfesztiválon a Kritikusok díját is elnyerte. Második játékfilmje (The Last Summer) jelenleg gyártásban van, miután kiválasztották a 2023-as Berlinale Script Station és a RACCONTI rendezvényén is. TV-k, streaming és mozi filmek számára is végez fejlesztői, írói és rendezői munkát, s néhány alkotása jelöléseket kapott és díjakat nyert: pl. the Brazilian Cinema Academy, New York TV&Film Festival, Hollywood Woman's Film Festival. A 2023-as Torino Film Lab résztvevője. A portugál női filmes szövetség, a MUTIM társalapítója.

Fernanda is a screenwriter and director, living between Brazil and Portugal. She has been working in the intersections between Brazil, Portugal and the African Portuguese speaking countries and former colonies of Portugal for decades. Her first feature as a writer, Mosquito, was the opening film at the Rotterdam FF (2020) and won the Critics Prize at the São Paulo International FF (2020) besides touring dozens of festivals. Her second feature, The Last Summer, is currently in production after being selected for the Script Station at Berlinale 2023 and RACCONTI. She has been developing, writing, and directing for TV, streaming and cinema, and some of her works have received awards and nominations at the Brazilian Cinema Academy, New York TV&Film Festival, Hollywood Woman's FF, among others. She is part of the Torino Film Lab 2023. She is a co-founder of MUTIM, a woman in film association in Portugal.

**Szinopszis / Synopsis:**

Ledöntött szobrok és szimbólumok, új emlékek teremtése, a lerombolt táj keretbe foglalása, levelek a jövőnek, a hatalmi dinamika visszafordítása: a BIG BANG HENDA című dokumentumfilm-vers-kiáltvány Kiluanji Kia Henda, angolai művész munkáiról szól. Olyan alkotásokon és reflexiókon keresztül útra visz bennünket, melyek az anticolonialista gondolkodás előterében vannak, s arra ösztönöznek, hogy átgondoljuk, hogy a háború és az annak utóhatásai közepette felnőtt generációk hogyan értelmezik ezt az eseményt.

Toppling statues and symbols, constructing new memories, framing the destroyed landscape, writing letters to the future, reversing power dynamics: BIG BANG HENDA is a documentary-poetry-manifesto about the work of Angolan artist Kiluanji Kia Henda. He takes us on a journey through his creations and reflections, which are at the forefront of anti-colonial thinking, urging us to consider how generations that grew up during or in the aftermath of the war reinterpret this event.



## Natalia Ryss: Szimpla formák / Simple Forms



Eredeti cím / Original title: **Simple Forms** • Film hossza / Duration: **3'24"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Foratókönyv / Screenplay by: **Natalia Ryss**  
 Hang / Sound: **Natalia Ryss, Max Epstein** • Gyártó / Producer: **Natalia Ryss**  
 Rendező / Director: **Natalia Ryss**

### Filmográfia / Filmography:

A filmes nyelvet próbálom felfedezni, és narratív formákkal és műfajokkal kísérletezek. Független filmesként vagy különféle gyártókkal közösen készítek animációs rövidfilmeket. Lehetőség szerint nem hagyományos narratív szerkezettel dolgozok, hangsúlyos vágásokat és vegyes művészeti technikákat (tépett papír, rajz üvegre és nedves papírra, fotó- és videoszűrők) használok. Számos fesztiválon vettem részt, pl. Ann Arbor, Hiroshima, Ottawa, Cinanima, Anima Mundi, Anima Belgium, Stop Trik, Monstra, Tricky Women, DOK Leipzig, Animaphix, KROK... A Don-menti Rosztovban születtem, és 1988-ban a helyi Művészeti Főiskolán diplomáztam tervezőként, majd az Orosz Állami Filmművészeti Egyetemen (VGIK) végeztem 1995-ben. 2015 óta élek az izraeli Haifában.

I explore the language of cinema and experiment with narrative forms and genres. I create animated shorts as an independent filmmaker and in collaboration with different production companies and preferably work with non-conventional structure of narration, use expressive editing and mix of different art-techniques (torn paper, drawing on glass and wet paper, photo- and video-filters...). I have been the participant of numerous festivals such as Ann Arbor, Hiroshima, Ottawa, Cinanima, Anima Mundi, Anima Belgium, Stop Trik, Monstra, Tricky Women, DOK Leipzig, Animaphix, KROK... I was born in Rostov-on-Don and graduated from Art College in Rostov-on-Don (designer) in 1988 and art graphic faculty of the Russian State University of Cinematography (VGIK) in 1995. Since 2015 I have lived in Haifa, Israel.

I explore the language of cinema and experiment with narrative forms and genres. I create animated shorts as an independent filmmaker and in collaboration with different production companies and preferably work with non-conventional structure of narration, use expressive editing and mix of different art-techniques (torn paper, drawing on glass and wet paper, photo- and video-filters...). I have been the participant of numerous festivals such as Ann Arbor, Hiroshima, Ottawa, Cinanima, Anima Mundi, Anima Belgium, Stop Trik, Monstra, Tricky Women, DOK Leipzig, Animaphix, KROK... I was born in Rostov-on-Don and graduated from Art College in Rostov-on-Don (designer) in 1988 and art graphic faculty of the Russian State University of Cinematography (VGIK) in 1995. Since 2015 I have lived in Haifa, Israel.

### Filmjei / Films:

<https://vimeo.com/user1486275>

- 2023 – "In Threes"
- 2023 – "Swimming Pool—Fushigi Man"
- 2023 – "Cricket"
- 2022 – "hi Radish Man!"
- 2020 – "Alexander Mosolov. Three Pieces" & "François Couperin. The Alarm Clock"
- 2020 – Intro—animated videos for "Iso Film Fest"
- 2019 – "Comte"
- 2019 – 2023—super short experimental films for the festival Шп,5 cek/ 5–7 sec Animated Film Festival
- 2018 – "Clock Face"
- 2015 – "Tucuman"
- 2014 – experimental film "COLISEIDOSCOPE"
- 2013 – "The Catfish and the Moon"
- 2011 – "Itsihitanantsu"
- 2009 – experimental film "DOZURBA"
- 2009 – animator on film "Gosha's tales"
- 2007 – "The Magpie's gossip".
- 2005 – "Pyramid"

### Szinopszis / Synopsis:

Mi a Hang?

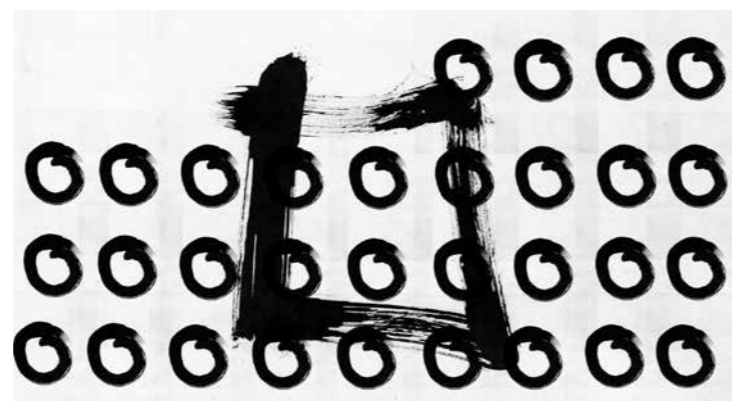
Mi a Zene?

...mi az Eső?

What is Sound?

What is Music?

...what is Rain?



## Christian Sogaard: Az akasztott ember / The Hanging Man



Eredeti cím / Original title: **Mannen Henger** • Film hossza / Duration: **18'48"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Foratókönyv / Screenplay by: **Christian Sogaard** • Szereplők / Key Cast: **Elias Forberg**  
 Gyártó / Producer: **Christian Sogaard** • Rendező / Director: **Christian Sogaard**

### Filmográfia / Filmography:

Christian Sogaard a filmesek azon generációjához tartozik, akik több területre is kiválóan értenek, pl. rendezés, fényképezés, vágás és fényelés. A zene, az élénk színek és az absztrakt képek gyakran inspirálják történetmeselésre. Vonzódik az olyan karakterekhez, akik kihívást jelentenek a társadalmi hierarchiában, s filmjeiben olyan szereplőket is szívesen szerepeltet, akik értékes pillanatokot teremtenek, provokálnak és nem felelnek meg a sztereotípiáknak. Mivel korábban kreatív és állófotósként dolgozott az ügynökségek világában, könnyen azonosul a célközönség elképzeléseivel történetmesélése során. A norvégiai Osloban él.

Christian Sogaard belongs to the generation of filmmakers who master several disciplines, such as directing, cinematography, editing, and grading. Music, bright colors, and abstract imagery often inspire his passion for storytelling. He is often drawn toward characters that challenge the social hierarchy, and he has a tendency to have characters in his films that provoke, create precious moments, or challenge stereotypes. With a background as a former creative and stills photographer in the agency world, he can approach concepts and storytelling with a target audience mind at its core. Based in Oslo, Norway.

### Szinopszis / Synopsis:

Elias "Eeplemost" Forberg elhatározta, hogy valami újat és mást csinál, amiből a 2023-as kiállítás született. A cél az volt, hogy saját önutálatát fizikai formába öntse, hogy kitárulkozzon.

Elias "Eeplemost" Forberg decided to do something new and different leading up to an exhibition in 2023. The choice was to define his own self-loathing in physical form in an attempt to expose it.



## Soltész Noémi: dis/comfort



Eredeti cím / Original title: **dis/comfort** • Film hossza / Duration: **4'51"** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
 Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU** • Rendező / Director: **Soltész Noémi**

### Filmográfia / Filmography:

Soltész Noémi vagyok és 1999-ben születtem. A Budapesti Metropolitan Egyetemen animációt tanultam és ott szereztem mesterdiplomám is. Eddigi munkáim szerepeltek az Alexandre Trauner Art/Film Fesztiválon, ahol szignálfilmjeimmel egyszer első, egyszer második díjat nyertem. Célom, hogy továbbfejlesszem animációs készségeimet és életre tudjam keltetni elképzeléseimet.

My name is Noémi Soltész, and I was born in 1999. I studied animation at Budapest Metropolitan University and got my Masters Degree there. So far my works could have been seen at the Alexandre Trauner Art and Film festival, where I achieved first and second place in two separate years with my signal films. My goal is to further sharpen my skills in the field of animation, and to be able to bring my ideas to life.

### Szinopszis / Synopsis:

Nem gyengeség az, ha segítségre van szükségünk a nehéz pillanatokban.

It's not a shame to need help in difficult times.





## Vladimir Sumashedov: Az utolsó posztmodernista: Andrej Csezsin / The Last Postmodernist. Andrey Chezhin



Eredeti cím / Original title: **The Last Postmodernist. Andrey Chezhin** • Film hossza / Duration: **51'50"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Ilona Shults**  
 Operatőr / DoP: **Damir Abdrakmanov** • Vágó / Edited by: **Roman Rozovskiy** • Gyártó / Producer: **Olga Michi**  
 Rendező / Director: **Vladimir Sumashedov**

### Filmográfia / Filmography:

1985-ben Moszkvában született. Képzés – 2008: Moszkvai Állami Egyetem Kulturális Tanulmányok Kara. 2013: BBDO Wordshop. Játékfilm rendezése. 2008-tól Igor Voloshin's műhelyében dolgozik. Dolgozott TV-s rendezőként, s több mint 40 projektet vitt színpadra. Filmezett a Russia 1, My planet, Moscow 24, TVC, 2x2, MUZ-TV, WORLD 24 csatornák megbízásából. Reklámprojektet csinált a Matell, HotWheels, JBL, AVITO, Lactalis, Toyota, Lexus, Kaspersky lab, Profine, Dukes Farm részére. YouTube projekteket is csinált: pl. Kaspersky Lab.

He was born in 1985 in Moscow. Education: 2008 Moscow State University, Faculty of Cultural Studies, ART Business. 2013: BBDO Wordshop. Director of a feature film. Igor Voloshin's Workshop since 2008. He has worked as a TV director. He has staged more than 40 projects and shows. He shot projects for Russia 1, My planet, Moscow 24, TVC, 2x2, MUZ-TV, WORLD 24. He did advertising projects for Matell, HotWheels, JBL, AVITO, Lactalis, Toyota, Lexus, Kaspersky lab, Profine, Dukes Farm. He has worked on YouTube projects: Kaspersky Lab and more.

### Szinopszis / Synopsis:

A dokumentumfilm a kiemelkedő szentpétervári művész és fotós Andrej Csezsin munkáiról szól, egyedi alkotói technikájáról és látásmódjáról.

The documentary tells about the work of the outstanding St. Petersburg artist and photographer Andrey Chezhin, about his unique creative technique and unique vision.



## Surányi András: Kisnagy ember – Feld Lajos / The littlebig man—Ludovic Feld



Eredeti cím / Original title: **Kisnagy ember – Feld Lajos** • Film hossza / Duration: **65'23"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Operatőr / DoP: **Surányi Ádám**  
 Vágó / Editor: **Kiss Richárd** • Gyártó / Producer: **Kőszegi Edit**  
 Rendező / Director: **Surányi András**

### Filmográfia / Filmography:

A filmrendezői diploma megszerzése után az ELTE pszichológiai és filozófiatörténeti posztgraduális képzésén vett részt. 1994 óta megszakításokkal tanított a Színház- és Filmművészeti Főiskolán/Egyetemen és az ELTE Szociológiai Intézetében. 2000 óta a BGF Külkereskedelmi Kar Társadalmi Kommunikációs Intézetének docense, valamint a Videostúdió vezetője. 1997–2012: A Strasbourgi Parlament Média és Kulturális Kapcsolatok munkacsoportjának meghívott konzultánsa. 2012–2017: Tanszékvezető, Erasmus programban oktató. Ezen kívül az ELTE-UNESCO MINORITY STUDIES programjának munkatársa. 2000 óta a Magyar Mozgóképrendezők Céhének

vezetőségi tagja. Az Európai Filmakadémia külsős tagja. 2016 óta a Fórum Film Alapítvány Elnöke. Őt játékfilm, számos dokumentumfilm, televíziós és rádiós produkciók, nagyszámú koprodukciónak jelzi szakmai aktivitását. 2010-ben szerezte meg DLA tudományos fokozatát. 2018-ban SzFE habilitált doktor lett. Pulitzer díjas, munkái számos nemzetközi fesztiválon arattak sikert. A Sorsok Háza Videoarchívumának vezetője.

After graduation as a film director, he took part in the postgrad course in Psychology and the History of Philosophy at ELTE University. Since 1994, with minor pauses, he has been a teaching at the University of Theatre and Film Arts and at the Institute of Sociology of ELTE. Since 2000 he has been a professor of the Sociological Communication Institute of the Foreign Trade Faculty at BGF (Budapest College of Economics) while also managing the video studio. In 2000 he became member of the executive board of the Guild of Hungarian Film Directors. An external member of the European Film Academy. Director of Forum Film Foundation since 2016. During his career he has made 5 feature films, numerous documentaries, TV and radio shows, also participating in many coproductions. Winner of the Pulitzer Prize, maker of films that achieved great appreciation at international film festivals.

### Szinopszis / Synopsis:

Filmünk célja Feld életének megismertetése, személyiségének bemutatása, a kortársak, tanítványai, az emlékezők megszólaltatásán keresztül. Ebben segítségünkre van néhány filmrészlet, töredékes archív anyag is. Egy sajátos alkotó pálya bemutatásával kívánjuk érzékelteni Feld Lajos festőművész holokauszt traumáját, és trauma feldolgozásának egyéni módszerét. Ahhoz, hogy képeinek narratíváját megértsük, fontos a művész életét érintően másik két meghatározó traumatikus élményét is megismerni: ezek szoros szimbiózisban működtek, és nem megkerülhetők a képek elemzése során. Hét évesen a hipofízis súlyos rendellenességét és a testi hormon hiányát állapították meg nála. Gyermeki testbe zárva élte igen hosszú életét.

Gyermekkoráról nem sok adat maradt fent, a családhoz való kapcsolódását a deportáláskor történetekkel tudjuk megérteni. Feld ugyan kimaradt a névsorból, mert egykori tanítványa kihúzta a listáról, de ő a szülei után ment, a halál kockázatát is vállalva, a téglagyárba. Fejlődési rendellenessége, ez az „átok” mentette meg az életét Auschwitzban, ahol a Mengele által kiválasztott, deformításokkal élő sorstársaival került egy barakkba. A lágerben töltött egy év alatt a gyermekek között kapott elhelyezést, ahol egyfajta apafiguraként élt, miközben a nála testileg nagyobb gyermekek segítségére volt utalva. Ahhoz, hogy az ételt megkapja, és ne vegyék el tőle, a nála magasabb és erősebb, de ugyanakkor csak egy 10 év körüli gyermek segítette hozzá: Braun Kálmán. Itt egyszerre élte meg az Apa és a Gyermek szerepét. Élete későbbi részében félt a gyerekektől, ezért hordott cukorkát a zsebében, ha találkozik velük azt dobja oda, hogy ne bántsák. Feladata Mengele kiszolgálása volt. A foglyokról készített portrékat, a sorstársairól, akik akár a következő napon már nem léteztek.

„A képzőművész alkotásában a művész képes arra, hogy élményeit megjelenítse, láthatóvá, ezáltal elviselhetővé tegye, a mű létrehozása folyamatában el is távolítsa, mintegy kívülre helyezze azokat.” (S. Nagy Katalin) Mivel Feld a táborban töltött egy éve alatt arra volt „ítélve”, hogy rajzoljon, egy kivételes eszközt is kapott arra, hogy az átélt traumákat kidolgozza a jelenben történő megélésben.

He was born in 1904 to a penniless, peasant Jewish family of nine children. Between 1916 and 1923 he studied at the Real Gymnasium, and from 1922 to 1925 he studied privately in Kassel, studied with Jenő Krón, then from 1925 at the Academy of Fine Arts Budapest. From 1933 he exhibited regularly. From 1935 he ran a private school. The graphic artist was a member of the Kazinczy Society of Fine Arts in Kassa. In 1944, he was deported to Auschwitz, where he became Mengele's so-called private graphic artist. From 1946 he lived in Bratislava with his sister, studying philosophy and natural sciences and science. In 1949 he returned to Kassa. The aim of our film is to present Feld's life, his personality and his contemporaries, his students and memories. We are assisted in this by some of his fragments of film and archive material. By presenting a specific creative career, we want to give a sense of the work of the painter Lajos Feld. The trauma of the Holocaust and his individual method of dealing with trauma. In order to understand the narrative of his paintings, it is important to understand the other two major traumatic events in the artist's life, experiences in his life: they were closely symbiotic and cannot be bypassed in the analysis of the images. At the age of seven, he was diagnosed with a severe pituitary disorder and a lack of bodily hormone. He lived a very long life trapped in a child's body. Not much is known about his childhood.

We can only understand his connection to his family through what happened at the time of his deportation. Feld was omitted from the list because his former pupil had

crossed him off the list, but he was, after his parents to the brickworks, risking death. His developmental anomaly, this "curse", saved his life in Auschwitz, where Mengele selected him and put him in a barrack with his fellow deformities. In the camp, he was placed among the children, where he lived as a kind of father figure, dependent on the help of children who were physically larger than himself. To get the food and not be taken away from him, he had to rely on the help of a child who was taller and stronger than him, but only 10 years old. Braun Kálmán, a child of about 10 years of age, helped him. It was here that the Father and the Child. Later in his life he was afraid of children, so he carried sweets in his pockets when he was. His job was to serve Mengele. He took portraits of the prisoners, his fellow prisoners who were dead the next day.

“In the artist's work, the artist is able to make his experiences visible, to make them visible, to make his experiences visible, to make them bearable, to remove them in the process of making the work, as if to externalize the outside of them.” (Katalin S. Nagy)





## Tóth Péter Pál: Arnoldo



Eredeti cím / Original title: **Arnoldo** • Film hossza / Duration: **57'** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
Szereplők / Key Cast: **Gross András, Révész Emese** • Gyártó / Producer: **Tóth Péter Pál**  
Forgalmazó / Distributor: **MMA Kiadó** • Rendező / Director: **Tóth Péter Pál**

### Filmográfia / Filmography:

Tóth Péter Pál (1960) – filmíró, operatőr, rendező, vágó.

Az elmúlt négy évtizedben több mint 60, elsősorban történelmi, kultúrtörténeti, néprajzi tárgyú dokumentumfilmet készített, igyekezvén ezekben nem a történelemre, néprajzra stb. magára koncentrálni – hanem az azt átélő vagy elviselni kénytelen emberre, aki a maga sajátos közegében, az által inspirálva vagy kényszerítve, de egyéni, személyes, felelős döntések soraként éli meg életét. Mindezeken felül 1980 óta több száz, főként filmkritikai és filmesztétikai tárgyú írást is publikált szaklapokban, kulturális folyóiratokban.

Péter Pál Tóth (1960)—filmmaker, cameraman, director, editor.

Work:

1978–82 MTV (Hungarian State Television), assistant film director.

1984–91 MAFILM (Hungarian Film Factory), assistant film director, film editor.

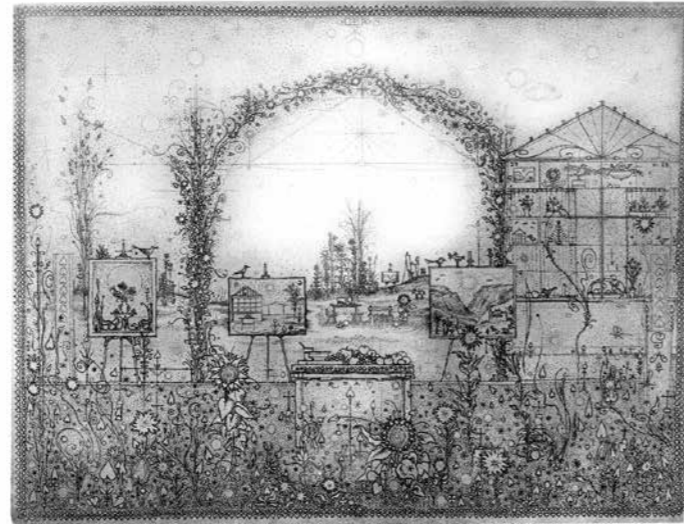
Since 1991: independent film director, cameraman, video editor.

Main profile: historical, ethnographical and narrative documentary films as well as portrait films. The filmography contains over 70 titles. Also worked as cameraman and video editor in several productions in Hungary and France.

### Szinopszis / Synopsis:

Gross Arnold, a 2015-ben elhunyt Kossuth-díjas grafikus munkássága széleskörűen ismert és népszerű. Egyedi, saját törvényei szerint működő világot épített műveivel. Filmünk arra keresi a választ: vajon ki volt ez a különös művész, aki a rettenetes XX. század tapasztalatára az emberben lévő teremtő fantázia felmutatásával reflektált, a hangsúlyt a szenvedés helyett a sebeket egyedül gyógyítani képes belső békeségre és kreativitásra helyezte.

The works of Kossuth Award winner graphic artist Arnold Gross, who died in 2015, are well-known and popular. He created a unique world of works that run by their own laws. Our film seeks answers to the question: Who was this odd artist that reflected the terrible experiences of the 20th century by means of emphasizing the creative fantasy in humans, putting an emphasis on the inner peace and creativity, which can heal wounds, instead of a stress on suffering itself?



## Tóth Lili: Pipás / Pipas



Eredeti cím / Original title: **Pipás** • Film hossza / Duration: **8'56"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
Gyártó / Producer: **Kiss Melinda** • Forgalmazó / Distributor: **METU** • Rendező / Director: **Tóth Lili**

### Filmográfia / Filmography:

1997. 11. 10-én születtem Budapesten. 2013-ban kezdtem meg tanulmányaimat a Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában és tettem sikeres OKJ-s vizsgát Mozgóképi és animáció készítésből. Kisképzős vizsga munkámat (Az árnyék) az év legjobb vizsgafilmjének járó Moholy-Nagy díjjal jutalmazták, majd a KAFF-on került vetítésre. 2018-ban tanulmányaimat a Metropolitan Egyetem animáció BA szakán folytattam. 2019-ben vetítették a Primanimán Pipás (pilot) című animációm, valamint jelöltek Dargay-díjra. Megöltük az ördögöt című képregényem megjelenésre került a Coven antológiában, Alfabéta-díjra jelölték 2023-ban. Jelenleg a MOME Media Design MA szakán folytatom tanulmányaim és az SZFI-n tanítok filmet és animációt.

I was born in Budapest in 1997. I started my studies in 2013 at the Secondary School of Visual Arts "Kisképző" in Budapest and finished my OKJ exam for Motion picture and animation. In 2018 I continued my studies at Budapest Metropolitan University, Animation specialty. In 2019 at Primanima my animation Pipás (pilot) was shown. and was nominated for Dargay-award. In 2021 my short animation Pipás (pilot) was also screened at KAFF. In 2023 my comic called We Killed the Devil was published in the Coven anthology and was nominated for the award Alfabéta. I am learning Media Design at MOME and teaching film and animation at SZFI now.

### Szinopszis / Synopsis:

Pipást, az Alföld rettegett bérgyilkosát asszonyok keresik fel, hogy tegye el férjüket láb alól. Ahogy egyre rutinosabban űzi hivatását, kezdik el kísérteni áldozatai és az, amikor ő volt áldozat. Hiszen nőként kezdte életét, majd bérgyilkos férfiként folytatta...

The notorious assassin of the Great Hungarian Plains, Pipás, was sought out by abused women to make their husbands disappear. As he gets more and more experienced in his trade, he is haunted by the murder victims and memories of when he himself was a victim of abuse. Since he started his life as a woman and went on to become a man and an assassin...



## Tudisco Júlia: A madár gyermekei / Children of the Bird



Eredeti cím / Original title: **A madár gyermekei** • Film hossza / Duration: **11'25"**  
Készítés éve / Year of production: **2024** • Zene / Music: **Szabó Bálint** • Vágó / Edited by: **Czakó Judit**  
Gyártó / Producer: **Fülöp József, MOME** • Rendező / Director: **Tudisco Júlia**

### Filmográfia / Filmography:

Tudisco Júlia magyar-olasz származású animációs filmrendező és illusztrátor. A Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen szerzett mesterdiplomát animációs rendezésből 2023-ban, diplomamunkája „A madár gyermekei” című animációs rövidfilm volt. Korábbi jelentősebb rövidfilmjei közé tartozik a „Sirens”, az „Oh Droplet” és a „Baby Steps”. Alkotásaihoz leginkább a természetben készült intuitív vázlataiból merít inspirációt. Szereti a népművészetet, a népmeséket, a különböző kultúrák mitológiai történeteit, valamint a naiv művészetet, és különösen csodálja a gyermekrajzok egyszerűségét és őszinteségét. Filmjeiben a tisztaság és őszinteség elvei vezérlik.

My name is Julia Tudisco. I'm a half-Hungarian, half-Italian animation filmmaker and illustrator, based in Budapest. I completed my Master's in Animation at Moholy-Nagy University of Art and Design in 2023, with my graduation short film, "Children of the Bird". I directed three other short films before: "Sirens", "Oh Droplet" and "Baby Steps". My creative inspiration mainly comes from the intuitive sketches in my sketchbook. I love folk art, folktales, mythological stories from different cultures, naive art, and I especially admire how children can draw. I am a fan of any artwork that feels very pure and honest. This is my guiding principle in all my films.

### Szinopszis / Synopsis:

Fiktív mitológikus történet bolygónk születéséről és haláláról. A film két naiv istengyerek szemén keresztül mutatja be a Földön történő dolgokat. Egyikőjük egy kicsit vad, lelkes lány, aki a teremtés erejét hordozza, a másik pedig egy kedves, szelíd, szorongó kisfiú, aki a pusztítás képességével rendelkezik. Köztük nem küzdelem folyik, kapcsolatuk két egyenrangú fél közös játéka, harmóniájuk felfedezése, megteremtése. Közös életük addig működni is látszik, amíg egy új tényező nem lép a történetbe: az emberi faj.

A fictional mythological story about the birth and death of our planet. The film depicts the events happening on Earth through the eyes of two naive divine children. One of them is a slightly wild, enthusiastic girl who carries the power of creation, while the other is a kind, gentle, anxious little boy with the ability of destruction. There is no struggle between them; their relationship is a shared game of two equal partners, an exploration and creation of harmony. Their shared life seems to function well until a new factor enters the story: the human race.





## Ulrich Gábor: TD74

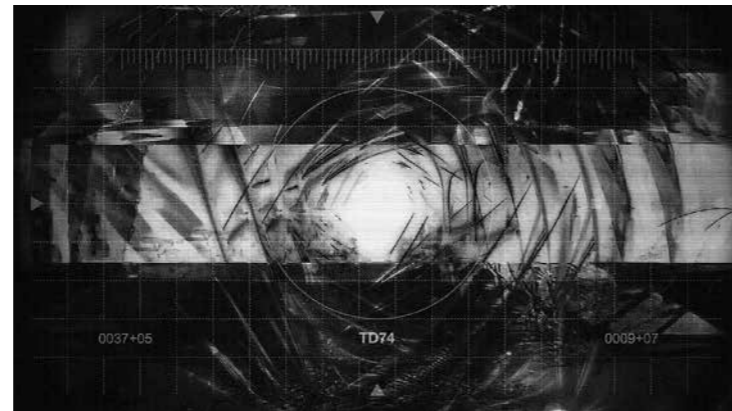


Eredeti cím / Original title: **TD74** • Film hossza / Duration: **3'42"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Ulrich Gábor**  
 Sound Design: **Chris Allan Tod** • Szereplők / Key Cast: **Eric De Bosque**  
 Gyártó / Producer: **Mikulás Ferenc, Muhi András** • Rendező / Director: **Ulrich Gábor**

### Filmográfia / Filmography:

1967-ben született művész, filmes és egyetemi oktató. Filmjeit több mint ötven ország fesztiváljain mutatták be. Számos képzőművészeti és filmes díjat nyert. Dűne című legutóbbi filmje nyolc A-kategóriás fesztivál versenyprogramjába is bekerült.

Born 1967, artist, filmmaker, university lecturer. His works have been screened at film festivals in more than fifty countries. He has been awarded numerous prizes in the visual arts and film. His most recent short film, "Dune", has been included in the competition programme of eight "A" category festivals.



### Szinopszis / Synopsis:

Az anyagtól távolodva meghatározhatatlan erőknek vagyunk kitéve.

Away from matter, we are subject to inexplicable forces.

## Ulrich Gábor: Rekonstrukt



Eredeti cím / Original title: **Rekonstrukt** • Film hossza / Duration: **4'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Gyártó / Producer: **Mikulás Ferenc** • Rendező / Director: **Ulrich Gábor**

### Filmográfia / Filmography:

1967-ben született művész, filmes és egyetemi oktató. Filmjeit több mint ötven ország fesztiváljain mutatták be. Számos képzőművészeti és filmes díjat nyert. Dűne című legutóbbi filmje nyolc A-kategóriás fesztivál versenyprogramjába is bekerült.

Born 1967, artist, filmmaker, university lecturer. His works have been screened at film festivals in more than fifty countries. He has been awarded numerous prizes in the visual arts and film. His most recent short film, "Dune", has been included in the competition programme of eight "A" category festivals.

### Szinopszis / Synopsis:

1923-ban, Weininger Andor, magyar származású képzőművész, zenész, a weimari Bauhaus-csoport vezéregyénisége papírra vetette az első magyar animációs film képes forgatókönyvét, ám az absztrakt, ösztönművészeti mű megvalósítására csak pontosan száz évvel később kerülhetett sor.

In 1923, Andor Weininger, a Hungarian-born artist, musician and leader of the Weimar Bauhaus group, put down on paper the first animated film script for a Hungarian animated film, but the abstract, all-artistic work would not be realised until exactly one hundred years later.



## Diogo Varela Silva:

## João Ayres, egy független festő / João Ayres, an Independent Painter



Eredeti cím / Original title: **João Ayres, Pintor Independente** • Film hossza / Duration: **52'**  
 Készítés éve / Year of production: **2022** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Diogo Varela Silva**  
 Operatőr / DoP: **Paulo Castilho** • Vágó / Edited by: **Paulo MilHomens**  
 Szereplők / Key Cast: **Diogo Camilo Alves, Sebastião Varela** • Gyártó / Producer: **Diogo Varela Silva**  
 Forgalmazó / Distributor: **Hot Chilli Films** • Rendező / Director: **Diogo Varela Silva**

### Filmográfia / Filmography:

A filmes Diogo Varela Silva 1971-ben született Lisszabonban. Filmrendező és producer. Alkotásait számos fesztiválon vetítették és díjazták. A lisszaboni Escola Superior de Teatro e Cinema hallgatójaként tanult filmkészítést és -gyártást. Legismertebb filmjei: João Ayres, Pintor Independente (2022), Do Bairro (2021), Zé Pedro Rock 'n' Roll (2019), Celeste (2015).

Filmmaker Diogo Varela Silva was born in 1971 in Lisbon, Portugal. He is a film director and producer. His work has been presented and awarded at various film festivals. Graduated in Cinema/Cinematographic Production from the Escola Superior de Teatro e Cinema in Lisbon, Portugal. Known for João Ayres, Pintor Independente (2022), Do Bairro (2021), Zé Pedro Rock 'n' Roll (2019) and Celeste (2015).

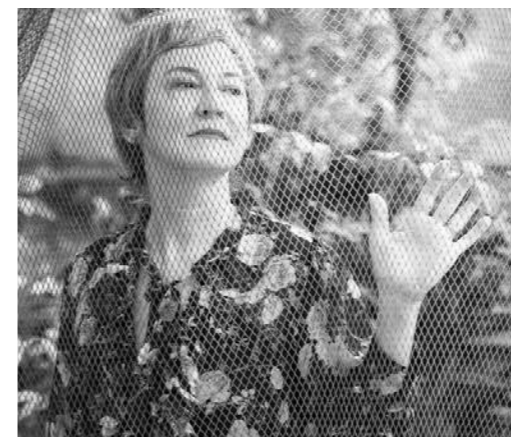
### Szinopszis / Synopsis:

Sokrétű történet Joao Ayres (1921–2001) festőről, aki átmenetet képzett Portugália és Afrika között, s akiről a modern művészettörténet teljesen elfeledkezett. A film a családjáról is szól, akik jelentős mennyiségű alkotást örököltek. Egyik unokája, Diogo Camilo Alves, a narrátor, szeretné a nagyközönség számára hozzáférhetőbbé tenni nagyapja műveit és régóta küzd a festmények megőrzése és restaurálása érdekében. A film a házról is szól, amit a festő épített, s ahol képei nagy része még ma is található, és ahol a festő emléke még mindig elevenen él.

It's a story with many layers. It's about the painter Joao Ayres (1921–2001) an artist in transit between Portugal and Africa who became forgotten in the narrative of Modern Art. It's also a story about his family, who inherited a significant body of work. One of his grandchildren, Diogo Camilo Alves, the narrator, wants to make his grandfather's art more accessible and has been fighting for its conservation and restoration. It's also a story about the house that the painter build, where many of his work still reside and where his memory is very much alive.



## Rejane Zilles: Macaléia



Eredeti cím / Original title: **Macaléia** • Film hossza / Duration: **25'16"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Rejane Zilles**  
 Szereplők / Key Cast: **Jards Macalé, Hélio Oiticica**  
 Gyártó / Producer: **Gabriel de Lucena Bortolini** • Rendező / Director: **Rejane Zilles**

### Filmográfia / Filmography:

Filmes, színésznő és producer. Egy rövid- és egy egész estés filmet készített Walachairól, a dél-brazíliai német kolóniáról. Rejane ott élt gyermekkorában, és a filmzés közben szülővárosát dokumentálja. Scholles – Sementes da Cor címmel egy dokumentumfilmet is készített. A Macaléia című film írója és rendezője, melynek főszereplői Hélio Oiticica és Jards Macalé. A MIMO Film Festival igazgatója és kurátora is.

Filmmaker, actress and producer. She directed and produced a short and a feature film about Walachai, a German colony in southern Brazil. Rejane lived her childhood in this place and when filming, she documents her hometown. She also directed the documentary Scholles—Sementes da Cor. She directed and scripted the short film Macaléia—about Hélio Oiticica and Jards Macalé. She is director and curator of the MIMO Film Festival.

### Szinopszis / Synopsis:

Hélio Oiticica és Jards Macalé két invenciózus művész, akik az 1970-es évek egy időben alkottak Rio de Janeiroban, amikor Hélio létrehozta „Macaléia”-t – egy átjárható műalkotást barátja tiszteletére. A zene, a ritka felvételek, az eredetiség és a tiszteletlenség a film hajtóerői.

Hélio Oiticica and Jards Macalé are two inventive artists who coexisted in Rio de Janeiro in the 1970s, when Hélio created "Macaléia"—a penetrable artwork in homage to his friend. Music, rare images, originality, and irreverence drive the film.





## Evgeniy Bakirov: A kör / The Circle



Eredeti cím / Original title: **The Circle** • Film hossza / Duration: **10'** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Herman Devyashin, Michael Novitskiy, Evgeniy Bakirov**  
 Szereplők / Key Cast: **Herman Devyashin, Iana Andriukhina** • Gyártó / Producer: **Michael Novitskiy**  
 Rendező / Director: **Evgeniy Bakirov**

### Filmográfia / Filmography:

A magnitogorszki háttér megnyilvánult korai dokumentumfilmjeiben: A Gornovoy egy őszinte és vizuálisan erős lenyomata az erómi hétköznapi életének. A film gyorsan a Vimeo toplistájára került és világszerte vetítették fesztiválokon is. Bakirov megközelítése mindig arról szól, hogy új történetmeselési módokat találjon, melyek nem avulnak el, viszont többszörös jelképdimenzióban működnek. Művészi munkáiban ragaszkodik az alapelvekhez: a kép nem csak a látvány kedvéért kell, hanem egy erős és jelentős gondolat kifejezéséhez szükséges, amit az alkotó a képen keresztül közvetít alkotásaiban. Nem fontos, hogy ez egy történeturkon keresztül fejeződik ki, mint pl. a Husky részére készített „Invisible” című videóban, vagy a „Never Ever” nosztalgia és abszurd kontrasztjában. Mindennek célja, hogy a nézőt teljességgel és mindenképpen belemerítse a történetbe, s vele őszinte párbeszédet folytasson, még a „kényszerű csend” korszakában is.

The Magnitogorsk background manifested itself in his early documentary works: Gornovoy is a sincere and visually strong appeal to the texture of the ordinary everyday life of the plant. The project immediately made it to the top of Vimeo and was distributed to festivals around the world. Bakirov's approach is always about finding new ways to tell a story so that it does not have an expiration date but works in multiple symbolic dimensions. He adheres to the same principle when working with artists: visual not for the sake of visuals, but for the sake of a strong and relevant idea, transmitted by the image of the performer and his work. It is not so important whether this is expressed in a plot loop, as in the "Invisible" video for Husky, or in the contrast of nostalgic and absurd, as in "Never Ever". This is all aimed at completely and by all means immersing the viewer in the story and conducting only an honest conversation with him, even in the era of "forced silence".



### Szinopszis / Synopsis:

Egy tetováló művész kreatív kutatása arra készíti, hogy a tetoválás során az AR technológia vívmányait is felhasználja. Kísérleti tanulmány a szakma szabályainak áthágásával járó alkotói válságról.

A tattoo artist's creative research leads him to use AR technologies in the tattooing process. An experimental study of the creative crisis by transgressing the rules of craft.

## Lilia Dmitrik: Vizuális nyom / Visual Streak



Eredeti cím / Original title: **Visual Streak** • Film hossza / Duration: **46'50"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** Forgatókönyv / Screenplay by: **Lilia Dmitrik**  
 Operatőr / DoP: **Igor Davydov** • Zene / Music: **Alexander Aleynikov**  
 Vágó / Edited by: **Sofia Iosko** • Gyártó / Producer: **Daria Khrenova** • Rendező / Director: **Lilia Dmitrik**

### Filmográfia / Filmography:

Lilia Dmitrik, dokumentumfilmek írója és rendezője 1992-ben született Ukrajnában. 2015-ben diplomázott a moszkvai Lomonosov Állami Egyetemen. 2021-ben a Moscov Film School hallgatója volt.

Lilia Dmitrik, author and director of documentary films, was born on 05.10.1992 in the Ukraine. In 2015 graduated from the Lomonosov Moscow State University. In 2021 studied in the Moscow Film School.

### Szinopszis / Synopsis:

A „Vizuális nyom” című dokumentumfilm a Przewalski vadlovakról szól, melyek egy orosz nemzeti parkban élnek. A tudósok a veszélyeztetett fajok vörös könyvében szereplő állatok populációját szeretnék növelni. A film a tudósok munkáját és a vadlovak világát vizsgálja: a hárerek összetett családi szerkezetét, a pszichológiájukat és a látványt – hogy látják ők az embereket és egymást.

"Visual Streak" is a documentary film about Przewalski's wild horses, being preserved at the Russian National Nature Reserve. Scientists aim to recreate population of the endangered red book species. Film studies work of the scientists and the world of wild horses: their complicated family structure as hareems, their psychology and sight—how they see humans and each other.



## Laurence Durkin, Kevin Brennan: TerraForma



Eredeti cím / Original title: **TerraForma**  
 Film hossza / Duration: **62'**  
 Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Gyártó / Producer: **Laurence Durkin, Kevin Brennan (Silverstrand Productions)**  
 Forgalmazó / Distributor: **Film Delights**  
 Rendező / Director: **Laurence Durkin, Kevin Brennan**

### Filmográfia / Filmography:

**Laurence Durkin** dokumentumfilm-es. A prágai FAMU-n végzett tanulmányai óta, filmjei műfajokon, formákon és nyelveken keresztül ívelnek, melyekben vannak azért állandó témák: a technika, az identitás és az elidegenedés kérdései, és hogy az emberek hogyan alakítják környezetüket és a környezet hogyan formálja őket.

**Kevin Brennan** művész és filmes, aki a Slade School of Fine Art és a londoni Royal Academy hallgatója volt. Filmjeiben a technológiai evolúcióhoz kötődő gondolatokat és azoknak a humán ontológiára való hatását vizsgálja oly módon, hogy a videojátékokból, zenés videoklipekből és filmekből átvett vizuális nyelvi elemeket variálja.

**Laurence Durkin** is a documentary filmmaker. Since studying at FAMU in Prague, his films have spanned genres, form, and languages, with several continuous threads of dialogue: questions of technology, identity and alienation, and how human beings shape and are shaped by their environments.

**Kevin Brennan** is an artist and filmmaker, and a graduate of the Slade School of Fine Art and the Royal Academy in London. His films explore ideas surrounding technological evolution and its impact on human ontology, using a variety of visual languages pulled from video games, music videos and cinema.

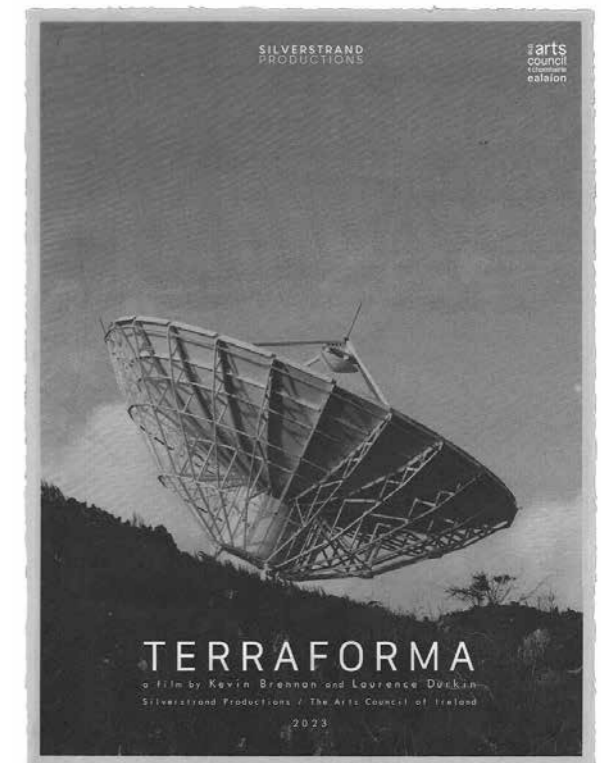
### Szinopszis / Synopsis:

A „TerraForma” Ascension távoli vulkáni szigetének története, mely úgy egymillió éven át jobbra élettől mentesen parázslott, amíg a terraformálásnak köszönhetően radikális átalakuláson nem ment át, s trópusi paradicsom lett belőle. De a szembeötlő dolgokon túl is vannak érdekességek a szigettel kapcsolatban. A Viktória korabeli természettudós, aki átalakította a szigetet, úgy formálta át az ökológiát, hogy az megfeleljen a társadalom politikai és gazdasági igényeinek – annak árán, hogy a korábbi dolgok eltűntek. Az új környezet, mely látszólag paradicsomi, valójában csak egy délibáb. A korabeli célok, a birodalom és az emberiség természetbeni szerepét illető felfogás tükörképe. S ebből következően kudarcra ítéltetett. Sokan úgy vélik, hogy bolygónk átalakításával kapcsolatos jövőbeni tervek, illetve más bolygók terraformálása ugyanezt a mintát fogja követni.

A geomérnökség, az ökológia, a politika és a formatervezés terén jártas szakemberek segítségével a „TerraForma” az Ascension sziget történetéből levonható tanulságokat boncolgatja. S azt, hogy mindez mit jelenthet bolygónk számára egy olyan jövőben, amikor a terraformált tájak és az ember által tervezett környezet már magának a „természetnek” az értelmezését is eltozithatják.

TerraForma is the story of the remote volcanic island of Ascension, which sat smouldering for a million years largely devoid of life, until its radical transformation by process of "terraforming" into a tropical paradise. But there is more to this island than meets the eye. The Victorian naturalists who transformed this island reshaped the ecology to fit the political and economic demands of their society—but at the expense of what existed before it. The new environment, seemingly a paradise, was in fact a mirage. A mirror image of their ambition, their empire, and their understanding of humanity's role in nature. And as such it was doomed to fail. Many believe that future plans to geo-engineer our planet, or terraform others, would simply follow the same pattern.

With the help of experts in the fields of geo-engineering, ecology, politics, and design, TerraForma explores the lessons we could learn from Ascension Island. And what its story may mean for our planet, in a future where terraformed landscapes and human-engineered environments may come to warp our understanding of "nature" itself.





## Paula M Froehle: A közeli távol / The Faraway Nearby



Eredeti cím / Original title: **The Faraway Nearby** • Film hossza / Duration: **78'**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Paula M Froehle, Alan Lightman**  
 Szereplők / Key Cast: **Kip Thorne** • Gyártó / Producer: **Steve Cohen, Hussain Currimbhoy**  
 Rendező / Director: **Paula M Froehle**

### Filmográfia / Filmography:

Paula Froehle erős képi stílusú rendező, akire nagy hatással voltak a vizuális művészként és rendezőként, munkatárként és mentorként eltöltött évek. Már több mint 30 éve rendez és gyárt filmeket. Filmsként 12 filmet rendezett és több mint 20 médiaprojektben volt érintett, melyek közül említésre érdemes pl. a „The Show Must Go On, An Intimate Portrait of The Flying Wallendas” című egész estés dokumentumfilmje, melyet az MVD Entertainment Group forgalmaz.

Paula Froehle is a director with a strong visual style shaped by her years as a visual artist and filmmaker, collaborator and mentor. She has directed and produced films for over 30 years. As a filmmaker Paula has directed 12 films and 20+ media projects, including her feature-length documentary, “The Show Must Go On, An Intimate Portrait of The Flying Wallendas”, which is distributed by MVD Entertainment Group.

### Szinopszis / Synopsis:

„A közeli távol” című film az úttörő fizikus, Joseph Weber tragikus élettörténetét követi nyomon, akinek a gravitációs hullámokat érintő kutatása egy szédítő utazást jelentett a hírnév magasságából a kétségbeesés és megvetettség mélységeibe, miután megszegte a tudomány kardinalis szabályát és ragaszkodott az elméleteihez annak ellenére, hogy eredményeit nem sikerült másoknak igazolni. Fizikusok, művészek és más kreatív alkotók vizsgálják a felfedezés emocionális oldalát, és megkérdőjelelik, hogy a kockázat megéri-e az eredményhez vezető utat.

The Faraway Nearby follows the tragic life of pioneer physicist Joseph Weber, whose pursuit of gravitational waves takes him on a dizzying journey from the height of acclaim to the depths of despair and disdain when he breaks the cardinal rule of science and clings to his ideas though his results can't be duplicated. Physicists, artists, and other creatives explore the emotional side of discovery and question whether the risk is worth the journey.



## Füredi Zoltán: A legbelsőbb Ázsia / Innermost Asia—Hungarians and Mongolia



Eredeti cím / Original title: **A legbelsőbb Ázsia** • Film hossza / Duration: **81'**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Operatőr / DoP: **Somogyvári Gergő**  
 Vágó / Edited by: **Füredi Zoltán, Szalai Károly**  
 Gyártó / Producer: **Füredi Zoltán, Komlói Orsolya** • Rendező / Director: **Füredi Zoltán**

### Filmográfia / Filmography:

Füredi Zoltán kulturális antropológus, dokumentumfilmes és orientalista, az ELTE BTK, Mongol- és Belső-ázsiai Tanszékének doktorandusz hallgatója. Érdeklődési területe a hagyományos műveltség, rítusok, életmód, identitás és a vizuális reprezentációk.

A 2000-ben létrehozott Palantír Film Vizuális Antropológiai Alapítvány keretei között, feleségével, Komlói Orsolyával együtt számos filmfesztivál, filmszakmai esemény, konferencia, filmtérjesztési és filmfejlesztési projekt elindítója, a DocuArt Filmgyűjtemény és az „Idegenek a kertemben” elnevezésű filmgyűjtemény kezdeményezője, az első magyar dokumentumfilmes mozi, a DocuArt alapítója.

Zoltán FÜREDI started his professional career in the field of ethnographic and anthropological cinema. During his studies in Cultural Anthropology and Video-communication in Budapest he directed both short and feature length documentaries that were presented at several international festivals (VÁGATLANUL/RUSHES: Göttingen Ethnographical Film Festival, Germany 1994; VILLANEGYED/EXCLUSIVE SUBURB: Main Prize of the Jury at the Open Film Festival, Hungary 1998, in competition at ASTRA IFF, Romania etc.). After his graduation, besides continuing working as a director, he also took part in the foundation of Palantír Film Visual Anthropological Foundation. Having been its president since 2004, he launched the Strangers in My Garden Film Collection project, DocuArt Documentary Film Distribution and Dialektus - European Documentary and Anthropological Film Festival, Budapest. His 62' documentary ÉSZAKFÖLD/NORTHLANDS received the Best Director Prize, Best Cinematographer Prize at the 33rd Hungarian Film Week and got Special Mention of the Jury of ASTRA IFF, Romania. It was in competition at the 6th Jihlava IDFF, at GoEAST Festival of Central and Eastern European Film—Wiesbaden, at Tartu Festival, Estonia etc. He is concerned with questions of rites and identity and ethos in his films. He has been conducting research in Mongolia since 1992. He is currently a PhD student at the Mongolian and Inner Asian Department of ELTE University, Hungary.

### Szinopszis / Synopsis:

Milyen messzire mennél el, hogy visszatalálj önmagadhoz? Füredi Zoltán személyes hangvétellű road movie-ja Mongóliába, hogy fényt derítsen a magyarok és mongolok közötti furcsa rokonságtudat eredetére, és hogy saját sorsát megváltoztassa. Útja során találkozik többek közt hunokkal, vörös katonákkal, a sonkafőző Angelikával, egy csirkepaprikással az ulánbátori Dunaparton, egy kisborjúval és az Orkhon folyó szellemével.

How far would you go to find your way to yourself? Zoltán Füredi's personal road movie to Mongolia to shed light on the origins of the strange sense of kinship between Hungarians and Mongolians and to change his own destiny. During his journey, he meets, among others, Huns, Red soldiers, Angelika the ham cook, a chicken paprikash on the Danube bank in Ulaanbaatar, a baby calf and the spirit of the Orkhon River.



## Kocsis Tibor:

## Sissi zsiráfjától a biodómgig – A Fővárosi Növény- és Állatkert első 100 éve / From Sissi's giraffe to the biodom—The first 100 years of the Budapest Zoo



Eredeti cím / Original title: **Sissi zsiráfjától a biodómgig - A Fővárosi Növény- és Állatkert első 100 éve**  
 Film hossza / Duration: **52'** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Kovács Zolt** • Szereplők / Key Cast: **Papp János**  
 Gyártó / Producer: **Kocsis Tibor** • Forgalmazó / Distributor: **Flora Film International**  
 Rendező / Director: **Kocsis Tibor**

### Filmográfia / Filmography:

Kocsis Tibor Balázs Béla díjas filmrendező, operatőr és producer vagyok. 1962-ben születtem Pápán. 1993-ban diplomáztam a Színház- és Filmművészeti Főiskola operatőr és rendező szakán. 1996-ban megalapítottam a Flóra Filmet, azzal a szándékkal, hogy egész estés dokumentumfilmeket készítsünk a magyar- és nemzetközi mozikközönségnek, valamint igényes televíziós produciókat, sorozatokat hozzunk létre a hazai és külföldi TV csatornák részére. 20 éven keresztül készítettük a Duna TV számára a Talpalatnyi zöld című ökológiai magazinunkat. Dolgoztunk többek közt a következő tv csatornákkal: National Geographic Channel, Al Jazeera, PBS, Channel 4, RTL Klub, HBO, Spektrum TV stb. Legsikeresebb filmjeinket a 2004-ben bemutatott a verespataki aranybányáról szóló Új Eldorádót és a 2014-es

Kocsis, Kubala és Czibor futball legendákról szóló Magyarok a Barcáért című dokumentumfilmeket 20 ország 50 millió nézője látta.

TIBOR KOCSIS - Director, Cinematographer, Producer (1962, Pápa, Hungary). Member of MRC (Hungarian Director's Guild), MFSZ (Hungarian Association of Film Artists), MUOSZ (Association of Hungarian Journalists) EDN, IDA, IDF. He got his director's and cinematographer's degree at the Hungarian Academy of Drama and Film and TV in 1993. Tibor Kocsis is the founder, owner and managing director of Flora Film International Ltd. PERSONAL HONOURS: 2005 Order of Merit of the Republic of Hungary; 2008 Béla Balázs Award

### Válogatott filmográfia / Selected Filmography:

Békebeli Budapest / ONCE UPON A TIME IN BUDAPEST (documentary), 2016 / director, producer • Magyarok a Barcáért / BARCA'S UNTOLD LEGENDS (documentary), 2014 / director, cinematographer, producer • GOGO & GEORGE (documentary), 2008 / cinematographer, producer • GOLD FUTURES (documentary), for Wide Angle, PBS 2007 / director • Új Eldorádó / NEW ELDORADO (documentary), 2004 / director, cinematographer, producer • Madarat tolláról / THE BIRD MOVIE (documentary series), 2004 / director, cinematographer • NATIONAL GEOGRAPHIC WORLD CHAMPIONSHIP ("docushow" for National Geographic Chanel), 2005/ director • A meghódított Kárpát-medence / THE CARPATHIAN BASIN CONQUERED (documentary), 1998 / director, cinematographer • Ukránok, pelikánok, lipovánok / UKRAINIANS, PELICANS, LIPOVANS (documentary), 1997 / director, cinematographer • A WAPRA jelentés / THE WAPRA REPORT (mocumentary), 1996 / director, cinematographer

### Szinopszis / Synopsis:

Talán nem gondolnánk, de a fővárosi állatkert 155 éves története hű lenyomata Magyarország és benne Budapest történetének. Vajon a pesti állatkert ünnepélyes megnyitása, 1866. augusztus 9-én ugyanazt jelentette déd- és ükapáinknak, amit ma jelent nekünk és gyermekeinknek? A filmben eddig soha nem látott archív filmrészletek, látványos, színéssé varázolt fekete-fehér fotókkal varázsoljuk a nézők elé mindannyiunk kedvencének az „Állatkertnek” az első száz éves történetét.

Maybe it wouldn't enter our mind, but the 155-year history of Budapest Zoo is the faithful imprint of the history of Hungary and Budapest. Did the ceremonial opening of the Zoo on August 9th, 1866 mean the same to our great grandfathers and great great grandfathers as it means to us and our children today? In this documentary never before seen archival footage and colorized black and white photographs help to show audiences the first 100 years of all of our favourite, the Budapest Zoo.





## Bertrand Loyer: Az óriás madarak rejtélye / The Mystery of the Giant Birds



Eredeti cím / Original title: **Le mystère des oiseaux géants** • Film hossza / Duration: **54'**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Bertrand Loyer**  
 Szereplők / Key Cast: **James Faulkner** • Gyártó / Producer: **Bertrand Loyer**  
 Forgalmazó / Distributor: **SAINT THOMAS PRODUCTIONS** • Rendező / Director: **Bertrand Loyer**

### Filmográfia / Filmography:

Az elmúlt 30 évben Bertrand íróként, producerként és rendezőként több mint 110 tudományos filmet (vadvilág, őslénytan, környezetvédelem témában) készített televíziók részére és mozis bemutatásra. Szakterülete magában foglal mindenféle lehetetlen képalkotást és történet elmondást, a tollas dinóktól az űrbéli ütközésekig.

For the past 30 years, Bertrand has written, produced and directed more than 110 scientific shows (wildlife, paleontology, environment) for Tvs and giant screens. His expertise encompasses all sort of impossible image creation and story telling, from feathered dinosaurs to collisions in deep space!

### Szinopszis / Synopsis:

A madagaszkári elefántmadarak és az új-zélandi moák olyanok, mintha csak képzeletünk teremtményei lennének, pedig a struccok ezen óriási rokonai egykor ténylegesen léteztek. A néhány évszázaddal ezelőtti időszak és a késő Kréta kor (kb. 70 millió évvel ezelőtt) között ezen a laposmellű futómadarak családjába tartozó egyedek barangoltak a Földön. Voltak akár 800 kilósak és akár 4 méter magasak is. Ám egy valami közös volt bennük: nem tudtak repülni. Akkor hogyan kerültek ezek a földön élő, hatalmas méretű madarak a távoli szigetekre? A legfrissebb csontleleteknek és az ősi DNS kinyerésének egyre fejlettebb módszerei jól kifogták a korábbi elméleteken, melyek a közetlemezek mozgásával magyarázták a röpképtelen madarak déli féltekén való létezését. A legkisebbektől egészen a legnagyobb óriásokig, és követve a nyomokat a legtávolabbi szigetekig, ahol a kihalásig vadászták őket, genetikai vizsgálatok rekonstruálják ezen enigmatikus madarak meglepő evolúciós történetét...



Elephant Birds of Madagascar and Moas of New Zealand sound like creatures from a fantasy book but these giant cousins of the ostriches once actually existed. From a few hundred years ago to the late Cretaceous period, some 70 million years ago, these birds belonging to the "ratite" family roamed the Earth. Some weighed up to 800 kilos, others stood nearly four meters high. But they all had something in common: they were unable to fly. So how did these ground-dwelling, supersized birds arrive in these distant islands? Thanks to recent fossil discoveries and improvements in extracting ancient DNA, scientists have thrown a spanner in the works of existing theories which, until now, used the continental drift to explain the existence of these flightless birds in the southern hemisphere. From the smallest to the largest of the giant birds, to remote islands where they were hunted to extinction, genetic studies reconstruct the unexpected evolutionary history of these enigmatic animals...

## Thomas Marie: A kihalás visszafordítása: A biodiverzitás új reménye? / De-Extinction: A New Hope for Biodiversity?



Eredeti cím / Original title: **De-Extinction, Un Nouvel Espoir?** • Film hossza / Duration: **52'**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Thomas Marie**  
 Gyártó / Producer: **Alexis Monge, Caroline Broussaud** • Forgalmazó / Distributor: **france•tv distribution**  
 Rendező / Director: **Thomas Marie**

### Filmográfia / Filmography:

Thomas Marie független filmes, aki több mint 15 projekten is túl van (sorozatok és dokumentumfilmek), melyek főképp francia televíziók részére készültek. Egyik legutóbbi alkotása (A kihalás visszafordítása: A biodiverzitás új reménye?) azon tudósok kutatásait mutatja be, akik kihalt növény- és állatfajok visszahozására törekednek.

Thomas Marie is an independent filmmaker, who directed more than 15 projects (series and documentaries), essentially for French TV. One of his last project, DE-EXTINCTION: A NEW HOPE FOR BIODIVERSITY?, shows the researches of scientists to bring back extincted vegetal and animal species.

### Szinopszis / Synopsis:

A példátlan környezetvédelmi erőfeszítések ellenére, Sudan, az utolsó északi szélesszájú orrszarvú hím 2018-ban elpusztult Kenyában. Ő a nagy válság, a hatodik tömeges kihalás jelképe. Évről-évre állat- és növényfajok tűnnek el örökre, ami egyre törékenyebbé teszi a biodiverzitást. Viszont a genetikai módosítások és

a biotechnológia fejlődésének köszönhetően a tudósok már arról álmodoznak, hogy végleg elvesztettnek hitt élőlényeket élesztzenek fel. Világszerte újabb kutatási programok indulnak. És mi van, ha a kihalás visszafordítása egy új reményt jelenthet?

Despite unprecedented conservation efforts, Sudan, the last male northern white rhino, died out in Kenya in 2018. He is the symbol of a major crisis: the sixth mass extinction. Every year, animal and plant species disappear forever, making biodiversity ever more fragile. But thanks to advances in genetic engineering and biotechnology, scientists are dreaming of reviving what was thought to be lost forever. Research programs are springing up all over the world. What if de-extinction was a new hope?



## Alexandros Merkouris: A tökéletes étel / The Perfect Meal



Eredeti cím / Original title: **The Perfect Meal** • Film hossza / Duration: **70'50"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Yuri Averof, Rea Apostolides, Andreas Apostolidis** • Operatőr / DoP: **Yannis Kanakis** • Zene / Music: **Pablo Pico**  
 Vágó / Edited by: **Yuri Averof** • Gyártó / Producer: **Rea Apostolides** • Forgalmazó / Distributor: **First Hand Films**  
 Rendező / Director: **Alexandros Merkouris**

### Filmográfia / Filmography:

Alexandros Athénban élő szabadúszó filmes. Legutóbbi munkái között szerepelnek rövid és közepes hosszúságú dokumentumfilmek, melyek az élelmiszerek, az építészet és az utazás témáival foglalkoznak, többek között a Stavros Niarchos Alapítvány, a John S. Latsis Alapítvány, a Monocle magazin, a Trans Adriatic Pipeline, az Alpine Review és a BBC Storyworks megbízásából. Nemrég fejezte be nagy jelentőségű 7 részes történelmi sorozatát Katasztrófák és diadalok címmel a görög SKAI TV részére. „A tökéletes étel” az első hosszú dokumentumfilmje.

Alexandros is a freelance filmmaker based in Athens. Recent projects include short and mid-length documentaries exploring food, architecture and travel for the Stavros Niarchos Foundation, the John S. Latsis Foundation, Monocle magazine, the Trans Adriatic Pipeline, Alpine Review and BBC Storyworks. He has recently completed the landmark historical 7-part series Disasters & Triumphs for SKAI TV Greece. The Perfect Meal is his first long-form documentary.

### Szinopszis / Synopsis:

„A tökéletes étel” Görögország és Ciprus vidékéről jut el Franciaországba, Spanyolországba, az Egyesült Királyságba és az Egyesült Államokba, hogy felfedje a mediterrán diéta tudományát olyan vezető tudósok munkáján keresztül, mint pl. Cecilia Samieri (Bordeaux, Franciaország), Miguel Martínez-González (Navarra, Spanyolország), Nikolaos Scarmeas (Athén, Görögország) és Walter Willett (USA). A film főszereplői életüket annak szentelték, hogy felfedezzék, hogy bizonyos hozzávalók és a növényi alapú élelmiszerek kombinációi milyen módon hatnak az egészségünkre: hogyan és miért óvnak meg az elhízástól, a szív- és érrendszeri betegségektől, a rák különféle típusaitól, az agy öregedésétől, ám arról is szó esik, hogy az ilyen jellegű táplálkozás hogyan mérsékli az éghajlatváltozás hatásait. A dokumentumfilm azt is figyelemmel követi, hogy a teleményes séfek hogyan működnek együtt a tudósokkal annak érdekében, hogy ez a növényi alapú diéta népszerűbbé váljon a hétköznapi ételünkben éppúgy, mint a magas konyhaművészetben.

The Perfect Meal travels from Greece and Cyprus, to France, Spain, the UK and the USA, to reveal the science of the Mediterranean Diet through the work of leading scientists including Cecilia Samieri (Bordeaux–France), Miguel Martínez-González (Navarra–Spain), Nikolaos Scarmeas (Athens–Greece) and Walter Willett (USA). These central characters of the film have dedicated their lives to discovering how certain ingredients and combinations of plant based foods affect our health: how and why they protect us from obesity, cardiovascular diseases, cancers and brain-ageing, but also how this diet can help mitigate the effects of climate change. The documentary also observes how inspirational chefs work with scientists to spread the popularity of this plant based diet to both our daily meals and haute cuisine.





## Sara Nunes: Fatörténetek / Woodstories



Eredeti cím / Original title: **Woodstories** • Film hossza / Duration: **16'10"** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Sara Nunes** • Operatőr / DoP: **Sara Nunes** • Sound Design: **Ana Pedro**  
 Vágó / Edited by: **Sara Nunes, Diogo Cunha** • Gyártó / Producer: **Carla Maia** • Rendező / Director: **Sara Nunes**

### Filmográfia / Filmography:

Sara Nunes 1985-ben született Lisszabonban. 2009-ben építészből szerzett mesterdiplomát a Portói Művészeti Főiskolán és a németországi Kassel-i Egyetemen. 2013-ban alapította a Building Pictures nevű, építészeti témájú filmeket gyártó céget, s már több mint 300 rövidfilmet készítettek, melyeket gyakran beválogattak bemutató sorozatokba, fesztiválokra és kiállításokhoz: Arquiteturas Film Festival, Encontros da Imagem, Invisible cities – International Festival of Urban Multimedia, Venice Biennale 2016 és 2021, 3rd Istanbul Design Biennial, Outdoor Cinema Nights by Selina, ADF (Architecture and Design Film Festival – New York) és Architecture Short Films – MAAT. 2018-ban az Élő helyek – Simon Művészeti Díj döntőse volt. 2021-ben indította el heti podcastját "No País dos Arquitectos" címmel – vezető portugál építész és az építészeti viszonyról. Jelenleg első egész estés filmjén dolgozik – O Fotógrafo Voador – Fernando Guerráról, továbbá Siza Vieira-ról készít dokumentumfilmet – As Casas do Futuro.

Sara Nunes was born in 1985 in Lisbon. She completed his master's degree in Architecture in 2009 at the Escola Superior Artística do Porto and Universität Kassel, in Germany. In 2013, she founded Building Pictures, a production company of architectural films, with more than 300 short films made, frequently selected for film cycles/festivals and exhibitions: Arquiteturas Film Festival, Encontros da Imagem, Invisible cities—International Festival of Urban Multimedia, Venice Biennale 2016 and 2021, 3rd Istanbul Design Biennial, Outdoor Cinema Nights by Selina, ADF (Architecture and Design Film Festival—New York) and Architecture Short Films—MAAT. In 2018, she was a finalist for the Living Places—Simon Architecture Prize. In 2021, she launches the weekly podcast "No País dos Arquitectos"—about leading Portuguese architects and architecture. She is currently directing her first feature film—"O Fotógrafo Voador"—about Fernando Guerra and working on a documentary about Siza Vieira: "As Casas do Futuro".

### Szinopszis / Synopsis:

A Building Pictures által készített „Fatörténetek” című dokumentumfilm tiszteletadás a fának, s nyolc építész által elmesélt történetet mutat be. A történet különféle fejezetekre tagolódik: Emlékek, Alkalmazás, Érzékek, Kényelem, Fenntarthatóság, Idő, Ácsok és Ipar. A filmben megjelenő építészek – Carlos Azevedo, Diogo Aguiar, Diogo Zenha Morais, Francisco Vieira de Campos, Graça Correia, João Luís Carrilho da Graça, João Mendes Ribeiro, Laura Lupini, Luís Sobral és Manuel Aires Mateus – a fa jelentőségéről beszélnek a portugál építészetben, a kezdetektől egészen a jövőig.



The documentary "Woodstories", directed by Building Pictures, is a tribute to wood which tells eight stories narrated by eight architects. The story unfolds in different chapters: Memories, Application, Senses, Comfort, Sustainability, Time, Carpenters, and Industry. During the film, the architects—Carlos Azevedo, Diogo Aguiar, Diogo Zenha Morais, Francisco Vieira de Campos, Graça Correia, João Luís Carrilho da Graça, João Mendes Ribeiro, Laura Lupini, Luís Sobral and Manuel Aires Mateus—discuss the importance of wood in Portuguese architecture from the time we were born until the future.

## Poroszka Magyar Zsolt: A méhészet négy évszaka – TÉL / The four seasons of beekeeping, WINTER



Eredeti cím / Original title: **A méhészet négy évszaka – TÉL** • Film hossza / Duration: **30'**  
 Készítés éve / Year of production: **2022** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Poroszka Magyar Zsolt**  
 Operatőr / DoP: **Poroszka Magyar Zsolt** • Zene / Music: **Poroszka Magyar Zsolt**  
 Vágó / Edited by: **Poroszka Magyar Zsolt** • Gyártó / Producer: **Poroszka-Bíró Patrícia**  
 Rendező / Director: **Poroszka Magyar Zsolt**

### Filmográfia / Filmography:

Poroszka Magyar Zsolt 1987-ben született. Gödöllőn, a Szent István Egyetemen szerzett agrármérnöki diplomát vad-hal és méhbiológus szakon. Méhészként és természetfilmesként dolgozik.

Zsolt Poroszka Magyar was born in 1987. He graduated from Gödöllő, (Hungary), with a degree in agricultural engineer on bee biologist, wildlife biologist, fish biologist. He works as a beekeeper and nature filmmaker.

### Válogatott filmográfia / Selected filmography:

Pusztafogacs (2010)  
 Méhek balladája / Ballad of Bees (2015)  
 Hogyan készül? – A méz / How it's made: Honey (2016)  
 Méhlegelők / Bee Pastures (2017)  
 Méhek nyomában / Finding Bees (2018)  
 AZORI – São Miguel, Pico, Faial / AZORES—São Miguel, Pico, Faial (2019)  
 Egy év a méhesben / One Year in the Apiary (2020)  
 A méhészet négy évszaka / The Four Seasons of Beekeeping—SPRING (2021)  
 Az akác és méze – A „legmagyarabb” fa története / Acacia and honey, the history of the "most Hungarian tree" (2022)

### Szinopszis / Synopsis:

„A kaptárok tetejét most hó borítja, nem hallatszik a méhek zsongása. Egy dolgoz esztendő végére értek. A mostani idő, mint minden földi élőlény életében, a készülődés és a túlélés időszaka, nincs ez másként a méheknel sem. A méhészeknek ez a számvetés időszaka is. Számvetés az elmúlt évről és gondos tervezés, egy eredményes méhészkedéshez az új évre. Rájuk már csak a műhelymunkák és a méhes téli nyugalmanak biztosítása vár. A napalok egyre csak rövidülnek. Beköszöntött a nagybetűs tél.”

The roofs of the hives are now covered in snow, the buzzing of the bees cannot be heard. I have come to the end of a busy year. The present time, as in the life of all living beings on earth, is a period of preparation and survival, and this is no different for bees. For beekeepers, this is also the accounting period. Accounting for the past year and careful planning for a successful beekeeping in the new year. All that is left for them is the work in the workshop and ensuring the peace of the bees in winter. The days are getting shorter and shorter. Winter with a capital W has arrived.



## Daniela Pulverer: Hans Hass portréja / Portrait of Hans Hass



Eredeti cím / Original title: **Portrait of Hans Hass** • Film hossza / Duration: **43'15"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Daniela Pulverer**  
 Gyártó / Producer: **Wolfram Giese** • Forgalmazó / Distributor: **ZDF Studios GmbH, Mainz Germany**  
 Rendező / Director: **Daniela Pulverer**

### Filmográfia / Filmography:

Daniela Pulverer 1995-ben Bristolban kezdte filmes karrierjét. 2013-ig rendező/producerként és sorozatproducerként dolgozott nemzetközi csatornáknál (NatGeo, BBC, FIVE, Smithsonian, NHK, PBS, CBC, ZDF és ARTE) számára készített dokumentumfilmekben. Majd visszatért Németországba szabadúszó producer/író/rendezőként. A BR és az ARTE részére készített 2020-as „Festmahl der Tiere” (Banquet of the Beasts) című filmjét számos díjra jelölték, és a 2021-es NaturVision Filmfesztiválon elnyerte a biodiverzitás bemutatásáért járó német filmdíjat. Frissebb munkái közé tartozik a „Jenseits der Alpen” című ARTE sorozat két epizódja, a „Tierisch Müde” (How the Wild Things Sleep) című tudományos természetfilm (WDR, ARTE, Blue Ant Media és CBC), a „Hans Hass – Pionier der Tiefe” (ARTE, Servus TV), a „Deutschlands Schätze” (ZDF Info), két Magyarországról szóló természetfilm az ARTE és az NDR részére, valamint egy 90 perces tudományos dokumentumfilm („The Santorini Code”) az ARTE és a ZDF Studios megbízásából.

Daniela Pulverer began her work as a filmmaker in 1995 in Bristol. Until 2013, she worked in the UK as producer/director and series producer on a variety of documentary projects for international broadcasters like NatGeo, BBC, FIVE, Smithsonian, NHK, PBS, CBC, ZDF und ARTE. She then returned to Germany to work as freelance producer, writer and director. Her 2020 film "Festmahl der Tiere" / "Banquet of the Beasts" for the BR and ARTE has been nominated for numerous awards and won the German Film-Prize for Biodiversity at the NaturVision Filmfestival 2021. Other recent projects have included 2 episodes of the Arte series "Jenseits der Alpen", the nature/science documentary "Tierisch Müde" / "How the Wild Things Sleep" (WDR, ARTE, Blue Ant Media and CBC), "Hans Hass—Pionier der Tiefe" (ARTE, Servus TV), "Deutschlands Schätze" (ZDF Info), 2 nature films about Hungary for Arte and NDR, and a 90-minute science doc "The Santorini Code" für ARTE and ZDF Studios.

### Szinopszis / Synopsis:

Hans Hass (1919–2013), az osztrák biológus és tengeri felfedező portréja, aki úttörőként szenzációs filmekkel segítette az óceánok flórájának és faunájának megértését.

Portrait of Hans Hass (1919–2013), the Austrian biologist and underwater explorer who pioneered our understanding of the flora and fauna of the oceans through ground-breaking films.





## Rastko Šejčić: Régészet: A Szerb Régészeti Társaság 140 éve / Archaeology: 140 Years of the Serbian Archaeological Society



Eredeti cím / Original title: Arheologija: 140 godina Srpskog arheološkog društva • Film hossza / Duration: 45'  
Készítés éve / Year of production: 2024 • Forgatókönyv / Screenplay by: Rastko Šejčić • Operatőr / DoP: Marko Ristić  
Zene / Music: Vladimir Lešić • Gyártó / Producer: Rastko Šejčić • Rendező / Director: Rastko Šejčić

### Filmográfia / Filmography:

Az 1974-ben született Rastko Šejčić változatos háttérrel rendelkező, sokoldalú szakember. Miután először világirodalmat tanult, majd közgazdász diplomát szerzett, kiemelkedő munkát végzett, mint rendező, művész, újságíró, propagandista, költő, útikönyvíró és a „What You Want” non-profit szervezet vezetője. Az 1990-es években alapvető szerepet töltött be a társadalmi demokratizálódást támogató mozgalmakban, például a 1996–97-es diákmozgalmak főszervezőjeként, ahol szlogeneket talált ki, a szórólapos kampányokat és a az utcai megmozdulásokat koordinálta, majd az 1998–99-es „Otpor!” diákellenállási mozgalom koncepcionális megalkotója volt. Számos országos civil kampány támogatójaként és élen járó vezetőjeként is szerepet vállalt. Szakmai életútját is különféle szerepek jellemzik: volt háborús tudósító a VIN-Gordana Susa részére, egyetemi oktatóként is dolgozott (közgazdaság, webes architektúra), világhírű reggae zenekarok kelet-európai képviselője és TV csatornák kitalálója is volt. Rengeteg dokumentumfilm és zenés video mellett

olyan TV sorozatokat készített, mint pl. a „The Story on a Paddle” (102 epizód), „Brain Drain” (14 epizód), „Worldwide” (10 epizód), „Boka Maritime” (11 epizód) és „Girls from the Seventies” (2 epizód).

Rastko Šejčić, born on October 3, 1974, is a multi-faceted professional with a diverse background. Having initially pursued studies in world literature and later obtaining a master's degree in economics, he has since excelled as a director, artist, journalist, propagandist, poet, travel writer, and leader of the non-profit organization “What You Want”. Throughout the 1990s, he played instrumental roles in societal democratization movements, notably as the marketing chief behind the Student Protest of 1996/97, where he conceived slogans, coordinated leaflet campaigns and street actions, and later as the conceptual creator of the Student Resistance Movement “Otpor!” during 1998/99. He has also spearheaded numerous national campaigns within the non-governmental sector. His professional journey encompasses diverse roles, including wartime reporting for VIN-Gordana Susa, academic assistance in economics, web architecture, representation of global reggae bands in Eastern Europe, and conceptualization for TV channels. Notably, he has authored documentary TV series such as “The Story on a Paddle” (102 episodes), “Brain Drain” (14 episodes), “Worldwide” (10 episodes), “Boka Maritime” (11 episodes) and “Girls from the Seventies” (2 episodes) along with a plethora of documentary films and music videos.

### Szinopszis / Synopsis:

Neves értelmiségiek és a régészek új generációja fogtak össze, hogy megvédjék Szerbia régészeti örökségét. Az engedély nélküli kutatók, a féktelen és tervezetlen urbanizáció és főleg az igazságszolgáltatás hiányának köszönhető történelmi torzítások által fenyegetve ők viszik tovább a Szerb Régészeti Társaság 140 éves hagyományát. Egy olyan országban, ahol csak 250 régész dolgozik az örökség megvédésén, sikerült alapvető törvényhozási befolyást elérni. Zombor neoklasszikus városi épületei között mintegy 20 társadalmi szereplő osztja meg tapasztalatait a küzdelmekről, sikerekről és kihívásokról. A „Régészet” című minisorozat részeként készült dokumentumfilm a veszélyben lévő szerb régészet védelmében tett erőfeszítéseikről szól.



A coalition of top intellectuals and next-generation archaeologists has united to defend Serbia's archaeological legacy. Threatened by wild diggers, relentless unplanned urbanization, and the distortion of history, primarily due to a lack of law enforcement, they continue a 140-year tradition of the Serbian Archaeological Society. In a nation where only 250 archaeologists protect heritage, they've influenced crucial legislation. Amid Sombor's neoclassical urbanity, around twenty society representatives bravely share their struggles, successes, and challenges. This documentary, part of the miniseries “Archaeology”, explores their efforts to safeguard Serbia's endangered archaeology.

## Miriam Steimer: Megavárosok – Amikor az est leszáll Csungkingban, a világ legnagyobb városában / Megacities – When night falls in Chongqing – the biggest City in the world



Eredeti cím / Original title: Megacities - Wenn es Nacht wird in Chongqing - die größte Stadt der Welt  
Film hossza / Duration: 43'24" • Készítés éve / Year of production: 2024  
Forgatókönyv / Screenplay by: Miriam Steimer • Szereplők / Key Cast: Malte Borowiack, Simone Müller, Jannis Vieting, Mehmet Ulutas, André Störiko, Matthias Heep • Gyártó / Producer: Markus Wenniges  
Forgalmazó / Distributor: ZDF Studios GmbH, Mainz Germany • Rendező / Director: Miriam Steimer

### Filmográfia / Filmography:

Az 1987-ben született Miriam Steimer 2012 óta dolgozik a ZDF-nél. 2017–2018: a társadalmi média és a digitalizáció témával foglalkozó magazin, a „heute-journal” szerkesztője és riportere volt. 2018–2022: a főszerkesztő mellett program konzultánként dolgozott és a „Was nun...?” című műsor szerkesztője volt. 2020–2022: a „heute in Europa” című program műsorvezetője volt. 2022 októberétől a ZDF East Asia pekingi irodájának a vezetője.

Miriam Steimer, born in 1987, has been working for ZDF since 2012. 2017–2018: she was an editor and reporter for ZDF—“heute-journal”, focusing on social media and digitalization. 2018–2022: she worked as a program consultant to the editor-in-chief and was editor for the broadcast series “Was nun...?”. 2020–2022: she presented the program “heute in Europa”. Since October 2022 she has been head of the ZDF East Asia bureau in Beijing.

### Szinopszis / Synopsis:

A kínai Csungking az elmúlt 30 évben óriásira nőtt: 32 millió ember él az Ausztria-méretű területen. Németországban viszont a nevét is alig ismerik. Kínában Csungking igazi turistamágnés, mely közismert a szokatlan fotós helyszíneiről, mint pl. egy magas épület nyolcadik emeletén átmenő vonat vagy az a tér, ami egyáltalán nem is tér igazán, mivel a szélei 20 emelettel lentebb visznek. Influenszerek tették híressé a várost, mely korábban főleg kirándulóhajós turisták indulási és érkezési pontja volt csak. Mivel a város nem csak területében nő, hanem mélységét és magas épületeit tekintve is, azt mondják, hogy a csungkingiak azért olyan vékonyak, mert egész napjukat egy szabadtéri edzőteremben töltik. Megismerhetjük a városi életet, a különféle foglalkozásokat űző, érdekes és melegsívű embereket, akik más-más álmokat kergetnek, és a világ legnagyobb városának örült éjszakai élete iránti erős vonalmat.



Chongqing in China has exploded over the past 30 years: 32 million people live in an area the size of Austria. But hardly anyone in Germany knows her name. In China, Chongqing is a tourist magnet, known for strange photo spots such as the train that runs through the eighth floor of a high-rise building, or the square, which is not a square at all because on its edge it goes down 20 floors. Influencers have made the city, which was previously used primarily as a starting and landing point for cruise tourists, known. Because the city is not only growing in width, but also in depth and height, it is said that Chongqing people are so slim because they spend every day in an open-air gym. We learn about the life in the city, get to know a lot of interesting and warm-hearted people, with different jobs, dreams and a strong affection for the crazy nightlife in the largest city of the world.



## Ahmed Al-Sammar: 8.8.88



Eredeti cím / Original title: **8.8.88** • Film hossza / Duration: **15'03"** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Mohammad Sarhan** • Operatőr / DoP: **Muhannad Al-Sudani**  
 Zene / Music: **Hussam Nadhim** • Vágó / Edited by: **Mohammad Kadhim** • Szereplők / Key Cast: **Abdullah Fayruz, Mohammed Ali** • Gyártó / Producer: **Ahmed Abdulhusein Majeed** • Forgalmazó / Distributor: **Kish Film Production**  
 Rendező / Director: **Ahmed Al-Sammar**

### Filmográfia / Filmography:

Ahmed Al-Sammar 1994-ben született Bagdadban. Irodavezetői végzettsége és filmrendezői alapszakos diplomája van. 2014 óta foglalkozik fényképezéssel. Számos fotós díjat nyert, és sok helyi és nemzetközi kiállításon szerepeltek munkái. 2018-ban kezdett filmesként, eddig három filmet készített, melyek közül kettő dokumentumfilm, egy pedig dráma. 2020-ban rendezte a Revolution on Canvas című dokumentumfilmet, mely a törökországi Silk Road Festival legjobb dokumentumfilm díját kapta. 2021-ben készítette második rövid dokumentumfilmjét The Last Dance címmel, mely a 9. Silk Road Festival során a zsűri díját nyerte el. 2022-ben rendezte a 8.8.88 című filmet, mely a Képzőművészeti Főiskola film és televízió szakán a legjobb integrált filmek második díját kapta.

Ahmed Al-Sammar, born in 1994 from Baghdad. He has a diploma in office management and a bachelor's degree in film directing. He has been a photographer since 2014. He has won many awards in photography and participated in many local and international exhibitions. He entered the film industry since 2018 and made three films, two of which are documentaries and one is a drama. He directed the documentary Revolution on Canvas in 2020 and it won the Best Documentary Film Award at the Silk Road Festival in Turkey. Then he directed his second short documentary The Last Dance in 2021 and it won the Jury Prize from the Silk Road Festival in Turkey in its ninth edition. In 2022, he directed the film 8.8.88 and it won the second best integrated film award at the Film and Television Department Festival, College of Fine Arts, in its 37th edition.

### Szinopszis / Synopsis:

Salam a '80-as években megpróbál elmenekülni az irak-iráni háború elől, de egy barátja eltűnése miatt kénytelen előjönni a bűvőhelyéről.

Salam tries to escape the Iraq-Iran war in the 1980s, but the disappearance of a friend forces him to come out of his hiding place.



## Jordi Calvet: TAKBIR



Eredeti cím / Original title: **TAKBIR** • Film hossza / Duration: **14'49"** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Jordi Calvet** • Szereplők / Key Cast: **Iván Hidalgo, Pedro Casablanc, Xenia Tostado, Macarena Gómez, Melyssa Pinto, Octavi Pujades** • Gyártó / Producer: **Jordi Calvet**  
 Forgalmazó / Distributor: **Movies for Festivals** • Rendező / Director: **Jordi Calvet**

### Filmográfia / Filmography:

Jordi Calvet forgatókönyvírói és rendezői debütálása a „Takbir” című film, mely komoly médiaérdeklődést váltott ki már a készítése előtt és több gyártócég is megbízást adott a forgatókönyvre. A rendező, aki privát bankárként már évek óta kapcsolódott a filmiparhoz és független produkciók adókedvezményi ügyeit intézte, fikciós íróként eddig három regényt publikált: „La espada de Alá”, „Tras los pasos de Jack” és „Jaque al Rey”, melyek közül az első több országban is jelentős sikert ért el. Vezető producerként részt vett Ney Loya, „Los veranos de tu invierno” című hamarosan megjelenő rövidfilmjének készítésében.

Jordi Calvet makes his writing and directing debut with "Takbir". The short film amassed considerable interest from the media before starting production and several production companies have already commissioned the feature script. The director—a private banker by trait who has been working with the film industry for years by granting tax incentives to indie productions—is mostly known as a fiction writer having published three novels: "La espada de Alá", "Tras los pasos de Jack" and "Jaque al Rey"; the first of which had an impactful journey in several countries. As an executive producer, he has participated the upcoming short film from director Ney Loya, "Los veranos de tu invierno".



### Szinopszis / Synopsis:

Miután két ISIS támadás is ijesztően hasonlít legutóbbi könyvének soraira, a TV-s forgatókönyvíró szorult helyzetbe kerül, amikor rájön, hogy a rejtélyes török filmgyártócég, mely egy új TV sorozat ügyében megkereste, esetleg a terroristacsoport újabb támadási terveként használhatja ötleteit.

After two ISIS attacks eerily resemble passages from his latest book, a TV writer finds himself under thin ice when he realizes that the new TV show he's been approached to develop by a mysterious Turkish production company might be used as a blueprint for the terrorist group's new attack.

## Chilton Flóra: Nefelejcs / Forget me not



Eredeti cím / Original title: **Nefelejcs** • Film hossza / Duration: **20'** • Készítés éve / Year of production: **2021**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Chilton Flóra** • Operatőr / DoP: **Hejűsz Bettina** • Vágó / Edited by: **Chilton Flóra**  
 Szereplők / Key Cast: **Bessenyei Emma, Farkas Franciska, Formán Bálint, Kádár Blanka Tímea, Száger Zsuzsa, Biszak Áron** • Gyártó / Producer: **Tóth Bálint, Nagy Szilvia**  
 Forgalmazó / Distributor: **Északi Támpont Egyesület** • Rendező / Director: **Chilton Flóra**

### Filmográfia / Filmography:

A Metropolitan Egyetem filmoperatőr és animációs rendező mester szakán diplomázott. Operatőrként részt vett az Ernellék Farkaséknál című film elkészítésében, ami Karlovy Vary-ban elnyerte a Kristály Glóbuszt. Jelenleg társadalmi témájú dokumentumfilmeket, kislétszámú filmeket és videoklipeket készít.

Flora Chilton was one of the cinematographers of the film called "Its not the time of my life" which has won the Crystal Globe in Karlovy Vary in 2016. She finished her master studies as a cinematographer and animation director at the Budapest Metropolitan University. Now she is working as an independent film director and cinematographer, focuses on topics about social issues, and groups with diverse social and cultural background.

### Szinopszis / Synopsis:

Egy kora nyári délután Ilona elindul otthonról, hogy virágot vigyen szeretett férje sírjára negyvenhetedik házassági évfordulójuk alkalmából. Azonban az idős korral fellépő demenciája miatt, egyre inkább elveszik a nyüzsgő nagyvárosban. Az útja során különféle emberekkel hozza össze őt a sors ...

One early summer afternoon, Ilona leaves home to bring flowers to her beloved husband's grave for their forty-seventh wedding anniversary. However, due to her dementia, she gets more and more lost in the bustling big city.





## Lloyd Lee Choi: Szokásos / Same Old



Eredeti cím / Original title: **Same Old** • Film hossza / Duration: **15'10"** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Lloyd Lee Choi** • Operatőr / DoP: **Norm Lee** • Vágó / Edited by: **Lloyd Lee Choi**  
 Szereplők / Key Cast: **Limin Wang** • Gyártó / Producer: **Anthony Zhai Yang** • Rendező / Director: **Lloyd Lee Choi**

### Filmográfia / Filmography:

Lloyd Lee Choi koreai-kanadai származású, New Yorkban élő rendező, aki már korán rálett a moziba menekülés varázslatos ízére. Már fiatalon a helyi mozi rendszeres látogatója volt, s végül titokban a saját filmjeit kezdte el készíteni; a rendezés, színészi játék, forgatás és vágás is az ő feledata volt, hogy elkerülje a kezdő filmekre váró kínos helyzeteket. Ahogy szakmailag fejlődött, az alkotói együttműködések keresztül felfedezett történetmesélést talált a filmzés lényegének, s a rendezés a szenvedélyévé vált. Miután számos díjat nyert, pl. a Cannes-i Ezüst Oroszlánt a „40 Love” című Cornetto kampányáért Lily Allen főszereplésével, Lloyd további globális kampányokon dolgozott a Google, a Chevrolet, a Sony és a Peloton megbízásából, hogy csak néhányat említsünk. „Before Mars” címmel forgalmazásba került a National Geographic számára készített első saját forgatókönyvű rövidfilmje, mely elérhető a Hulu, az iTunes és az Amazon streaming platformokon is.

Lloyd Lee Choi is a Korean-Canadian New York based director who found a magical escape with cinema early on. Growing up, he was a regular fixture at the local theater, and eventually, began to secretly create films of his own; directing, acting, shooting, and editing to spare embarrassment throughout his humble beginnings as a filmmaker. As he honed his craft, he discovered storytelling through creative collaboration as the soul of filmmaking and found directing to be his passion. With a number of awards including a Silver Cannes Lion for his Cornetto campaign, “40 Love” featuring Lily Allen, Lloyd has gone on to create global campaigns for Google, Chevrolet, Sony, Peloton; just to name a few. Lloyd also released his first original scripted 30-minute short film, “Before Mars”, for National Geographic which is streaming on Hulu, iTunes, and Amazon.

### Filmjei / Films:

Same Old – 2022 • Before Mars – 2016 • Wanderlust – 2015 • 40 Love – 2014 • Foxtrot – 2013

### Szinopszis / Synopsis:

Egy New York-i futár szörnyű éjszakája.

One bad night for a New York City delivery driver.



## Parker Croft: Könnyű, mint becsukni a szemed / As Easy As Closing Your Eyes



Eredeti cím / Original title: **As Easy As Closing Your Eyes** • Film hossza / Duration: **21'43"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Aaron Golden, Parker Croft**  
 Szereplők / Key Cast: **Laura Coover, Sean Marquette, Dawson Sweeney** • Gyártó / Producer: **Max Loeb, Aaron Golden, Parker Croft, Chris Blim, Laura Coover** • Rendező / Director: **Parker Croft**

### Filmográfia / Filmography:

Parker Croft színészi és operatőri háttérű író-rendező. „Suncatcher” c. rövidfilmjét 62 fesztiválra válogatták be, 13 díjat nyert és további 20 jelölést kapott. Készített anyagokat az NBA, a FIBA kosárlabda világbajnokság, a Shiseido, a Better Booch, a Happier Living részére, valamint számos videoklipet olyan előadók részére, mint pl. Vader the Vilin és az All-American Rejects. A „Falling Overnight” c. játékfilm társírója, mely a Netflix, Hulu és Amazon Prime bemutatók előtt a Cinequest különdíját is elnyerte. Színészként szerepelt a Hatalmas kis hazugságok, az Egyszer volt, hol nem volt, az American Horror Story, a Roadies és a Kés/Alatt című sorozatokban.

Parker Croft is a writer-director with a background in acting and cinematography. His short Suncatcher received sixty-two festival selections, winning thirteen awards with an additional twenty nominations. He has directed content for the NBA, FIBA Basketball World Cup, Shiseido, Better Booch, Happier Living and numerous music videos for artists ranging from Vader the Vilin to the All-American Rejects. He co-wrote the feature film Falling Overnight which won the Special Jury Prize at Cinequest before streaming on Netflix, Hulu, and Amazon Prime. His past credits as an actor include Big Little Lies, Once Upon A Time, American Horror Story, Roadies, and Nip/Tuck.

### Szinopszis / Synopsis:

Az Oscar-díjra jelölt Abigail Breslin bemutatja: Könnyű, mint becsukni a szemed. Egy gyászoló anya története, aki egy olyan fekete piaci drogtól való függőséggel küzd, mely elvesztett fiáról valóságos látomásokat vált ki.

Academy Award-nominee Abigail Breslin presents: As Easy As Closing Your Eyes. The story of a grieving mother who battles her addiction to a black-market drug that gives her life-like dreams about the son she lost.



## Dér Zsolt: DUB HARD / Keményre hangolva, avagy a Pannónia Szinkronstúdió kirablásának kegyetlen és igaz története / DUB HARD or the Sad and True Story of the Robbery of the Pannonia Dubbing Studio



Eredeti cím / Original title: **DUB HARD / Keményre hangolva, avagy a Pannónia Szinkronstúdió kirablásának kegyetlen és igaz története** • Film hossza / Duration: **23'34"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Dér Zsolt, Sándor Júlia** • Szereplők / Key Cast: **Baki Dániel, Ember Márk, Egri Márta**  
 Gyártó / Producer: **Osváth Gábor, Dreissiger László** • Rendező / Director: **Dér Zsolt**

### Filmográfia / Filmography:

Dér Zsolt 33 éves színész, szinkronszínész, aki forgatókönyvíróként, szereplőválogatóként és rendezőként is dolgozik. A DUB HARD az első rövidfilmje.

Zsolt Der is 33 years old professional actor, dubbing actor who is also working as a screenwriter, casting director and director. DUB HARD is his first shortmovie.

### Szinopszis / Synopsis:

A főhőst tízszer eltalálják, de szerencsére csak egy horzsolás. DUB HARD. Akció, akció, akció. Lángok mindenütt. DUB HARD. Nincs kiút. DUB HARD. De van kiút. DUB HARD. DUB HARD. DUB HARD.

The main character is hit ten times, but luckily it's only a scratch. DUB HARD. Action, action, action. Flames everywhere. DUB HARD. No way out. DUB HARD. But there is a way out. DUB HARD. DUB HARD. DUB HARD. Choir.



## Carlos Gómez-Trigo: Tribu



Eredeti cím / Original title: **Tribu** • Film hossza / Duration: **22'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Carlos Gómez-Trigo** • Operatőr / DoP: **Marino Pardo**  
 Hang / Sound Design: **Roberto HG** • Vágó / Edited by: **Jimena Valero**  
 Szereplők / Key Cast: **Christian Checa, Felipe Pirazán, Rafa Álamos**  
 Gyártó / Producer: **Carlos Gómez-Trigo** • Rendező / Director: **Carlos Gómez-Trigo**

### Filmográfia / Filmography:

Carlos Gómez-Trigo (Madrid, 1981) a marketingvezetői és filmes munkákat váltogatja. Mint sok más rendező, saját rövidfilmjeinek producere, írója és rendezője is. A Survivers c. korábbi rövidfilmje (2020) több mint 250 fesztiválra került be, melyek között egy tucat Oscar-jelölésre jogosító fesztivál is volt (PÖFF, Nashville, Encounters, Calgary, Uppsala...), valamint olyan műfaji fesztiválok is, mint pl. a Fantasia, a Screamefest, Trieste vagy a HARD:LINE, ahol elnyerte a Mèlies D'Argent díjat.

Carlos Gómez-Trigo (Madrid, 1981) alternates his work as an advertising director with cinema. As with many directors, he produces, writes and directs his own short films. His previous short film, Survivers (2020), has more than 250 selections. This tour includes a dozen Oscar qualifying festivals (PÖFF, Nashville, Encounters, Calgary, Uppsala...) and various genre festivals such as Fantasia, Screamefest, Trieste or HARD:LINE, where it obtained the Mèlies D'Argent.

### Szinopszis / Synopsis:

Coke számára világa határait a környék és két barátja határozza meg. Lehet, hogy nem ért mindenben egyet velük, de szinte bármit megtenne értük.

For Coke, the limits of his world are set by his neighborhood and his two friends. He may not agree with everything they say, but he would do almost anything for them.





## Daniel Guliyev: A távolság / The Distance



Eredeti cím / Original title: **The Distance** • Film hossza / Duration: **20'**  
Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgalmazó / Distributor: **madakto pictures**  
Rendező / Director: **Daniel Guliyev**

### Filmográfia / Filmography:

Daniel Guliyev az azerbajdzsáni Zagatalában született 1991 november 15-én. Miután még Azerbajdzsánban befejezte a filmrendezői alapképzést, két évig egy reklámügynökségnél dolgozott rendezőasszisztensként. Érezte, hogy szakmailag kezd távolodni igazi kedvencétől, a filmkészítéstől, ezért úgy döntött, hogy elvégzi a London Film School MA képzését, hogy visszatérjen a rendezéshez és operatőri munkához. Lomdoni képzése során elmélyítette írói, rendezői és operatőri tudását. Bastard c. diplomafilmje a Palm Springs-i Nemzetközi Rövidfilm Fesztiválon debütált, majd számos más fesztiválra is eljutott: Flicker's Rhode Island International Film Festival, Encounters Short Film Festival és In the Palace Film Festival. 2020-ban a

Bastard a 47. Diák Oscar elődöntőjéig jutott. Később Azerbajdzsánban kezdett rendezőként és operatőrként dolgozni. „The Return of the Projectionist” c. film első operatőrként készített egész estés filmje, melyet idén a 34. Német Kamera Dijra jelöltek.

Daniel Guliyev was born in Zagatala Azerbaijan on the 15th of November 1991. After studying his bachelor's degree as a film director back in Azerbaijan, he worked as a First Assistant Director for 2 years in an Advertising Company. Feeling that his career path was diverging from his main interests in film, he decided on making an MA in Filmmaking at the London Film School to dive back into directing and cinematography. During his MA in The London Film School, he developed his skills as a writer/director and a cinematographer. His graduation film, Bastard had its world premiere at the Palm Springs International Short Fest. After that it has screened in numerous film festivals including Flicker's Rhode Island International Film Festival, Encounters Short Film Festival and In the Palace Film Festival. In 2020 Bastard advanced to the semifinals of the 47th annual Student Academy Awards. After his graduation film, he started working as a director and director of photography in Azerbaijan. "The Return of the Projectionist" is his debut feature film as a cinematographer. This year, The Projectionist is nominated for 34. Deutscher Kamerapreis (34th German Camera Award).

### Szinopszis / Synopsis:

Elnur, aki élvezte a független fővárosi diáklétet, fokozatosan elveszíti jobb keze mozgási képességét. Egyre romló állapota odavezet, hogy megbukik az egyetemi írásbeli vizsgán. Közben a friss kudarcot próbálja feldolgozni, telefonon hírt kap bátyja, Igar közeli látogatásáról. Igar magánszoféri állást kap, és úgy határoz, hogy családját hátrahagyva a nagyvárosba költözik. A hirtelen fordulat nehéz helyzetbe sodorja Elnurt, mivel rájön, hogy a bátyjával kell együtt laknia, s titka hamarosan lelepleződik.

Elnur, who was enjoying his independent student life in the capital gradually loses control of his right hand. His accelerating condition leads to his failure of the written exams at the university. While dealing with his recent failure, Elnur gets a call about Igar's, his elder brother's visit. After getting a job as a private driver, Igar decides to move to the city, leaving his family behind. This sudden turn puts Elnur in a difficult situation as he understands that he will have to live with his brother and his secret eventually will be revealed.



## Karim Hema: Életfogytiglan / Life Sentence



Eredeti cím / Original title: **Életfogytiglan** • Film hossza / Duration: **20'14"**  
Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Karim Hema**  
Operatőr / DoP: **Tóth Kristóf** • Sound Design: **Máthé Kata Edit** • Vágó / Edited by: **Gábeli Nóra**  
Szereplők / Key Cast: **Cserna Antal, Tóth József** • Gyártó / Producer: **Csáky Attila**  
Forgalmazó / Distributor: • Rendező / Director: **Karim Hema**

### Filmográfia / Filmography:

Hant / Pit (2022) • Ördögmuzsika / Devil's Chanter (2023) • Életfogytiglan / Life Sentence (2023)

### Szinopszis / Synopsis:

Egy vidéki temetkezési vállalkozó együtt él és dolgozik együgyű testvérével. Nyugdíjba vonulása előtt elveszíti egyetlen barátját, így egyre fullasztóbbá válik eddig is túl szoros testvéri kapcsolata.

Set in the Hungarian countryside, "Life Sentence" unfolds the lives of two elderly brothers working as undertakers. As Pityu approaches retirement, an unforeseen incident disrupts their routine, leading to unexpected changes in his relationship with his oddball brother, Gabi.



## Horváth Kolos Xavér: harmatos barackfavirággal szeretnélek ébreszteni / waking you with dewy peach blossom



Eredeti cím / Original title: **harmatos barackfavirággal szeretnélek ébreszteni** • Film hossza / Duration: **20'**  
Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Tamás Orsolya Réka**  
Operatőr / DoP: **Gergely Marcell** • Zene / Music: **Koudela Olivér** • Vágó / Edited by: **Nikl Márton**  
Szereplők / Key Cast: **Eke Angéla, Pion István** • Gyártó / Producer: **Csáky Attila, Szitka Orsolya Anna**  
Rendező / Director: **Horváth Kolos Xavér**

### Filmográfia / Filmography:

2016–2021 – Barátaimmal amatőr filmeket csináltunk és ifjúsági filmszemléken vettünk részt.  
2021 – Szabadfogás címmel dokumentumfilmet készítettem egy egykori birkózó olimpikonról, akiből kukás lett és szegény gyerekeken segít. A filmet néhány hazai fesztiválon is bemutatták, pl. Slow Film Festival.  
2022 – Rövidfilmet csináltam egy nőről, aki vetélése után beleszeret a mosógépébe: Az ipari forradalom és következményei. Interjút készítettem egy házaspárral, ahol a férjet skizofréniával diagnosztizálták.  
2023 – Saját életem alapján elkészítettem egy TV-sorozat pilot epizódját: Nincsen semmi baj. Egy fiatal zenész videoklipjén is dolgoztam. 2022-ben készített interjú alapján készítettem filmet egy házasság emlékeiről: harmatos barackfavirággal szeretnélek ébreszteni.  
2024 – Egy fiatal zenész számára csináltam videoklipet. Jelenleg a Színház és Filmművészeti Egyetemen az utolsó félévi filmemen dolgozom.

2016–2021—I made amateur films with my friends, participated at film competitions for youngsters.

2021—I made a documentary about and former Olympian wrestler who became a dustman and helps poor little children, The Dustman. The film was selected by a few Hungarian festivals: Slow Film Festival.

2022—I made a short film about a woman who falls in love with her washing machine after her miscarriage, The Industrial Revolution and its Consequences. Made an interview with a married couple where the husband was diagnosed by schizophrenia.

2023—I made a pilot of a TV series based on my own life, everything is alright. Made a music video for a young musician. Made a film about memories of a marriage based on my interview in 2022: waking you with dewy peach blossoms

2024—I made a music video for a young musician. Currently working on my last semester's film at the University of Theatre and Film Arts in Budapest

### Szinopszis / Synopsis:

Emlékek egy házasságból...

Memories from a marriage...



## Sebastian Johansson Micci: Lehet, hogy túl fehér a film / The Film Might Be White



Eredeti cím / Original title: **Filmen Känns För Vit** • Film hossza / Duration: **13'37"** • Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Sebastian Johansson Micci, Manne Indahl** Operatőr / DoP: **Maja Denhag** • Zene / Music: **Gula Gången** • Vágó / Edited by: **Sebastian Johansson Micci** • Szereplők / Key Cast: **Anna Azcárate, Jessica Liedberg, Mattias Silvell, Carita Ivanova, Elle Kari Bergenrud, Daniel Nyström** • Gyártó / Producer: **Sebastian Johansson Micci, Manne Indahl** • Rendező / Director: **Sebastian Johansson Micci**

### Filmográfia / Filmography:

Sebastian Johansson Micci (1993) stockholmi filmrendező. Filmrendezői alapszakos diplomáját a göteborgi Valand Akadémián szerezte 2020-ban. Rövidfilmjei olyan fesztiválokra szerepeltek és nyertek díjakat, mint pl. a Warsaw Film Festival, BFI London, Reykjavik, Les Arcs, Gothenburg, Stockholm és Uppsala. Sebastian jelenleg első játékfilmje (The Earwig) fejlesztésén dolgozik a Grand Slam AB filmgyártó céggel.

Sebastian Johansson Micci (1993) is a film director based in Stockholm. He graduated with a Bachelor in film directing from Valand Academy in Gothenburg in 2020. His short films have been screened and awarded at festivals such as Warsaw Film Festival, BFI London, Reykjavik, Les Arcs, Gothenburg, Stockholm and Uppsala. Sebastian is currently developing his debut feature The Earwig together with production company Grand Slam AB.

### Szinopszis / Synopsis:

Egy utolsó egyeztető megbeszélést tartanak, mielőtt a művészeti iskola új reklámfilmjét bemutatják. Mindenki boldog, de egyszer csak felmerül, hogy nem túl fehér-e a film. A találkozó hirtelen vitává fajul, hogy ez hogy is történetelt, vajon megoldható-e a probléma, és főleg ki a hibás.

A final feedback meeting is being held prior to the release of an art school's new commercial. Everyone is happy, but then a thought arises as to whether the commercial can be perceived as too white. The meeting suddenly escalates into a debate about how it happened, if it can be solved and above all - whose fault it is.



## Kapás Tibor Albert: Éhség / Hunger



Eredeti cím / Original title: **Éhség** • Film hossza / Duration: **12'32"** Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Kapás Tibor Albert** Operatőr / DoP: **Papp Máté** • Szereplők / Key Cast: **Porogi Ádám, Kúszegi Mária, Pálos György, Csányi Erika, Strenner Ágost Berzsián, Strenner Menyhért, Dániel** Gyártó / Producer: **Sipos Anna, Blaskó György** • Rendező / Director: **Kapás Tibor Albert**

### Filmográfia / Filmography:

Kapás Tibor Albert az ELTE mozgóképes szakának hallgatója. Szilánkok címmel készült első dokumentumfilmje, melynek rendezője és operatőre is volt. Az Éhség című film az első fikciós rövidfilmje. A magyar filmkultúra megőrzése egyik fő küldetése, ezért a Magyar Független Film és Video Szövetség (MAFSZ) és a Magyar Dokumentumfilmek Egyesülete (MADOKE) aktív tagja, s az Országos Függetlenfilm Fesztivál szervezője is.

Magyar Dokumentumfilmek Egyesülete (MADOKE) aktív tagja, s az Országos Függetlenfilm Fesztivál szervezője is.

Tibor Albert Kapás is a student of the Department of Film at ELTE. Shards is the first documentary in which he functioned both as a director and as a cinematographer. Hunger is his first fiction short movie. The preservation of Hungarian film culture is one of his main missions in life, therefore, he is an active member of the Hungarian Independent Film and Video Association (MAFSZ) and the Hungarian Documentary Filmmakers Association (MADOKE). He is also the organiser of the National Independent Film Festival.

### Szinopszis / Synopsis:

Tenger és Aida, egy 30 év körüli pár, a félresikerült nyaralás után, feszült hangulatban térnek haza. A rádióban felcsendülő zene Tengert egy gyermekkori emlékére emlékezteti, amikor barátjával zsemlet lopott egy kis pékségből. Aida úgy dönt, hogy Tengernek ismét el kell lopnia valamit, hogy újra felfedezze önmagát, de ezúttal vele. A kisfilm Murakami Haruki A második támadás egy pékség ellen című novelláján alapul.

Tenger and Aida, a 30-something couple, return home in a rather bitter mood after a disastrous vacation. The music playing on the radio reminds Tenger of a mischievous childhood memory of stealing some bread from a small bakery with his friend. Aida decides that for Tenger to rediscover himself, he needs to steal something once again, but this time with her. The short film is based on the short story "The Second Bakery Attack" by Murakami Haruki.



## Kassay Anna: Mari



Eredeti cím / Original title: **Mari** • Film hossza / Duration: **28'04"** • Készítés éve / Year of production: **2023** Forgatókönyv / Screenplay by: **Kassay Anna** • Operatőr / DoP: **Gniewosz Marcinkowski** Szereplők / Key Cast: **Sétáló Imola, Kiss Péter, Bartalis Gabriella** • Gyártó / Producer: **Kassay Anna** Rendező / Director: **Kassay Anna**

### Filmográfia / Filmography:

Kassay Anna erdélyi magyar író-rendező. Filmművészeti diplomáját Belgrádban, a SAE Institute-on szerezte 2023-ban. Azóta román, szerb, magyar és kínai filmes projektekben vett részt, mint rendezőasszisztens és dramaturg, valamint filmművészeti és intimitás koordinációs workshopokat tartott középiskolásoknak. Jelenleg televíziós szerkesztő, és saját projektek fejlesztésén dolgozik. „Mari” című diplomafilmje több fesztiválon is szerepelt, köztük a szebeni ESTE Film Fesztiválon, a Budapest Movie Awards-on, a Barcelona Indie Awards-on, és a Kosice International Film Fesztiválon is, ahol elnyerte a „Legjobb Fiatal Filmes-díjat”.

Anna Kassay is a Hungarian writer-director based in Transylvania. She finished her film production studies at SAE Institute Belgrade in 2023. Since then, she has been assisting Romanian, Serbian, Hungarian and Chinese film projects, coaching at filmmaking workshops, shooting for television and developing her own projects. The film "Mari" is her diploma film which has been screened at several festivals, including the ESTE Film Festival in Sibiu, the Budapest Movie Awards, the Barcelona Indie Awards and the Kosice International Film Festival where she won the "Best Young Filmmaker" award.

### Szinopszis / Synopsis:

A „Mari” egy 28 perces dráma, amely egy 16 éves lány traumafeldolgozását követi végig. A film metaforákkal közvetíti a belső küszködést, amelyről a főszereplő konzervatív, falusi környezete nem mer, és nem is tud nyíltan beszélni. Felnevelés, szerelem, szexualitás, anyaság, gyermek-szülő kapcsolatok és a természethez való kötődés mind a filmben megjelenő témák.

Mari (2023) is an independent short drama film about a 16-year-old girl's inner struggle after her traumatic experiences. The movie invites the audiences to observe, associate and interpret freely the inner world of the main character who lives in an environment where conversation about emotions and pain is taboo. Growing up, love, sexuality, motherhood, parent-children relationship, tradition and connection to nature are all topics that are explored in the movie.



## Joonyoung Kim: Hava



Eredeti cím / Original title: **Hava** • Film hossza / Duration: **9'40"** • Készítés éve / Year of production: **2024** Forgatókönyv / Screenplay by: **Joonyoung Kim** • Szereplők / Key Cast: **Berfin Kutlag, Leman Zeynepcan Aydoğan** Gyártó / Producer: **Iren Yıldız** • Rendező / Director: **Joonyoung Kim**

### Filmográfia / Filmography:

Joonyoung Kim Budapesten élő dél-koreai filmes. Miután a tinédzser és huszas éveiben a világot járta és különféle munkákban próbálta ki magát, alkotásainak fő témája a szabadság keresése és az abból eredő magány lett. Filmes hallgatóként több tucat hazai és nemzetközi filmes és irodalmi díjat kapott, többek között a „Dizziness [어지럼증]” című novellájáért miniszteri elismerést nyert el. Jelenleg rövidfilmes projekteken dolgozik, zenei koncerteket és videókat rögzít kamerájával, valamint különféle kulturális intézményekben tartalomkészítést tanít.

Joonyoung Kim is a Budapest-based filmmaker from South Korea. After spending his teenage years and twenties wandering around the world and trying out different professions, the main theme in his works became the search for freedom and loneliness coming from it. As a filmmaking student, he won dozens of national/international filmmaking/literature-related prizes, including the Minister prize for his novella "Dizziness [어지럼증]". Currently, while working on short film projects, he is working as a commercial videographer for music concerts/music videos, and teaching content creation at cultural institutes.

### Szinopszis / Synopsis:

Egy külföldön élő török lány próbál megszabadulni a kellemetlen szagtól, amit a környezet nem érez, miközben úgy érzi, hogy elszakadt a világtól – az otthonától, a családtól, a barátaitól és korábbi szerelmétől.

A Turkish girl living in another country trying to get rid of an unpleasant smell that the people around her cannot smell while feeling detached from the world—her home, family, friends, and previous love.





## Arta Kroni: A tisztás / The Clearing



Eredeti cím / Original title: **Jasa** • Film hossza / Duration: **12'17"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Arta Kroni** • Szereplők / Key Cast: **Primož Bežjak**  
 Gyártó / Producer: **University of Nova Gorica School of Arts** • Rendező / Director: **Arta Kroni**

### Filmográfia / Filmography:

Arta Kroni már majdnem végzett a Nova Goricai Művészeti Iskola videokészítő szakán. Munkáin keresztül szívesen kísérletezik különféle narratív technikákkal és a szürrealis hanghatásokkal szeret játszani.

Arta Kroni is an almost-graduated videofilm student at the University of Nova Gorica School of Arts. Through her works, she likes experimenting with different narrative techniques and playing with surrealistic sound effects.



### Szinopszis / Synopsis:

Igor szenvedésének oka a sötét kút mélyén rejlik.

The cause of Igor's suffering is hidden in the darkness of the well.

## Romina Küper: Ez nem egy szereplő, hanem árulás / This is not a character, this is betrayal



Eredeti cím / Original title: **Das ist keine Figur, das ist Verrat** • Film hossza / Duration: **13'20"**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Max Lindemann, Romina Küper**  
 Operatőr / DoP: **Philipp Schaeffer** • Szereplők / Key Cast: **Sabine Urig, Sebastian Urzendowsky, Michou Friesz, Adriane Gradziel** • Gyártó / Producer: **Katharina Messias Mumper, Maxine Paatzsch, Isabella Müller de Paula** • Rendező / Director: **Romina Küper**

### Filmográfia / Filmography:

Romina Küper a Ruhr-vidéken nőtt fel, többnyire édesanyja fodrászatában időzve. Imádja az ellentmondásokat. Főleg, ha olyan munkásosztálybeli gyerekek bemutatásáról van szó, akik művészeti téren tanulnak vagy dolgoznak. Valamint akkor is, ha a munkásosztály médiában történő megjelenítésére kerül sor, ami általában

burzsoá szemszögből történik. Még filozófia-, színházelméleti és összehasonlító irodalmi hallgatóként (RUB Bochum, FU és UDK Berlin) kezdte színésznői karrierjét, és ezidáig több mint 30 produkcióban szerepelt. Rominát A férjem nevében (Woman of the Dead) című Netflix sorozatból is ismerhetjük. 2021 óta film rendezést tanul (Filmakademie Baden-Württemberg) Maren Ade osztályában.

Romina Küper grew up in the Ruhr area in Germany, most of the time in her mom's hair salon. She loves contradictions. Especially when it comes to working class children who start to study or do an artistic job. Also when it comes to representation of working class in the media which is usually told from a bourgeois perspective. While still studying philosophy, theater studies and comparative literature (RUB Bochum, FU and UDK Berlin), she began a career as an actress and to date has appeared in more than 30 productions. Romina is known for the Netflix Show Woman of the Dead. Since 2021 she has been studying film directing at the Filmakademie Baden-Württemberg under Maren Ade.



### Szinopszis / Synopsis:

A film egy anya és fia történetét meséli el. Az 58 éves fodrász, Melanie fiatal író fiát, Stefan (32) viszi önéletrajzi ihletésű regénye (DER SALON) első felolvasó estjére. Míg Stefan számára az utazás a felfelé való mobilitásról, az anyjával való viszonyáról és az adott társadalmi osztályhoz tartozással járó szegényről szóló vitává lesz, Melanie-ban egyre erősödik a kellemetlen érzés: Ki is a fia, aki hirtelen éppoly fellengzősen beszél, mint a TV-s emberek, és úgy néz ki, mintha már három hete nem mosdott volna? Hogy is kellene viselkednie egy olyan környezetben, ami teljesen idegen számára és a saját helyét sem látja benne? A helyzet csak tovább romlik a felolvasás alatt, amikor már szavakat sem találnak a konfliktusra. Egy régi szerelem és a kettős szegény története. A származásból eredő szegény és a gyökerektől való elszakadás miatti szegény története.

The film tells the story of mother and son. The 58-year-old hairdresser Melanie drives her son Stefan (32), a young author, to the first reading of his autobiographical debut novel DER SALON. While for Stefan the trip turns into an argument about upward mobility narratives, his relationship with his mother and class shame, a pressing unease grows in Melanie: Who is her son, who suddenly talks as rantingly as the people on TV and looks as if he hasn't washed in three weeks? How is she supposed to hold her own in an environment that is actually completely alien to her and where she sees no place for herself? The situation escalates during the reading, where they find no more words for this conflict. The story of a distant love and the double shame. The shame of one's own origin and the shame of one's own dissociation from one's own origin.

## Eivind Landsvik: Bimbók / Tits



Eredeti cím / Original title: **Tits** • Film hossza / Duration: **11'49"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Eivind Landsvik**  
 Operatőr / DoP: **Andreas Bjørseth** • Vágó / Edited by: **Erik Treimann**  
 Szereplők / Key Cast: **Snorre Kind Monsson, Marie Bya, Leo Moreno Christiansen, Oda Garnås Paaske, Tharshana Manoharan** • Gyártó / Producer: **Lars Ulrik Wold**  
 Rendező / Director: **Eivind Landsvik**

### Filmográfia / Filmography:

Eivind Landsvik osloai író és rendező. Zenes videóklipekkel kezdett, melyekben az érzékeny képi nyelvel kombinált történetmesélésre koncentrált. Hamarosan a fikciós rövidfilmek felé fordult. Landsvik sajátos megközelítésből vizsgálja a felnőtté válás problémáját, mely gyakran olyan témákat érint, mint pl. az identitás és a magány. „Sofia, Last Summer” (2021) című rövidfilmje a filmkritikusok díját kapta a Norvég Rövidfilm Fesztiválon. Eivind jelenleg első játékfilmje fejlesztésén dolgozik.

Eivind Landsvik is a writer and director from Oslo, Norway. He started out making music videos with a focus on storytelling combined with a sensitive visual language. He soon made his way into fiction, making short films. Landsvik has developed a personal take on coming-of-age stories that often revolves around themes such as identity and loneliness. His short film Sofia, Last Summer (2021) won the film critics award at the Norwegian Short Film Festival. Eivind is currently developing his first feature film.



### Szinopszis / Synopsis:

Egy kellemetlen tengerparti találkozás után a tizenéves Oscart és Iben magukra hagyják a barátaik.

Following an unpleasant run in at the beach, teenagers Oscar and Iben are left behind by their friends.

## Lam Can-zhao: Nyárvégi poéma / A Summer's End Poem



Eredeti cím / Original title: **A Summer's End Poem** • Film hossza / Duration: **15'**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Lam Can-zhao, Yupeng He, Shutong Xu**  
 Operatőr / DoP: **Pan Wenhua** • Zene / Music: **Mu Qingfeng** • Vágó / Edited by: **Lam Can-zhao**  
 Szereplők / Key Cast: **Cai Jingbo** • Gyártó / Producer: **Lam Can-zhao** • Rendező / Director: **Lam Can-zhao**

### Filmográfia / Filmography:

Az 1994-ben született kínai filmes, Lam Can-zhao rendezőként 20 évesen a „THE DOG” című kisköltségvetésű játékfilmmel debütált, mellyel azonnal reflektorfénybe került. 2023-ban „A Bright Sunny Day” címmel készített rövidfilmet, melynek írója és vágója is volt, s beválogatták a 76. Cannes-i Fesztivál LA CINEF programjába. 2024-es rövidfilmje, a „Nyárvégi poéma”, melynek írója, rendezője, producere és vágója is volt, a 74. Berlinale Generation Kplus versenyében a legjobb rövidfilm díját kapta.

Lam Can-zhao, a Chinese filmmaker born in 1994, made his directorial debut at the age of 20 with “THE DOG”, a low-budget feature film that brought him into the spotlight. In 2023, he produced, wrote, and edited the short film “A Bright Sunny Day”, which was selected for LA CINEF at the 76th Cannes Film Festival. In 2024, his short film “A Summer's End Poem”, for which he served as writer, director, producer, and editor, won Best Short Film at the 74th Berlinale Generation Kplus competition.

### Szinopszis / Synopsis:

Nem sokkal a nyári vakáció vége előtt egy vidéki srác álmai városi frizurájára költi spórolt pénzét – meglepő eredménnyel. Történet a gyermekkortól való búcsúról, s a nyár költői lezárásáról.

Shortly before the end of the summer holidays, a country boy spends his savings on his dream of a city hairstyle—with surprising results. A story about bidding farewell to childhood and the poetic end of a summer.





## Daniel Le Hai: Hideg / Cold



Eredeti cím / Original title: **Chtód** • Film hossza / Duration: **10'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Daniel Le Hai** • Szereplők / Key Cast: **Jan Litvinovitch, Jerzy Nasierowski**  
 Gyártó / Producer: **Krystyna Doktorowicz** • Rendező / Director: **Daniel Le Hai**

### Filmográfia / Filmography:

A katowicei Krzysztof Kieślowski Filmiskola negyedéves hallgatója. Az AKRF FOSA és a BKF tagja, aki a Wajda Filmiskola előkészítőjét is elvégezte. Diákkfilmek és zenés videók operatőre és rendezője. A Młodzi i film fesztiválon elnyerte a legjobb rövid dokumentumfilm díját, a Festiwal Polskich Filmów Fabularnych (47. FPFF) alkalmával pedig a legjobb operatőri munkáért járó elismerést. 2023-ban a Kujávia-pomerániai vajdaság művészeti ösztöndíjasa volt.

4th year student of cinematography at Krzysztof Kieślowski Film School in Katowice. Member of AKRF FOSA, BKF and graduate of Przeszkole filmowe in Wajda School. Cinematographer and director of student etudes and music videos.

Winner of an award for best short documentary film on Młodzi i film festival and award for best cinematography on Festiwal Polskich Filmów Fabularnych (47. FPFF). An laureate of artistic scholarship of the Marshal of the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship 2023.

### Szinopszis / Synopsis:

Egy öregembert (Jerzy Nasierowski) szélsőjobbosok támadnak meg az otthonában. Kezdetben a támadás véletlenszerűnek tűnik, ám később kiderül, hogy tervezett volt – kapcsolat van az öreg és a szélsőséges csoport vezetője, Andrzej (Jan Litvinovich) között. A film a bosszúról és az erkölcs szürke zónáiról szól. Igazolható-e Andrzej szélsőséges viselkedése? A film a nacionalizmus kritikája, és a szexuális visszaélés témáját vizsgálja. A forgatás alatt egyetlen állatnak sem esett baja.

An older man (Jerzy Nasierowski) is attacked in his own home by a far-right group. Initially, the attack seems random, but later it turns out to be planned—the older man and the leader of the extremist group Andrzej (Jan Litvinovich) are related. The film is about revenge and morally gray areas. Can Andrzej's extreme behavior be justified? The film is a critique of nationalism and explore the subject of sexual abuse. No animals were harmed during the production.



## Alina Maksimenko: Ptitsa



Eredeti cím / Original title: **Ptitsa** • Film hossza / Duration: **30'** • Készítés éve / Year of production: **2022**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Alina Maksimenko** • Gyártó / Producer: **Katarzyna Madaj Kozłowska, Filip Marczewski, Alina Maksimenko** • Forgalmazó / Distributor: **open** • Rendező / Director: **Alina Maksimenko**

### Filmográfia / Filmography:

Alina Maksimenko kijevi születésű művész. Festő, filmrendező, operatőr. 1985-1988 között a T.G. Shevchenko művészeti iskolában tanult. 1993-ban végzett a kijevi M. Boychuk Művészeti Főiskolán. 2014-ben a Kijevi Arsenalban mutatta be első videoinstallációját. Sergey Bukovsky osztályában diplomázott dokumentumfilm-rendezés szakon a Rádió és Sajtó intézetben 2019-ben. A Wajda Filmiskola DOK PRO képzését 2020-ban fejezte be. 2001 óta tagja a BG-Art. Művészeti Szervezetnek, 2003 óta pedig az Ukrán Festőtársaság tagja. A háború kitöréséig élt Ukrajnában. A „Ptitsa” az első dokumentumfilmje, melyet a Wajda Filmiskolában kezdett előkészíteni, és a Wajda Studio gyártotta. Második filmje, a „Stitched steps” című egész estés dokumentumfilmje 2023-ban készült el.

Alina Maksimenko, an artist born in Kiev, Ukraine. Painter, film director, director of photography. During the years 1985–1988 she studied in Art School named after T.G. Shevchenko. She graduated from Kiev Art. College of M. Boychuk in 1993. In 2014 she showed her first video installation at the Kiev Arsenal. She also finished documentary film directing speciality at class of Sergey Bukovsky, Radio Broadcasting and Press Institute in 2019. She graduated from DOK PRO educational programme at Wajda School in 2020. She is a member of the BG-Art. Union of Artists since 2001 and a member of Art Union of painters of Ukraine since 2003. She has lived and worked in Ukraine until the war broke. “Ptitsa” is her first documentary film, developed at Wajda School and produced by Wajda Studio. Her second film—a feature length documentary—“Stitched steps”, was going to be released in 2023.

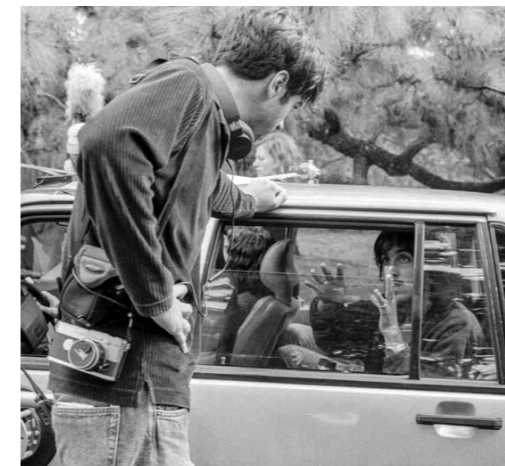


### Szinopszis / Synopsis:

A pandémia idején játszódó történet két nő, anya és felnőtt lánya otthonában játszódik. A ház egyik részében van az anya zeneiskolája, ami online működik. Zongoratanár, erős és összeszedett asszony, akinek csak a tanítványaival van kapcsolata, s így a gyerekek végtelen tengere veszi körül. A ház másik részében van a lánya műterme. A két világ ritkán kerül kapcsolatba, s így az emberi magány metaforáját képezi. Végül viszont a főszereplőket összehozza ismerősük, Inna lányának halála. A különféle perspektívákból tapasztalt anya-lány szeparáció intim portréja.

Set during a pandemic, the story unfolds in the family home of two women – a mother and her adult daughter. In one part of the house is the mother's music school, which she runs online. She is a piano teacher, a strong and organised woman who only has contact with her students and therefore has an endless sea of children around her. The other part of the building houses the daughter's painting studio. The two worlds rarely come into contact with one another, constituting a metaphor for human loneliness. Ultimately, however, the protagonists are brought together by the story of the death of Katya, the daughter of their friend Inna. An intimate portrait of a mother-daughter separation experienced from different perspectives.

## Patricio Martínez, Francisco Cantón: Egyik sem / None of That



Eredeti cím / Original title: **Nada de todo esto** • Film hossza / Duration: **17'18"**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Patricio Martínez, Francisco Cantón** • Operatőr / DoP: **Matthew Ballard** • Zene / Music: **Mateo Yaya**  
 Vágó / Edited by: **Andrés Pepe Estrada** • Szereplők / Key Cast: **Erica Rivas, Mara Bestelli, Miranda de la Serna** • Gyártó / Producer: **Zico Judge, Agustina Costa Varsi, Malena Kremenchukzy** • Forgalmazó / Distributor: **Salud Morisset (Germany)**  
 Rendező / Director: **Patricio Martínez, Francisco Cantón**

### Filmográfia / Filmography:

Francisco Cantón és Patricio Martínez Buenos Aires-ben születtek 1992-ben, illetve 1985-ben. Már majdnem 10 éve dolgoznak együtt, s rövid dokumentumfilmeket, videoklipeket és reklámokat készítenek. „Loose Fish” című rövidfilmjük 2020-ban készült, melyet bemutatták pl a TIFF, a BFI London és a Camerimage fesztiválok. Második rövidfilmjük, az „Egyik sem” (Nada de todo esto) premierje 2023 májusában volt Cannes-ban. Jelenleg az „Amazonia” munkacímen futó játékfilmjük forgatókönyvén dolgoznak.

Francisco Cantón and Patricio Martínez were born in Buenos Aires, Argentina in the years 1992 and 1985. They have been working together for almost ten years, making short documentaries, music videos and tv commercials. Their first short film 'Loose Fish' was completed in 2020 and shown at TIFF, BFI London, and Camerimage Festival. Their second short film "Nada de todo esto" premieres at Cannes in May 2023. They are currently developing a feature film script under the working title of "Amazonia".

### Szinopszis / Synopsis:

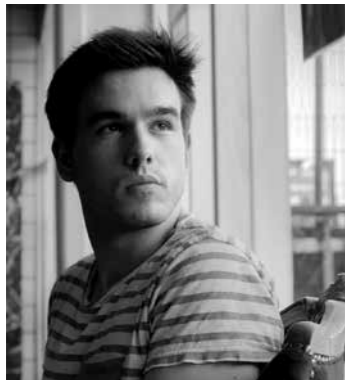
Miközben egy anya lányával kocsikázik városuk gazdag negyedében, megbámulva a gazdagok otthonait, véletlenül az egyik ház előkertjében lévő virágágyásba hajt, ahol az autó elakad. A lánya keresi a kiutat, ám az anya zsigeri kíváncsisága a ház és a tulajdonosa iránt kritikus helyzetbe hozza őket.

Whilst a mother drives with her daughter through the wealthy suburbs of her home city, eyeing the houses of the rich, she accidentally drives her car into a beautiful flower patch inside the front yard of a mansion, bogging their car down. The daughter tries to find a way out, before her mother's visceral fascination with the house and its owner drives them both to a point of no return.





## Milorad Milatović: Az idegen / The Stranger



Eredeti cím / Original title: **The Stranger** • Film hossza / Duration: **19'15"** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Filip Rutić** • Operatőr / DoP: **Domen Martinčić** • Vágó / Edited by: **David Stojaković**  
 Szereplők / Key Cast: **Antonio Nučić, Nina Viočić, Kristian Bonačić, Martina Mandek, Lucija Perić, Ema Mikolaci, Ida Barac** • Gyártó / Producer: **Ida Barac** • Rendező / Director: **Milorad Milatović**

### Filmográfia / Filmography:

Milorad Milatović 1996-ban született a montenegrói Nikšić-ben, és a cetinjei Dráma művészeti Karon végzett. Tanulmányai során öt rövid játékfilmet, két rövid dokumentumfilmet, videoklipeket és reklámokat rendezett. Someone Else című filmjét több mint 20 fesztiválra válogatták be, pl. Fribourg International Film Festival, Arte Mare, Filmski Front, Linea d'Ombra Film Festival, s a legjobb diákkönyv díját nyerte el az Arte Mare fesztiválon, a legjobb rövidfilm díját a Brač-i Filmfesztiválon, valamint a legjobb független film díját a MikroFAF-en. Milorad a 12. Balkans Beyond Borders válogató bizottságának tagja volt, s 2022-ben a Sarajevo Talents rendezői kurzusán is részt vett.

Born in 1996 in Nikšić, Montenegro, Milorad Milatović completed undergraduate studies at the Faculty of Drama Arts, Cetinje. During the studies he has directed five short fiction films, two short documentaries, music videos and commercials. His short film Someone Else was in selection of over 20 film festival such as Fribourg International Film Festival, Arte Mare, Filmski Front, Linea d'Ombra Film Festival and won awards for best film in student competition of Arte Mare, best short film at Brač Film Festival and best regional indie film at MikroFAF. Milorad was part of selection committee for 12th Balkans Beyond Borders. Milorad has participated at Director Summit at Sarajevo Talents 2022.

### Szinopszis / Synopsis:

Rövid találkozások egy magányos taxisofőr éjszakai műszakja során.

Few brief encounters during the working night of lonely taxi driver.



## Masha Mollenhauer: A lopott kerékpár / The Stolen Ride



Eredeti cím / Original title: **Ein Fahrrad für Alicia** • Film hossza / Duration: **13'**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Jennifer Nedlin**  
 Operatőr / DoP: **Alex Jaffar** • Gyártó / Producer: **Charlotte Neuwirth** • Rendező / Director: **Masha Mollenhauer**

### Filmográfia / Filmography:

A német-brit gyökerű Masha Mollenhauer 1997-ben zenész családba született, viszont hangszer helyett kamerát fogott a kezébe. Némi rendezői gyakorlatok után már játékfilmek és sorozatok segédrendezője és naplóvezetője volt. Film-rendezői mesterképzését 2022-ben kezdte a Hamburgi Médiaiskolában. Ezt megelőzően Münchenben szerzett BA diplomát színházi tanulmányok szakon, ahol szakterülete a gender szerepek filmen való megjelenítése volt. Legutóbbi rövidfilmje (Hinter verschlossenen Türen) 2023-ban Max Ophüls Díjjal ünnepelte premierjét.

Masha Mollenhauer, German-British, born 1997 into a musician's family took a camera to hand instead of choosing a musical instrument. After a number of directing internships, she worked as assistant director and script supervisor on feature films as well as series. She started studying for her master's degree in film directing at the Hamburg Media

School in October 2022. Prior to this she had completed her bachelor's degree in theatre studies in Munich, where she specialized in the representation of gender rolls in films. Her last short film „Hinter verschlossenen Türen“ celebrated its premiere at the Max Ophüls Preis 2023.

### Szinopszis / Synopsis:

Miután a bátyjától egy biciklit kap születésnapjára, a 14 éves Aliciát lopással vádolják az iskolában. Azzal az erkölcsi dilemmával szembesül, hogy döntenie kell, hogy a bátyját árulja-e el, akinek már egyébként is van priusza vagy egy olyan büntetést vállalja a felelősséget, amit el sem követett.

After receiving a bike as a birthday present from her older brother, 14-year-old Alicia is accused of theft at school. Confronted with a moral dilemma, she must decide whether to betray her brother, who already has a criminal record or take the blame for a crime she did not commit.



## Reza Nejati: Bónusz / Bonus



Eredeti cím / Original title: **Bonus** • Film hossza / Duration: **18'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgalmazó / Distributor: **madakto pictures** • Rendező / Director: **Reza Nejati**

### Filmográfia / Filmography:

1994-ben született és Iránban él. BA fokozat drámai színészetből.

He was born in 1994 and lives in Iran. Bachelor of Education: Dramatic Acting from the Faculty of Arts and Architecture.

### Szinopszis / Synopsis:

A Bónusz című film egy öntudatos és keményen dolgozó matematika tanárról szól, aki nagyon kellemetlen helyzetbe kerül. A vizsgák alatt az egyik tanítványa elégtelent kap, ami feszültséget okoz a tanár és a diák között. A tanár viszont elvi okokból és az igazságosság miatt nem változtathatja meg a jegyet. A tanár diákja iránt érzett gyűlölete miatt úgy dönt, hogy kockára teszi az állását egy színi előadás színpadra állításával. Azt próbálja megmutatni Ali nevű diákjának, hogy igenis érdeklő a munkája, de az érdemjegyet nem változtathatja meg. Ebben a helyzetben két lehetősége van a tanárnak: hogy véget vessen az egésznek vagy kifizeti Alinak a válságdíjat és elfogadja, hogy ő a bűnös, vagy más módszert keres, hogy bebizonyítsa az igazát és megtartsa az állását.

teszi az állását egy színi előadás színpadra állításával. Azt próbálja megmutatni Ali nevű diákjának, hogy igenis érdeklő a munkája, de az érdemjegyet nem változtathatja meg. Ebben a helyzetben két lehetősége van a tanárnak: hogy véget vessen az egésznek vagy kifizeti Alinak a válságdíjat és elfogadja, hogy ő a bűnös, vagy más módszert keres, hogy bebizonyítsa az igazát és megtartsa az állását.

The story of the movie "bonus" is about a conscientious and hardworking math teacher who faces an uncomfortable situation. During the exams, one of his students gets a failing grade and this causes tension between the teacher and the student. However, the teacher cannot change the grade due to his principles and fairness. Due to the teacher's hatred for the student, he decides to put his job position at risk by staging a work. He's looking for a way to show Ali, his student, that he's interested in his job, but he can't change his grade. In this situation, the math teacher has two options: either to end this whole issue by paying the ransom to Ali and accept being guilty, or to use another method to prove himself and keep his position.



## Percz Sára: Kamra / Pantry



Eredeti cím / Original title: **Kamra** • Film hossza / Duration: **12'23"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Al-Farman Petra, Percz Sára** • Szereplők / Key Cast: **Gellért Dorottya**  
 Gyártó / Producer: • Rendező / Director: **Percz Sára**

### Szinopszis / Synopsis:

Lotti (25) részegen ér haza hajnalban. A barátja Karcsi (29) néma elutasítással fogadja. Lotti a szüleitől és a gyerekkoráról álmodik. Másnap a pár készülődik, hiszen Karcsi szüleit várják vendégségbe. Lottira újra és újra rátörnek az emlékek arról a napról, amiről álmodott. Elkészülnek mindennel, egy pillanatra úgy tűnik, a dolgok rendben vannak. Karcsi szülei csengetnek. Lotti pár percre egyedül marad. Karcsi nyomasztó elvárásai maguk alá temetik. A kiutat pedig az apja múltbeli rossz mintái adják. Elbújik mindenki elől a kamrába, és meghúzza egy üveg vörösbort.

Lotti (25) gets home drunk at dawn. Her boyfriend, Karcsi (29) receives her with silent rejection. Lotti dreams of her childhood and her parents. The next day the couple is preparing to host Karcsi's parents for lunch. Lotti is overpowered again and again by the memories of the day that she had dreamed of. They are soon ready and for a moment everything seems fine. Karcsi's parents ring the doorbell. Lotti stays alone

for a few minutes. She is overwhelmed by Karcsi's sweltering expectations. His father's bad patterns of the past provide the way out. She hides in the pantry and drinks out of a bottle of red wine.





## Mateusz Pietrak: Basia: Három rövid történet / Basia: Three Short Stories



Eredeti cím / Original title: **Trzy opowiadania o Basi** • Film hossza / Duration: **29'**  
 Készítés éve / Year of production: **2023** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Mateusz Pietrak**  
 Operatőr / DoP: **Pawel Kozak** • Zene / Music: **Daniel Adamczyk** • Vágó / Edited by: **Olga Bejm**  
 Gyártó / Producer: **Filip Marczewski, Katarzyna Madaj-Kozłowska** • Rendező / Director: **Mateusz Pietrak**

### Filmográfia / Filmography:

Mateusz Pietrak 1994-ben született Varsóban. A Wajda Filmiskola DOK PRO dokumentumfilm-es képzését végezte el, s jelenleg a Varsói Egyetemen filozófiából írja szakdolgozatát. Több évig fűzte szakmai kötelék az Iluzjon Mozihoz és a Nemzeti Filmarchívum Audiovizuális Intézetéhez. Jelenleg dokumentum- és játékfilm-es projektek segédrendezője, vágója és írója.

Mateusz Pietrak—born in 1994 in Warsaw. He graduated from DOK PRO documentary course at Wajda School and he is finishing his diploma thesis in philosophy at the University of Warsaw. He was professionally connected for several years to the Iluzjon Cinema and the National Film Archive - Audiovisual Institute. He currently works on documentary and feature projects as an assistant director, editor or scriptwriter.

### Szinopszis / Synopsis:

A nyolcvanas éveiben járó, energikus hölgy, Basia intim portréja. Láthatjuk nagymamaként, anyaként és nővérként. A hétköznapi élet egyszerű jeleneteiben a humor nosztalgiával vegyül, amint a szeretet, öregedés és halál alapvető témái váratlanul szóba kerülnek. Az elmúlás olyan alapmotívum, ami teljességgel összhangban van a kiszámíthatatlan végkifejlettel.

An intimate portrait of Basia, an energetic lady in her eighties. We observe her as a grandmother, mother and sister. In simple scenes from her daily life, humour meets nostalgia as the essential themes of love, aging and death are unexpectedly touched upon. Passing away is a leitmotif that fully resonates in the unpredictable finale.



## Joanna Różniak: Fekete víz / Black Water



Eredeti cím / Original title: **Czarna woda** • Film hossza / Duration: **18'27"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Joanna Różniak** • Operatőr / DoP: **Lukasz Łatanik** • Zene / Music: **Michał Lejczak**  
 Vágó / Edited by: **Aleksandra Kasprówic** • Szereplők / Key Cast: **Barbara Liberek, Dorota Furmaniuk, Dariusz Pieróg** • Gyártó / Producer: **Krystyna Doktorowicz** • Rendező / Director: **Joanna Różniak**

### Filmográfia / Filmography:

Joanna Różniak Krakkóban született, és az Edinburgh-i Egyetemen angol irodalmat és spanyolt tanult, mielőtt jelentkezett a katowicei Krzysztof Kieślowski Filmiskola filmrendezői képzésére. „Liberty” című rövidfilmjét számos nemzetközi fesztiválon vetítették, pl. a 39. Torinói Filmfesztiválon és a 24. Tel Aviv-i Nemzetközi Diákkönyvet Fesztiválon.

Joanna Różniak was born in Cracow and she studied English Literature and Spanish at the University of Edinburgh before entering the Film Directing program at the Krzysztof Kieślowski Film School in Katowice. Her sophomore short “Liberty” was screened at a number of international festivals, including the 39th Torino Film Festival and 24. Tel Aviv International Student Film Festival.

### Szinopszis / Synopsis:

Emilka fiatal, állástalan és pánikrohamok gyötrik, amikor víztározók közelébe kerül. Egy családi tragédia után úgy tűnik, örömmel tölti el, hogy minden idejét a hűgával töltheti. Egy munka, ami a múltban való teljes elmerülést követeli, viszont új kezdethez vezethet.

Emilka is young, jobless, and suffers from panic attacks when close to water reservoirs. After a family tragedy, she seems content to spend all her time with her younger sister. A job that requires complete immersion in the past opens the way to a new beginning.



## Szoták Gergő: Átmeneti Központi Probléma / Temporary Central Problem



Eredeti cím / Original title: **Átmeneti Központi Probléma** • Film hossza / Duration: **10'**  
 Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Szoták Gergő**  
 Operatőr / DoP: **Szűcs Gábor** • Szereplők / Key Cast: **Molnár András, Bukovszky Orsolya** • Gyártó / Producer: **Verebélyi Gábor**  
 Rendező / Director: **Szoták Gergő**

### Filmográfia / Filmography:

Szoták Gergő vagyok, fiatal filmes. Az Ettén filmtörténet diplomát szereztem 2018-ban, s azóta, az elmúlt 6 évben, rendezőasszisztensként dolgoztam kicsi és nagy filmekben, nemzetközi és magyar forgatásokon egyaránt. Az első rövidfilmmel szerepelek a versenyprogramban, amelyet jómagam írtam, rendeztem és gyártottam.

Gergő Szoták was born in Nyíregyháza, Hungary (1992). He studied film history at ELTE and after graduation has been working as an assistant director in the Hungarian film production scene, on both international and Hungarian projects. He is submitting his very first short film, which he wrote, directed, and produced himself.

### Szinopszis / Synopsis:

Bence minden éjszaka ugyanánál a lakásnál ólalkodik és minden éjszaka ugyanazt a lányt figyeli. Másnap, véletlenek sorozatának eredményeként a lány lakásában találja magát, egyedül. A fiú sóvárogva körbejárja a lakást, hogy közelebb jusson annak titkaihoz.

Bence looks at the same window, at the same girl every night. After a series of coincidences, he finds himself in her apartment, alone. As he ghostly walks around the empty apartment, the boy reveals its secrets.



## Sztepanov Márkó: Préda / Prey



Eredeti cím / Original title: **Préda** • Film hossza / Duration: **30'** • Készítés éve / Year of production: **2024**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Sztepanov Márkó** • Szereplők / Key Cast: **Murányi Panka, Nagypál Gábor**  
 Gyártó / Producer: **Osváth Gábor, Lévai Balázs** • Rendező / Director: **Sztepanov Márkó**

### Filmográfia / Filmography:

Sztepanov Márkó a METU képzésén diplomázott 2023-ban, jelenleg televíziós műsorvezető mesterképzést végez. Kisfilmekben és nemzetközi produkciókban is szerzett már tapasztalatot. Számos vizsgafilm rendezése után diplomafilmjével, a Prédával mutatkozott a 2024-es Friss Hús Rövidfilmfesztiválon, ahol közönségdíjat is nyert.

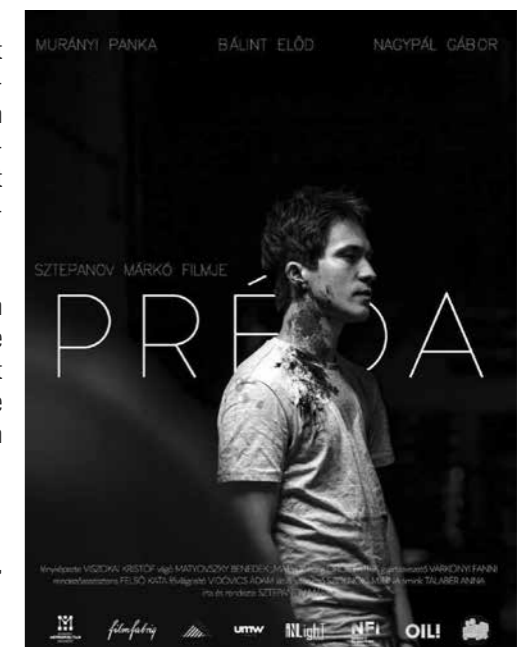
Márkó Sztepanov graduated at METU in film studies in 2023, and he's currently completing a master's degree in television studies. He has also gained experience at

working in short films and international film productions. After directing several student films, he presented his short film, Prey, at the 2024 Friss Hús International Short Film Festival and won an audience award.

### Szinopszis / Synopsis:

Egy benzinkúton dolgozó fiúhoz egy éjszaka betér egy magányosan utazó lány, akibe a fiú beleszeret, de nem sejtí, hogy a lány sötét titka mindkettejüket veszélybe sodorja.

A slow night at the gas station takes a drastic turn when a strange girl appears.





## Lukas Treudler: Szerelem és szerek / Love and Substances



Eredeti cím / Original title: **Liebe mit Substanz** • Film hossza / Duration: **13'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **May-Brit Meyer** • Operatőr / DoP: **Tobias Bosseck**  
 Gyártó / Producer: **Marcel Thomaschowski** • Rendező / Director: **Lukas Treudler**

### Filmográfia / Filmography:

Az 1991-ben Hamburgban született Lukas Treudler eredetileg üzemszervezést tanult, mielőtt a film iránti szenvedélye át nem vette az irányítást az élete felett. 2013 óta csinál filmeket. 2015 és 2022 között Pepe Danquart és Robert Bramkamp mentorálása mellett végezte filmes tanulmányait a hamburgi Képzőművészeti Egyetemen. 2022-től tanul filmrendezést a Hamburgi Médiaiskolában.

Lukas Treudler, born in 1991 in Hamburg, initially studied industrial engineering before his passion for film took over. He has been making films since 2013. From 2015 to 2022, he studied film at the University of Fine Arts in Hamburg under the guidance of Pepe Danquart and Robert Bramkamp. Since 2022, he has been studying directing at the Hamburg Media School.

### Szinopszis / Synopsis:

A házassági válságba jutott pár egy elmetágító anyag segítségével próbálja feléleszteni az elvesztett szenvedély lángját, és szokatlan módon igyekeznek felfedezni a köztük lévő kötelék valódi értékét.

With the help of a mind-expanding substance, an entrenched married couple try to rekindle their lost passion and discover the true value of their bond in an unexpected way.



## Vida Benedek: Hé Pici! / Hey fella!



Eredeti cím / Original title: **Hé Pici!** • Film hossza / Duration: **11'** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Vida Benedek, Mucsi Blanka** • Szereplők / Key Cast: **Kerekes Marci, Dietz Gusztáv, Dióssy Gábor** • Gyártó / Producer: **Vida Benedek** • Rendező / Director: **Vida Benedek**

### Szinopszis / Synopsis:

Marci, az edzőterem ügyetlen dolgozója épp zárja a boltot, amikor beesik még egy utolsó vendég. Marci nem is sejti, hogy ezután sokkal nehezebb lesz a zárás.

Marci, the clumsy employee of the gym, is closing up the shop when one last customer drops by. Marci has no idea that it will be much more difficult to close after that.



## Peter Vulchev: Ez pedig idén karácsonyra lesz / And that's for this Christmas



Eredeti cím / Original title: **And that's for this Christmas** • Film hossza / Duration: **14'40"** • Készítés éve / Year of production: **2024** • Forgatókönyv / Screenplay by: **Peter Vulchev** • Operatőr / DoP: **Kiril Prodanov** • Vágó / Edited by: **Nevelin Vulchev** • Szereplők / Key Cast: **Lubomir Buchvarov** • Gyártó / Producer: **Peter Vulchev, Nevelin Vulchev** • Forgalmazó / Distributor: **EQUAL Film** • Rendező / Director: **Peter Vulchev**

### Filmográfia / Filmography:

Peter Vulchev bolgár rendező, író, operatőr és producer. A „Krastyo Sarafov” Színház- és Filmművészeti Akadémián tanult fényképészetet és filmezést. Az elmúlt 10 évben rendezőként és íróként 3 rövidfilmet készített – „Shh... Sing to me!” (2013), „A Monologue in the Intermission” (2018) és „Good Night, Lily” (2021). A filmek komoly nemzetközi elismerésekben részesültek és jelentős filmfesztiválokon szerepeltek. A „Good Night, Lily” lett 2022-ben a bolgár Oscar-jelölt a legjobb élőszereplős rövidfilm kategóriában. Ugyanezen időszakban számos dokumentumfilmet, zenés videót is készített, valamint társadalmi kampányokat tervezett és fotós projektjei is voltak. Peter jelenleg több rövidfilmen, első nagyjátékfilmjén, egy sorozaton és két fotós projekten is dolgozik.

Peter Vulchev is a Bulgarian director, writer, photographer, and producer. He studied photography and cinema at The National Academy for Theatre and Film Arts “Krastyo Sarafov”. For the past ten years as a director and writer Peter created three short films—“Shh... Sing to me!” (2013), “A Monologue in the Intermission” (2018) and “Good Night, Lily” (2021). The films have strong international recognition and have been presented at prestigious film festivals. “Good Night, Lily” becomes the Bulgarian entry for the Oscars at Best Live Action Short Film category in 2022. During this period Peter created numerous documentary films, music videos, social campaigns, and photography projects. Peter is currently working on several short projects, a debut feature film, a series and two photography projects.



### Szinopszis / Synopsis:

Miközben saját temetésének részleteit készíti elő, az idős férfi rájön, hogy egyedül fogja tölteni a karácsonyt. Képtelen elaludni, ezért úgy dönt, hogy néhai felesége sírjánál tölti az ünnepet.

While preparing the details for his own funeral, an elderly man realises that he will be celebrating Christmas alone. Unable to fall asleep, he decides to spend the holiday at the grave of his deceased wife.

## Rachel Walden: Citromfa / Lemon Tree



Eredeti cím / Original title: **Lemon Tree** • Film hossza / Duration: **17'22"** • Készítés éve / Year of production: **2023**  
 Forgatókönyv / Screenplay by: **Rachel Walden** • Operatőr / DoP: **Hunter Zimny** • Zene / Music: **Luca Balsler**  
 Vágó / Edited by: **Luca Balsler** • Szereplők / Key Cast: **Jordan Thomas Alexander, Robin Channing, Emily Costantino, Leyla Nuritova, Charlie Chaspooley-Robinson, Gordon Rocks** • Gyártó / Producer: **Lucas Balsler, Pauline Chalamet (Gummy Films)** • Rendező / Director: **Rachel Walden**

### Filmográfia / Filmography:

Rachel Walden a Georgia állambeli Atlantából származó rendező és producer. 2017-ben a Bostoni Egyetemen készített diplomafilmje elnyerte az Adrienne Shelly Alapítvány női rendezők számára kiírt gyártási támogatását. Jelenleg Brooklynban él, ahol a Gummy Films nevű független filmgyártó céget működteti Pauline Chalamet és Luca Balsler társalapítókkal.

Rachel Walden is a director and producer from Atlanta, Georgia. In 2017 her MFA thesis film at Boston University was awarded the Adrienne Shelly Foundation production grant for female directors. She currently lives in Brooklyn, New York, where she runs the independent production company Gummy Films with co-founders Pauline Chalamet and Luca Balsler.

### Szinopszis / Synopsis:

Halloweenkor egy fiatal apa ellopja a bűvész nyúlát, hogy lenyűgözze 10 éves fiát. A kicsinyes lopás izgalma hamar semmibe vész, amikor a gyerek dolga lesz, hogy épségben hazajuttassa magát, az apját és az új kedvencét.

At a Halloween carnival, a young father steals a magician's rabbit to impress his ten year old son. The thrill of the petty theft quickly dissolves into reality when the young boy is tasked with getting himself, his father, and his new pet home safe.





A SZOLNOKI MŰVÉSZTELEP BEMUTATJA

# A KÉPZŐMŰVÉSZET ÜNNEPE SZOLNOKON 2024

## NAGY DÉNES

festőművész kiállítása

HELYSZÍN  
**VERSEGHY FERENC KÖNYVTÁR  
MŰVÉSZETI SZALON** (Kossuth tér 2.)  
IDŐPONT  
**2024. OKTÓBER 17. 17.00 ÓRA**

## DRÉHER JÁNOS

Munkácsy-díjas képzőművész kiállítása

HELYSZÍN  
**SZOLNOKI MŰVÉSZTELEP KERT GALÉRIA**  
(Gutenberg tér 12.)  
IDŐPONT  
**2024. OKTÓBER 19. 11.00 ÓRA**

## FACE2FACE

kamarakoncert

HELYSZÍN  
**SZOLNOKI MŰVÉSZTELEP KERT GALÉRIA**  
IDŐPONT  
**2024. OKTÓBER 19. 12.00**

KÖZBEN

**A GRAFIKAI MŰHELY ÉS RAJZSTÚDIÓ GALÉRIÁBAN**

## A SZOLNOKI MŰVÉSZTELEP

kiállítása megtekinthető

UTÁNA

**FESTEBÉD**  
a Művésztelep kertjében

## XI. SZOLNOKI BRONZSZOBRÁSZATI SZIMPÓZIUM

kiállítása

HELYSZÍN  
**DAMJANICH JÁNOS MÚZEUM  
IDŐSZAKI KIÁLLÍTÁSOK TERME** (Kossuth tér 4.)  
IDŐPONT  
**2024. OKTÓBER 19. 14.30 ÓRA**

## FÉNY A SZOLNOKI KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁRSASÁG

kiállítása és díjátadó gála

I. HELYSZÍN  
**ABA-NOVÁK AGÓRA GALÉRIA** (Hild tér 1.)  
IDŐPONT  
**2024. OKTÓBER 19. 15.30 ÓRA**

II. HELYSZÍN  
**SZOLNOKI GALÉRIA** (Templom út 2.)  
IDŐPONT  
**2024. OKTÓBER 19. 17.00 ÓRA**  
MEGTEKINTHETŐ  
**2024. DECEMBER 13-IG**

[WWW.SZOLNOKIMUVESZTELEP.COM](http://WWW.SZOLNOKIMUVESZTELEP.COM)  
[WWW.DJM.HU](http://WWW.DJM.HU) / [WWW.ANKK.HU](http://WWW.ANKK.HU)  
[WWW.TISZAMOZI.HU](http://WWW.TISZAMOZI.HU)

A szervezők a műsorváltás jogát fenntartják!

# AMO PIZZA

Saluti da Napoli...

## NÁPOLY ÍZEI SZOLNOKON

Az étterem alapítói többször megfordultak már Olaszország különböző területein, így Nápoly is gyakori úticél volt. A hangulat, a kultúra és természetesen az ízek annyira magukkal ragadták őket, hogy ezt az életerzést Szolnokon nem csak élvezni, hanem átadni is szerették volna, így született meg az **Amo la pizza**.

Fatüzelésű kemencében sült pizzákkal, nápolyi ételekkel, olasz különlegességekkel és nem utolsósorban szeretettel várunk mindenkit!

[amolapizza.hu](http://amolapizza.hu)   [amolapizza.hu](https://www.instagram.com/amolapizza.hu)  **asztalfoglalás: 06 70 933 3336**





QUALITE '96 KFT.

PEUGEOT HIVATALOS SZAKSZERVIZ ÉS MÁRKAFÜGGETLEN SZERVIZ

# MÁRKÁTÓL FÜGGETLENÜL

**6 ÉVES KOR FELETTI  
JÁRMŰVEK JAVÍTÁSA ESETÉN:**

✓ **20% KEDVEZMÉNY**  
A MUNKADÍJBÓL

✓ **10% KEDVEZMÉNY**  
AZ ALKATRÉSZBŐL

## SÉRÜLT AUTÓT JAVÍTTATNÁL?

**SAJÁT KAROSSZÉRIA- ÉS  
FÉNYEZŐMŰHELYÜNKBEN:**

- ✓ **TELJES KÖRŰ KÁRÜGYINTÉZÉS**
- ✓ **HELYSZÍNI KÁRSZAKÉRTÉS**
- ✓ **HORPADÁSJAVÍTÁS (JÉGKÁR)**
- ✓ **BÉRAUTÓ, CSEREAUTÓ**



SZOLNOK  
Versegly út 3.

Tel.: (56) 524 090  
Web: [www.qualite.hu](http://www.qualite.hu)

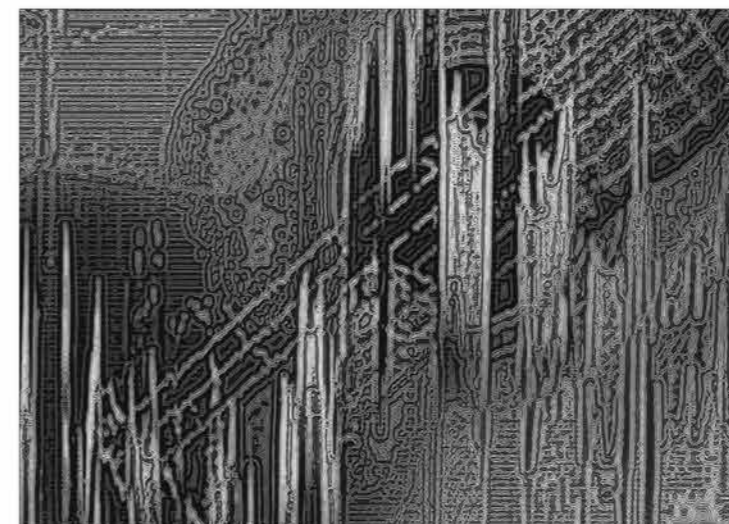
## HARMONOGRAMOK

Lévay Jenő Munkácsy-díjas képzőművész kiállítása  
2024. október 15 – november 15.

TISZApART Mozi - Kávézó

2024. 10. 15. 20:30

A kiállítást megnyitja: **Verebes György**  
Munkácsy-díjas festőművész, Erdemes Művész



Brindle – Hartl – Lévay

### GITÁRKOZMOSZ

A Cluster Project és Lévay Jenő koncertkiállítása

TISZApART Mozi "A" terem

2024. 10. 15. 21:00

Elhangzanak gitárduók **Reginald Smith Brindle**  
Guitarcosmos c. sorozatából, valamint vetítésre kerülnek  
**Lévay Jenő** gitárzenére készített videóinstallációi.

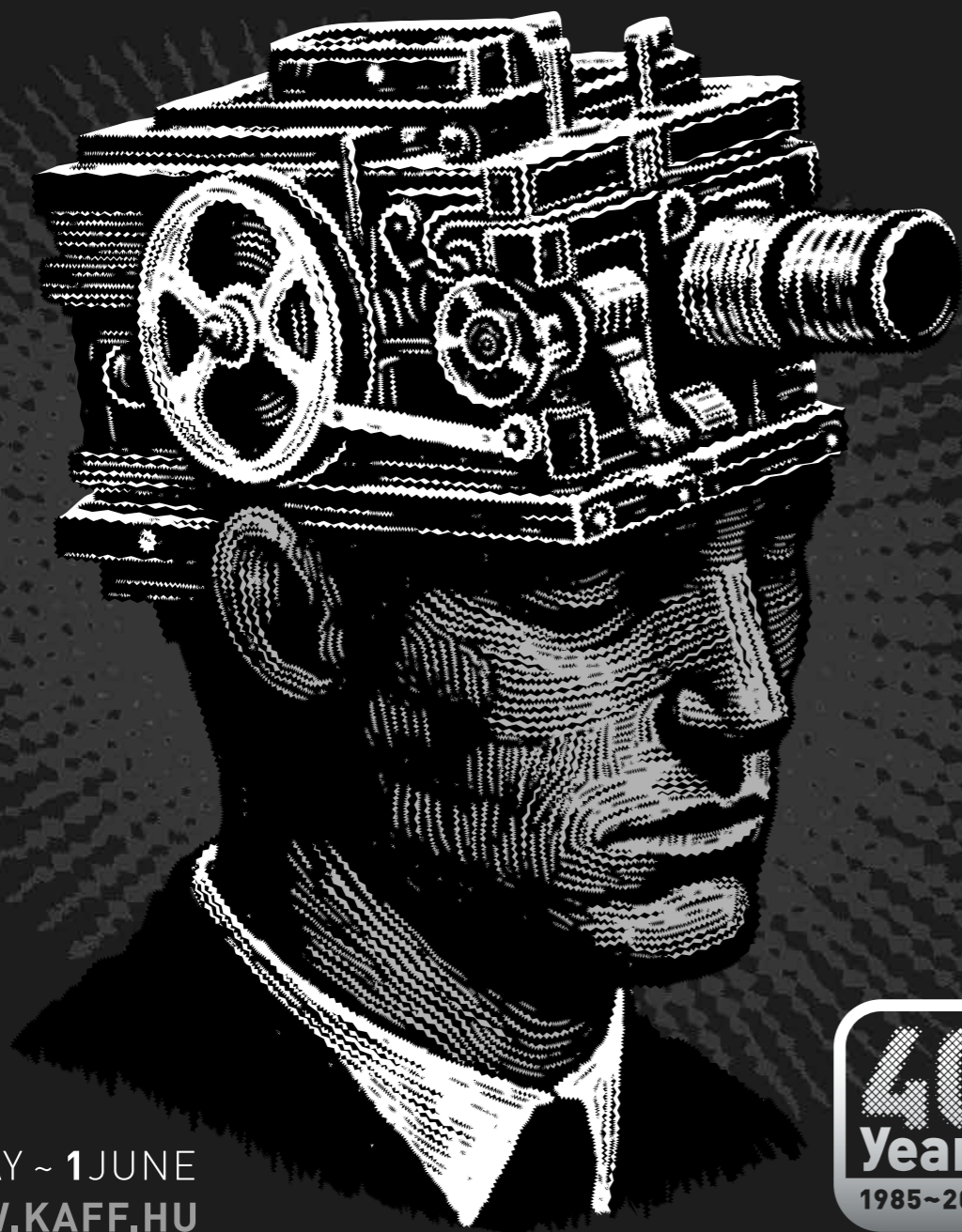
Közreműködik a Cluster Project:  
**Cserenyec Dóra & Hartl Bence**

TISZApART Mozi, Szolnok, Templom út 4.



# KAFF 2025

17TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL



27MAY ~ 1JUNE  
WWW.KAFF.HU



**NFI** NEMZETI  
FILMINTÉZET  
MAGYARORSZÁG

**MMA**  
MAGYAR MŰVÉSZETI  
AKADÉMIA

**NMH**  
Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

EUROPA  
CINEMAS  
Creative Europe MEDIA

SZOLNOK  
A TISZA FŐVÁROSA

SZOLNOKTV

AMO  
PIZZA  
Salute da Napoli...

Auchan  
A TUDATOS VÁLASZTÁS

SN

QUALITÉ  
A megbízható partner



SZOLNOKI MŰVÉSZTELEP  
MEGÚJULÓ HAGYOMÁNY



osztrák kulturális (forum) bud

KIADJA: TISZA MOZI KFT.



